

CLOSSARY OF FIVE PLAYS FROM LUDUS COVENTRIÆ

by

Frances Marie Skinner  
A. B., University of Kansas, 1918

Submitted to the Department of  
English and the Faculty of the  
Graduate School of the University  
of Kansas in partial fulfillment  
of the requirements for the degree  
of Master of Arts

Approved by:

*Josephine M. Burnham,*  
Instructor in Charge

*William Savage Johnson,*  
Chairman of Department.

February, 1927.

## PREFACE

In glossing these five plays from the Ludus Coventriæ my purpose has been twofold: first, to furnish help to anyone interested in the study of this much debated group of plays by supplying a more complete glossary than has been made for them heretofore; and second, eventually to be of use to students of Middle English by supplying material for the projected Middle English dictionary, of which Professor Northup of Cornell University is to be editor-in-chief.

My one idea throughout has been to gloss, at least once, every form and every meaning of each word in the five plays unless it had been glossed previously in the thesis of Sister Leo Gonzaga Erbacher or in that of Miss Inez Frost, both glossaries for plays in the Ludus Coventriæ group.

I thank Professor Northup for his very helpful suggestions on the making of the Middle English dictionary, and Miss Inez Frost and Sister Leo Gonzaga Erbacher for breaking the way for my own study. Miss Frost's personal assistance before I began to work saved me much time and many blunders. Then most of all I thank Dr. Josephine Burnham, who has so graciously checked all my results, and who has offered such helpful suggestions and given me so much encouragement during the months I have been at work.

Frances M. Skinner,

Lawrence, Kansas.

February, 1927.

## CONTENTS

	Page
Introduction.....	iv
Explanations.....	xxiii
Abbreviations used in Glossary.	xxv
Glossary.....	1
List of Proper Names.....	114
Bibliography.....	118

## INTRODUCTION

The Ludus Coventriæ or "The plaie called Corpus Christi" to which the "Cain and Abel", "Noah and the Death of Lamech", "Abraham and Isaac", "Moses", and "The Prophets" plays here glossed belong, is one of the five complete, extant cycles of early English miracle and mystery plays. The cycle has long been a puzzle. It was for many years thought that it was presented at Coventry on Corpus Christi day. The dialect used is indeed that of the Midlands, but it is now generally conceded that Coventry was not the home of the plays. Greg<sup>1</sup> thinks their home was more easterly than Coventry; Pollard<sup>2</sup> and Chambers<sup>3</sup> agree that they are East-Midland; and Gayley<sup>4</sup> suggests that they might belong to Lincoln. Chambers<sup>5</sup> also thinks that the plays were performed on St. Anne's day instead of at the Feast of Corpus Christi.

Up to this time there have been but two editions of Ludus Coventriæ, that by James Orchard Halliwell in 1841

---

<sup>1</sup>W. W. Greg, Bibliographical and Textual Problems of the English Miracle Cycles, Section IV.

<sup>2</sup>A. W. Pollard, English Miracle Plays, Moralities, and Interludes. xxxviii.

<sup>3</sup>E. K. Chambers, The Medieval Stage, II, pp. 124-127.

<sup>4</sup>C. M. Gayley, Plays of Our Forefathers, p. 136.

and that by Miss Katherine Block in 1922. Some single plays from the cycle have appeared in separate editions, but of those glossed here only "Noah and the Death of Lamech" has so appeared. It is included in Dr. J. M. Manly's Specimens of Pre-Shakespearian Drama published in 1900.

The only extant MS. of Ludus Coventriæ is in the Cottonian Collection in the British Museum. The date 1468 is found on folio 100 of this MS., but the N.E.D. prefers ca. 1450 as the date of composition.

The cycle contains Old Testament, New Testament, and Virgin plays; forty-two in all (according to the Halliwell edition). Throughout, less dramatic and literary ability is shown than in the other cycles, and humor is almost entirely lacking, even in the Noah and the Shepherds plays, in which, in other cycles, it is usually found. The only humorous passage noted in the five plays with which this study deals was that in which Lamech's boy servant, answering his master's appeal for confirmation of his prowess in archery says, "It is trewe mayster pat þe seyn in dede Ffor þat tyme þe had þoure bowe bent in honde If pat þour prycke had be half a myle in brede þe wolde þe pryk han hitte if þe ny had stonde". However the cycle is unusual in containing incidents belonging to the early life of the Virgin, in the mingling of the kings "of jesse rote" and the prophets in the Prophet play, and in the inclusion of the apocryphal story of the killing of Cain by Lamech.

These are not found elsewhere in early English drama.<sup>1</sup>

It is interesting to note that the material of the plays glossed is not always parallel with the Bible stories. In the Moses play the Ten Commandments are given to Moses from the burning bush; also they do not correspond exactly with the Ten Commandments of the Bible. The Lamech story, which is introduced to fill in while Noah is absent building the ark, is not found in the Bible at all. One case of anachronism is found where, in these Old Testament plays, the "trynyte" is mentioned.

Of the five plays the Abraham and Isaac play is the most effective. Abraham's love, which is almost adoration,<sup>1</sup> for his son, his complete subjection to the will of God, his sorrow at being the cause of his dear son's death, and his great joy at being allowed to spare his child, all stir the feelings of the reader as does the trusting child Isaac.

However lacking in literary interest these plays may be, this lack is entirely offset, for any student of the English language, by the richness of linguistic interest therein. It is with these linguistic interests that most of this study is to deal.

In preparing the following statements concerning the

---

<sup>1</sup> Miss Block's edition of Ludus Coventriæ, pp. 1-liii and Herbert Hartman's article, Modern Language Notes, Dec., 1926, pp. 530-531.

plays glossed, there has been no attempt to make an exhaustive study except in the case of inflections and of oaths, expletives, exclamations, terms of abuse and contempt and disapproval, terms of endearment, farewells, and forms of address. The other statements are based on only such notes as the writer was interested in making while the work for the glossary was in progress.

Some scribal peculiarities of the plays glossed and of the cycle in general are the use of "n", "ð", "h", "H", and "m" and the use of "x" for "sh" in many of the forms of shall. Both the "ȝ" and the "p" (in the late, corrupt form) appear frequently, but the use of "th" is almost as common as the use of "p".

In the plays there is apparently great uncertainty as to spelling. No distinction is made between medial "u" and "v" and sometimes not even between initial "u" and "v". Ever, never, and such words may be spelled euer, neuer at one time and then again, perhaps on the same page, ever and never. Most of the words beginning with the prefix "un-" have an initial "v" instead of "u". And there is at least one example, wawys, in which "w" has been used instead of the "v". Then in all the plays there is confusion in regard to "-gh" and "-ght". Where in Modern English a "-ght" is used, here it may be merely "-ht", as in myht, ryht, dyht, thouht, nowht, syht; or "-th", as in myth, ryth, thowth, lyth, lythly. The "-th" is especially prevalent in the Cain and Abel play. Sometimes the "-gh" is

omitted entirely, much as in modern reformed spelling, as in the case of thow for though, neyborys for neighbors, syte and sight, and ny for nigh. Or the reverse of this is occasionally seen, as in awyght for requite and smyght for smite.

The plays offer many illustrations of the differences between Modern and late Middle English. Examples in plenty have been found of excrescent sounds and syllables, omitted sounds and syllables, wrong word boundary, and metathesis.

Sounds which are excrescent in Modern English words, may or may not be found in those words in these plays, just as sounds at some time lost from certain words may or may not here intrude. The "d" is not present in kynrede, the "s" in alwey and alway, the "st" in ageyn ( = "against"), the "t" in ageyns, azens ( = "against"), nor the "th" in sexte; but masangere ( = "messenger") shows the excrescent "n" it has in Modern English. "Damm" and "damnation" appear as dampne and dampnacion, but in one case with-owte appears instead of the older with-owtyn.

Though as early as the thirteenth century it was the rule to use mine and thine instead of my and thy only before words beginning with a vowel or "h", in these plays, as in some texts even later than this, mine and thine appear before consonants other than "h": myn name, myn god, pin neybore, pin spede. Though often was not commonly used before the sixteenth century, and Chaucer used it only

before words beginning with a vowel or "h", it appears at least three times in these plays before a word beginning with a consonant other than "h"; "oftyn tyme" (used twice) and "not oftyn by rede of me". Also non is used instead of no before nay in "this is non nay".

There must have been considerable uncertainty in regard to the letter "h". Initially it was sometimes lost, as in evy "heavy", ovyth a form of "hoven" (short for bl-hoven), are "hare", Ozyas "Hosea", Ezekias "Hezekiah", Abacuch "Habakkuk", Aggee "Haggai", ast "hast", affaylid "have failed", and a done "have done". (The last two examples also indicate a slighting of the auxiliary "have" much as in Modern English). One example was found in which an initial "h" has been added, heveninge "evening".

Occasionally extra syllables are found as in childere, childeryn for "children". Ellys, owyn, and onys appear instead of the later contracted forms else, own, and once, but garmentys is used instead of the older form garnement. Also examples are found of words with one syllable omitted, as handwerke "handiwork", enmyes "enemies", sprytt "spirit", and abdias "Obadiah".

Examples of incorrect word boundary are found in "at pe nale" for "at the ale (house)", "þe tother" and "a nother", as in Chaucer.

Some words appear in the form that has undergone metathesis, as gresse "grass", askybt, and byrd, but others do not, as <sup>r</sup>benning, brent, and thretiy. The form of

through is a varying one, sometimes the one that has undergone methathesis and sometimes not, thourgh, throwh, purwe, and porwe all appearing.

In inflection of nouns and verbs the plays are in most cases typical of the fifteenth century. Of the thirty-eight singular possessives noted twenty-eight have the ending "-ys", the most common fifteenth century ending. There are nine different instances in which no suffix is used: hevyn kynge, hevyn hille, hevy hall, hevyn trone, Noe Schyp, hevyn toure, helle qwelp, helle pytt, jesse rote, and shypp bord. This form was also found in numerous texts of the fifteenth century. Four examples of the "-s" suffix are found: maydens byrth, brothers kepere, brothers blood; and one example of a singular possessive in which the "f" had been changed to "v", lyvys bylle "life's bill". Only two plural possessives were noted; one ending in "-ys", mennys death, and the other ending in "-es", enmyes portys. One example was noted of a prepositional phrase used where in Modern English a possessive pronoun would be used, "by rede of me"; and one example of a possessive being used where Modern English ordinarily demands a prepositional phrase, "bawmys breath".

Of the ninety-nine plurals noted fifty-two have the "-ys" suffix and eight the "-is" suffix, the two most common fifteenth century forms. In at least one of these examples the suffix must have been pronounced as an extra syllable, for it is written tabell-is. Fourteen examples

of irregular plurals were noted: childe, childeryn (used twice), chylderyn (used four times), fete "feet", men (used four times), and women (used twice). There are two examples of the old "-en" suffix, shon "shoes" (used twice); one example of the "-es" suffix, cubutes; and one example of a"-ys" suffix in a word in which the "f" had been changed to "w", lyvys. Also there are seventeen examples of plurals without suffix. These include all þing, ȝere (in "all þis hundryd ȝere"), and shepe.

The verbal endings, like the noun endings, are not entirely consistent, but the majority of them also are typical of the fifteenth century. However, irregular verbs, with the exception of have and do, were noted only in the infinitive form. Out of the three hundred infinitives found, the most prevalent suffix is "-e", the common fifteenth century ending, though estimating roughly, one-fifth as many are uninflected: suffyr, sey, send, grawnt, slo, do, go, spyll, com, and many others. Fifteen forms end in "-yn": forfetyn, walkyn, ordeyn, plesyn (used twice), bryngen, for-sakyn, affendyn, acceptyn, servyn, worchebyn, lokyn, ȝevyn, "give", and spekyn. Sometimes a word appears in all three forms. Twelve examples of the "-n" suffix are found: gon (used three times), gan "go", don (used twice), seyn (used twice), deyn "die", han, ben, and tan "take". Besides ben for the infinitive, be and bene are found; besides han, a and haue; besides don, do; and besides gon and gan, go and goo.

Of the sixty present indicative third person singulars noted the majority have the common fifteenth century ending "-yth"; only two the common "-ith" ending, avaylith and byddith; and none the common "-eth" ending. Do and have both have the "-th" suffix. A few uninflected forms are found, syt and sytt used with "God" as subject and thynke in "me thynke"; but none of the newer "-s" or "-es" forms appear. As to spelling of the suffix, a few unusual forms are found: greyht, werkyht, longyht, menyht, thynkyht, hatyht, and askyht.

Not many present indicative plurals are used in the plays, and only seventeen were noted. Of these one had the "-yth" suffix, "godys þat fallyth"; two have the "-n" suffix: "folys þat gon", and "Amonges all chylderyn þat walkyn on wolde"; five have the "-e" suffix (whether pronounced or silent): "we haue" (used twice), "we tende", "men passe", "men calle"; and seven are uninflected: "euer we thank ȝow", "we pray" (used three times), "men . . . . go", "ihre that towch to god", "vij þat towch mankende", and "my leggys gyn ffolde".

Mr. Wyld<sup>1</sup> says that the original distinction between "a" and "u" in "shall", "a" in the singular and "u" in the plu-

<sup>1</sup>H. C. Wyld, A History of Modern Colloquial English, pp. 357, 358.

ral present indicative, was preserved in texts down to the third quarter of the fifteenth century. In this text the form in the singular has "a": "I xal", "it xal", "thu xalt", but in the plural an almost equal number of "a" and "u" forms appear: "ȝe xul", pei xul, "we shull", "men xul" and "we xal", pei xal", "pou and þi wyff xal", "pe fendys of hell xall ben affrayd".

As to word order, there is little difference between these plays and Modern English. Most inversions are due to the fact that the form is verse. Several examples were noted of the object preceding the preposition: "þat longyht hym to", "desyre no thyng þin neybore ffro", "pou santyst me tylle", "pou sey me tyll" (tyll = "to"), "my swete sone þat stondyth me by", and "I am þow by" (by = "beside"), but it seems very likely that this order too was followed for the sake of rhyme. However no such reason can be given for the intensive preceding the indefinite article in "Ryght a grym syre".

There seems to have been some confusion concerning construction among the writers of the plays. Examples were noted of blending of idioms, confusion of parts of the verb, and confusion of person. Two idioms, "to help one out of something" and "to keep one from something", were apparently blended in "Vs help lord from synne þat we be in brought", and perhaps some such blending is the cause of "Record of my boy here wytnes þis he xal". In one case a construction which ordinarily requires an in-

finitive has a past participle, "ȝe have me oftyn herd seyd". Twice the scribe began by speaking of God in the third person and ended by addressing him directly: "Al-myȝhty god of his grett mercye Fful hertyly I thanke þe", "I pray to god me grawnt þis bone that he me kepe in such A plyght mornynge hevenyng mydday and nōne I to affendyn hym day nor nyght lord god I þe pray Bothe wakynge and eke in slepe". Also there is a use of "hym self" as subject similar to the use of "herself" in the Irish dialect of English, "þat blysse þat hym self is inne".

In all the plays the double negative is used, though not often. The example noted are: "in no forfeit þat we ne fall", "fforfeit never be no woman", "þat never not fall", "were nevyr non of mannys nature", "that no wyght lede no lecherous lay". Once never was used as a negative instead of not, "gracyous god þou me keppe þat I nevyr in daunger crepe On dredful domys day".

The pronouns used in address are not always used consistently throughout the plays. In general the plural ȝe is used to show respect. Cain, Abel, Shem, Ham, and Isaac all use it in addressing their fathers. Noah's wife and Japhet's wife address their husbands in the same manner. Noah uses ȝe in addressing his audience, and Abraham addresses the angel with ȝe. However Japhet, Noah's third son, says þou in speaking to Noah, and Lamech's boy servant addresses Lamech with both þou and ȝe. Adam and Noah both address their grown sons with ȝe. þou seems generally to

be used as a familiar term of address. God addresses Cain thus, the angel Abraham, Lamech his boy servant, Abraham his young son Isaac, Shem his wife, and Cain and Abel each other. But the singular þou is also often used, apparently as a term of respect, in addressing God. Abraham, Isaac, Noah, Abel, and Ham's wife all use it, but Abraham also uses þe. Moses in giving the Ten Commandments to the people is not consistent in his use of þou and þe. In general he uses þou, perhaps to individualize his sermon, but once, when he speaks directly to the women, he uses þe: "In goddys hous þe sulde be-dene honoure þour god both mayden and wyff"; and then in his closing speech in directly addressing "ffrendys" he uses þe once, then þou, and last þe.

Intensives are as numerous as in modern speech. Ryght and ful are the most common ones, but sore is also used often. Ryth sovereyn fadyr, ful dolfuly, ful certeynly, full hertyly, ryht good will, ful ill, fful bryght, ryht nowth, þon xalt sore rewe, rewle þe ful ryght, ful redy, ful styll, ful pleyn, ful sadly, and full sore are only a few of the many examples. Ovyr is used once, as man ovyr wood, and so once, my childe so fre. One unusual example was found in which the "a" follows the intensive instead of preceding it as in Modern English: Ryght a grym syre.

Many words and meanings now obsolete have been found in the plays, and a fuller search would undoubtedly have yielded still more. The following words are lost in Mod-

ern English: promyssyon "promise", defensen for defend, herdmen for herdsman, lorn (ppl. of leesen) "destroyed", possede (vb.) "possess", cheselys "pebbles", hylle "conceal, hide, cover", mys-levyng (used as adj.) "of evil life", hest (vb.) "promise", for-fare "perish", fonnyst from fonnen "to be foolish", drew "a morsel", falsage (written falfage in MS.) "deceit, falsehood", a-gryse "fill with abhorrence", stye (vb.) "mount", fer "companion", i-wis "certainly", seyrlye (which is now used only in the Scotch or Northern dialect) "certainly", nempnen "to name", out-rage (adj.) "intemperate, violent", and letting (n.) "delaying".

Words found with meanings now obsolete are bote meaning "help, deliverance", nowth (nought) "not", peyn "punishment" (Meaning obsolete except in the phrase "Pains and penalties"), buxom "obedient", dowte "fear", at the nale "at the ale house", lode "engage in", refreyn "curb", hinder "harm, injure", take "give", dreynte (from drenchen) "drown", forfete "do wrong, sin", none (noon) "ninth hour of the day, i.e., three o'clock in the afternoon", dyght "offer", a-soyle (assoil) "answer, solve", vn-kende "unnatural", suenge following, taking as guide, leader, or pattern", mys-rewle "misconduct", lythly (lightly) "easily", plesyng "liking, pleasure", joyen "fill with joy", fflowe (n.) "deluge", spyll "destroy, ruin", and nowthy (naughty) "worthless, bad".

Some peculiar and unfamiliar idioms are used and then

again others so modern in sound that one is surprised to find them used in the fifteenth century. The most noticeable idiom is the use of for to before infinitives. Usually the infinitive is one of purpose: "Oure lyf for to saue he xal suffyr deth", "I am redy . . . . A shypp for to make", "All þis hundryd þere ryght here haue I wrought this schypp for to make"; but sometimes the idea of purpose is not there: "blyndenes doth make me of wytt for to rave", "it were well bettyr euer to be vnborn than ffor to forfetyn evyr more in þat synne". Occasionally the for is omitted even before an infinitive of purpose: "Evyr in þin hert loke god þou wynde hym to serue both nyght and day", "Flesch and blood to take god wyll be born", "And vs to bryngyn to endles blys Ruly on rode be rent and torn". Other idioms of interest noted are: "make joy" in "Aungell . . . . joye xal make"; "offend in his face" in "Synne offendyth god in his face"; go followed by an infinitive, in "Ffor we must now sacrefyse go make" and "goo walke hom in to oure countre"; "it is pity" in "Alas for ruthe it is pety"; "to give no force" in "pow it be to me gret repreff I þeve no ffors"; "what a-ray is þis" which means "what is happening here"; "what menyht this" which means "what justification has he for his actions"; "lead a lay" meaning "to engage in an occupation or act" in "þat no wyght lede no lecherous lay"; "had liefer" in "I had leþyr gon hom"; "take heed" instead of "give heed" in "oþer wordys these . . . . take good hede"; "touch to" in "In þe

fyrst ben wretyn thre that towch to god"; and "take it or leave it" in "here I tythe þis vnthende sheff lete god take it · or ellys lef".

Some of the peculiarities of style noted are redundancy, ellipsis, use of a cognate object, alliteration, and the use of certain stock expressions and many quite meaningless phrases, the latter introduced probably for the sake of rhyme or as line fillers. Redundant expressions are rather common, especially the use of both a noun and a pronoun subject or object, as in "Al-myghty god þat best may his dere blyssyng he graunt þe", "The best schep . . . . . I tythe it to god", and "throwh þi gret mercy which in a lombys lyknes þou xalt for mannys wyckydnes Onys ben offeryd". Also both too "both two" is used twice. An example of ellipsis is: "I tythe it to god . . . . and bettyr wold if bettyr might be". Instances of cognate objects are: "wyll aqwhyte þe well þi mede", "þi gate þou goo", and "A sharpe schote I shote". Alliterative phrases and lines are very common. Some examples are: "in þe feld þe fend he xal felle", "sprynge and spredo", "syenge sad and sore", "ffly fforth þou fayr dove", "semely sad and sure". Some stock expressions are: "daye and nyght" (contrasting with the "night and day" which is more common in Modern English), "with myght and with mayn", "fflesch and blood", "prince of pes", "shepe of his flock", "with hert with thought", "hert body and thowth", "Al-myghty god . . . . be whom all þing is made of nowth", "in dede and in

thouht", and "on sonde and se". The phrases "as in this cas", "in his face", and "in syght" are used several times apparently without any particular meaning, perhaps just as line fillers.

An attempt had been made to note all oaths and expletives used in the plays, all exclamations, all terms of contempt and abuse and disapproval, all terms of endearment, all forms of farewell, and all forms of address to God and address in general.

The oaths and expletives found are: "so moty the", "porwe goddys grace dyvynē", "god graunt good sacrifice to þow", "in fay", "in feyth", "I trow", "be goddys grace", "for as I am god of myght", "I dar ley a wagour", "my lyf do I hest", "thankyd be god", "be þe grace of god", "I thanke god", "A mercy god", and "in goddys name".

Of the exclamations noted "alas" is the most common. It was used ten times alone and also in the combinations "alas and wele away", "out out and alas", and "alas for ruthe it is pote", and repeated in "alas alas". "A" appears three times. Others used are "how", "O", "what", "ha don", "ow", "out out", and "lo".

Terms of abuse, contempt, and disapproval are very few, four in all. Cain says "thow my fadyr I nevyr se I þyf not þer of Anhawē" and addresses Abel with "þou stynkyng lósel" when Abel tells him God has accepted his, Abel's sacrifice but not Cain's because Abel's was of the

best while Cain's was of the worst. In the same play God speaks to Cain as "cursyd Caym" after Cain has killed Abel. Lamech says "þou stynkyng lurdeyn" to his boy servant who he considers has caused him to kill Cain.

With one exception all the terms of endearment found occur in the Abraham and Isaac play, and are said by Abraham to his son. "My swete sone" he says twice, and once "my sone so suete", "now suete sone fayre", and "my swete childe" and once merely "suete sone". "Dere sone" and "dere childe" are used several times and once "my sone dere". The most striking locutions of this sort are "my dere derlyng", used twice, and "Thu art my suete childe and paramoure". In the Noah play Shem addresses his father as "dere ffadyr".

Farewells, also with one exception found in the Abraham and Isaac play, are few but interesting. Abraham says to Isaac, "Now fare weyll sone I þe pray Evyr in þin hert loke god þou wynde hym to serue bothe nyght and day I pray to god send þe good mynde" and "Now fare weyl sone god be þin spede". Isaac in answer says "I pray to God ffadyr of myght þat he ȝow spede in all ȝour waye From shame and shenshipp daye and nyght God mote ȝow kepe in ȝour jornay". The only other one is in the Moses play. "Fare well gode frendys", said by Moses to the people after he had finished giving them the Ten Commandments.

Forms of address to God appear throughout the plays, except in the Prophets play. Many of them are very elabor-

ate. God is addressed as "lord", "god", "kyng", and "makere", sometimes two or more of these epithets being combined in one address. "Al myghty God" is a prime favorite. "Lord" is used alone twice by Abraham and once by Noah, and in the phrases "lord ouer lordys all" and "dere lord" by Abraham and "O sovereyn lord regnyng in eternyte" by Abel. "God" is never found alone but in "Almyghty god merciful and mylde", "gracyous god", and "Al-myghty god" used by Abraham; "gracyous god" used by Ham's wife and by Noah; "Al-myghty god and god ful of myth, "gracyous god on hevyn hille", and "god þat syt in hefne aboue" used by Abel; and "All myghty god in hevyn trone" used by Moses. "Kyng" is not used except in the same address with other titles. "Lord" and "kyng" are used in "lord and kyng of grace" by Abraham and "lord" and "god" in "lord god" by Japhet's wife, Ham's wife, Abraham, and Moses; "my lord my god" by Abraham; and "Gracyous god and lord ovyr all" by Moses. All three and "makere" are found in Abraham's "Most myghty makers of Sunne and of mone Kyng or' kyngys and lord ouer all All myghty god in hevyn trone". Once Abraham addresses the angel of the Lord as "sere".

The other forms of address are numerous and varied. God addresses his angel as "Myn aungel dere", Moses with "Moyses how Moyses herke to me a-non þis storde"; and the angel of the Lord addresses Abraham once "Abraham Abraham þou fadyr fre" and again "Herke Abraham" and "Abraham how

abraham". Noah is addressed by his son Shem with "dore ffalyr", by Shem's wife with "sere", and by his wife with "sere" (written fere in the MS., an evident slip). Adam is addressed with "Ryth soveryn fadyr" and simply "ffadyr". Isaac says to Abraham simply "fadyr" most of the time, "ffayre fadyr" once, and "good fadyr" once. The boy servant says "mayster" to his master Lamech. Abraham addresses Isaac with "my swete chyld", "Now Isaac my sone so suete", "suete sone", "how Isaac my sone dero", "now stete sone fayre", "mi gode childe", "my swete sone", "dere son", and "son". Adam addresses his sons with simply "Sonys". Abel says "good brother" and "Caym brother" to Cain, and Cain "abel brother" to Abel. Lamech twice addresses his boy servant as "boy". Moses uses "man" and "ffreyndys" twice in speaking directly to the people to whom he is giving the Ten Commandments. Noah once speaks directly to his audience as "serys".

As has been said, doubtless other examples of the linguistic traits here mentioned could have been found, and without a doubt many interesting things could yet be found which have no examples here. However, what has been given will serve to show how interesting and rich the plays are in linguistic material, and since much that has been indicated is colloquial in character it may help to recover for us something of the living voice of the fifteenth century.

## EXPLANATIONS

The Ludus Coventriae plays here glossed are "Guin and Abel", "Noah and the Death of Lamech", "Abraham and Isaac", "Moses", and "The Prophets".

The headwords used are common Chaucerian forms as given in Skeat's glossary to The Complete Works of Chaucer, or occasionally, where no parallel existed there, a form has been made such as he might have used. If there were variants of some words in Chaucer's works, there has been an attempt to choose what corresponded most nearly to the one most common among the words glossed.

This glossary contains at least one example of every form and every meaning in these five plays, not already recorded in the glossaries of Sister Leo Gonzaga Erbacher and Miss Inez Frost. A list of all forms of the proper names from these plays is also included.

The quotations which illustrate the form and the meaning are copied from Miss Block's edition of Ludus Coventriae. The figures used before each quotation refer to the page and line number of that edition.

# placed in the margin in front of a headword signifies that the meaning or the form there illustrated supplements the N.E.D.; \* signifies that material in the article antedates the comparable examples in the N.E.D.; and √ signifies that material in the article is later

than any comparable example in the W.E.D. There has been no attempt to compare each form and each meaning with those given in the N.E.D., but wherever, for any other reason, that dictionary was consulted concerning a word, this comparison was made.

Throughout, Skeat's Glossary of The Complete Works of Chaucer and the New English Dictionary have been continually used for reference and comparison. Oftentimes Skeat's Etymological Dictionary and the Stratman-BRADLEY Middle English Dictionary were helpful in locating the source of a peculiar form.

## ABBREVIATIONS

a.	adjective
adj.	adjective
adv.	adverb
aux.	auxiliary
ca.	about
cen.	century
exclam.	exclamation
fig.	figuratively
imp.	imperative
indef.	indefinite
indic.	indicative
inf.	infinitive
interrog.	interrogative
N.E.D.	New English Dictionary
n.	noun
past part.	past participle
pers.	person
plu.	plural
poss.	possessive
ppl.	past participle
pres.	present
rel.	relative
sing.	singular
subj.	subjunctive
subst.	substantive
trans.	transitive
vb.	verb

## GLOSSARY

### A

A ah 34.166 A cursyd Caym 36.53 A dere ffadyr god for-bede pat we xulde do in ony wyse Ony werke of synful dede 50.233 A my lord god to wurchep on kne now I fall 52.17 A mercy god what menyth þon syte.

A-BOUTE about (adv.) 35.25 In every place rownde a-bowte.

around about 39.147 per myht nevyr man fynde my pere of Archerye in all þis werd A-boute.

Phrase: all aboute everywhere 52.41 Loke þat þou preche all abowte hoo so wyll haue frenshipp of me.

A-BOVEN 33.127 god þat syt in hefne aboue 44.40 loke þat þin herte in hevyn toure be sett to serve oure Lord god a-bove 49.193 god in hevyn a-bove.

A-BYDEN await 44.46 Evyn here at hom þou me a-byde.

abide, stay 35.191 I dare not here abyde.  
abide, or remain 42.217 thankyd be god of þis ordenaunce þat we be now savyd on lyve to abyde.

ACCEPTEN 30.54 he vowche-saff to acceptyn þow 31.69 accept it blyssyd lord I þe pray.

A-CORD 51.251 lete us tweyn sone ben of on A-corde.

A-CORDEN agree 58.32 I am þe prophete Jeremye And fullich a-corde in all sentence with kyng dauid 62.132 Thus we all of þis genealogye Accordynge in on here in þis place Pray.

A-CURSED cursed 34.175 Alas in whoo now am I wounde a-corsyd of god as man vn-kende.

AFFIRMING 58.34 I am þe prophete Jeremye And fullich a-corde in all sentence with kyng dauid and with ysaie Affermynge pleynly be-forn þis Audyens.

AFFRAYD 59.61 all þe fendys of hell xall ben affrayd.

## AFTER

Forms: afftyr, afftere, aftyr,  
aftere, after.

after (prep.) 35.16 afftyr Adam  
with-outyn langage þe secunde fadyr am  
I in fay 43.249 aspye afftere sum drye  
lond 49.208 god hath to us sent his  
comforde aftyr grett trybulacion.

according to 37.58 I xal werke aftere  
our rede 46.116 we must now sacrefyse go  
make evyn aftyr þe wyl of goddys sonde.

after (adv.) 36.38 than xal he nevyr  
after creppe out of þat brennyng brook.

## \*AGAIN

44.48 I come a-ȝen with-inne a  
tyde (This form not found for 15th cen.  
in N.E.D.) 48.151 take good comforde to  
ȝow agayne 60.76 aftyr he is resyn to  
lyve onys a-ȝen.

## AGE

age, stage of a person's life 43.10  
and patryarke of Age ful olde 43.12 is  
bredde In myn olde age a chylde.

cycle, epoch 35.14 In me Noe þe  
secunde age in dede be-gynnyth as I ȝow say.

## AGEYN

against 58.6 a childe which xal do  
resystens Ageyn foule Zabulon.

## AGEYNS

against 29.9 A-ȝens hevyn kynge 48.155  
Aȝens god ȝe don amy's his byddyng yf ȝe xuld  
for-sake 58.29 Ageyns þe devellys fails  
illusyon.

## A-GREVEN

grieve, distress 36.32 Synne offendyth  
god in his face and a-grevyth oure lorde  
ffult ylle 37.69 nevyr suche a dede for  
to don þat xuld a-greve god.

grieve 47.134 ȝour hevy cher agrevyth  
me sore.

## ACRYSEN

fill with abhorrence 36.56 Ony werke  
of synful dede oure lord god þat xulde  
a-gryse.

## AL

Forms: al, al

all (adj.) 44.15 Amonges al chylderyn  
þat walkyn on wolde A louelyer chylde is non  
trewly 46.90 Al his wyl is wourthy to be  
wrought 49.182 not for al þis werdllys  
good 61.102 god of oure kynrede in dede born  
wyl be From þe wulf to saue al shepe of his  
flok.

Combinations: al day always 54.82 Only  
hym love which bodily ffood doth ȝeve al  
day al thing everything 31.63 god ful of

myth be whom all þing is made of  
nowth 46.112 I wyl obey ful hertyly  
to all thyng þat ge bydde me 51.1 He  
þat made all þynge of nouȝt 51.257  
Now god all thyng of nowth þat made  
51.261 As althyng lord þou hast in  
honde so sauȝ us all 61.128 Al thyng  
be-forn seyd.

any 60.74 Ffeythfully be-leve  
with-owtyn all dubytacion.

all (adv.) 45.75 Al redy sere here  
I am 46.105 all redy fadyr Evyn at ȝour wyl  
and at ȝour byddyng I am ȝow by.

all (subst.) Phrase: oon and al one  
and all 36.49 I warne ȝow childeryn on  
and all.

ALAS -- 34.173 Alas in whoo now am I wounde  
46.100 Alas for ruthe it is pete.

AL-MICHTY 31.62 Al-myhtty god and god ful of  
myth 43.3 All myghty god in hevyn trone 44.29  
Al-myghty god þat best may his dere blyssyng  
he graunt þe 45.59 Almyghty god merciful  
and mylde Ffor my swete sone I wurchyp þe.

\*ALOWEN -- approve 56.142 lesse þan þe lawe  
a-low þi play.

approve of 33.143 þerfor god almyghty  
hevyn kyng Alowyht ryht nowth þi dede (Mean-  
ing not given in N.E.D. before 1548.)

ALSO 45.65 Dere lord I pray to þe Also me  
to sauȝ.

ALWEY always 36.36 what man in synne doth all  
wey scleppe He xal gon to helle ful deppe 54.94  
and gett alwey loke trewe thei be 55.118 he  
byddyth þe ever more with hert bent both ffadyr  
and modyr to wurchep Alway.

always, continually 44.31 And my blyssyng  
þou haue all way.

\*AMENDEN improve 54.79 Amend þe man and chawȝe  
þi mood.

remedy, help 43.249 and aspye afftere  
sum drye lond oure mornyng to A-mend (Meān-  
ing not given in N.E.D.)

AMENDING improvement 42.210 Ryght longe god hath  
soferyd • amendyng to se.

- AMIS amiss 56.162 Aȝens god þou dost gretily amys.
- wrong 48.155 Aȝens god ge don amys his byddyng yf ge xuld for-sake.
- wrongly (adv.) 53.73 And sett neuyr þour hert a-mys Upon þis werdlys vanyte.
- AMONG Phrase: ever among every now and then  
36.45 Enforme hem wele evyr amone Synne to for-sake.
- AMONGES amongst 44.15 Amonges all chylderyn þat walkyn on wolde A louelyer chylde is non trewly 54.88 Be whare of othis for dowte of peyn<sup>n</sup> Amonges ffelachepp<sup>e</sup> whan þou dost sytt.
- AND 43.10 Abraham my name is kydde and patryarke of Age ful olde.
- ANON at once 52.26 herke to me a-non þis stounde.
- immediately 45.79 and loke hym þou slee a-noon lete se and sacrifice to god hym make 45.78 þi sone Anon þou take and loke hym þou slee.
- Phrase: anon right immediately 34.158 a-soyle my qwestyon anon ryght.
- A NOTHER another 30.36 ȝit were we al of a nother portature.
- AUSWEREN 34.157 Caym come fforth and answe<sup>r</sup> me.
- ANY 29.17 I holde it but vanyte to go to hym ffor Any spekyng 36.54 þat we xulde do in ony wyse Ony werke of synful dede.
- APAYEN please 59.59 I prophete Danyel am well apayed.
- APPLYEN apply, devote 30.48 I wyl fforth with applye me þerto.
- \*AQUYTEM pay 49.192 God wyl aqwhyte þe well þi mede (Form not given in N.E.D.)
- A-RAY array, clothing 54.102 care not gretly ffor rych a-ray.
- dress 55.119 Thow þat þi fadyr be pore of array.
- Idiom: what a-ray is this what is happening here? 33.131 herke abol brother what a-ray is þis thy tythyng brennyth as ffyre.

ARCHER	40.150 Lameth <u>p</u> good archere.
ARCHERYE	archery 39.147 <u>p</u> er myht nevyr man fynde my pere of Archerye.
A-RIGHT	properly 40.161 no man xuld shete bett Than I xuld do now if <u>myn</u> hand were sett a-ryght.
ARWE	arrow 40.171 this brod arwe I shete.
AS	as 45.82 to god <u>pou</u> offyr hym as I say 51.247 I was fful buxvm evyn as <u>p</u> i thralle. like 48.164 my hert doth clynge and cleue as clay 52.18 A grene busch as fyre doth flame. Idiom: as in this cas <sup>phras</sup> in this state of affairs (but perhaps is used only as a line filler) 59.57 and <sup>^</sup> sey also as in <u>p</u> is cas 61.113 say ffor <u>s</u> othe as in <u>p</u> is cas. (Introducing an imperative sentence) 29.14 As to my fadyr lete us now tee.
ASKEN	34.169 <u>p</u> i brothers blood <u>pat</u> <u>pou</u> slowe Askyht vengeauns.
*A SONDER	in pieces 40.174 myn hert is on sondyr with a brod arwe I am ded (This meaning in N.E.D. but only with verbs like <u>burst</u> , <u>cut</u> , etc.)
ASYPEN AFTER	look out for, watch for 43.249 ffly fforth <u>pou</u> fayr dove ovyr <u>pese</u> watcrys wete <u>and</u> aspye a <sup>t</sup> tere <u>sum</u> drye lond.
ASSE	ass 57.175 Oxe nere Asse <u>pat</u> he hath bought.
ASSOILEN	answer, solve 34.158 a-soyle my qwestyon.
ASSYSE	judgement 53.58 <u>jour</u> soulys may <u>p</u> ei sauе at <u>p</u> e last Asyse.
ASTATE	condition with respect to worldly prosperity 54.104 A ryght pore man <u>p</u> is is non nay of sympyl astat in clothis rent.
ASYDE	(used for <u>syde</u> ) side 42.220 <u>p</u> is fflood is so gret on every asyde.
AT	according to 47.128 <u>pat</u> it were don at <u>p</u> e best avyse.

AUDIENCE            58.34 Affermynge pleynly be-forn  
                ~~þis~~ Audyens.

AUNGEL            angel 47.142 An Aungelle seyd to me  
                ryght so 58.15 in hevyn Aungell At þe  
                chyllys byrth • joye xal make.

AVAILLEN         46.95 but ȝit my sorwe avaylith ryght  
                nowth.

AVYS              advice, counsel or manner? 47.128 þat  
                it were don at þe best avyse.

A-VYSEN          advise 37.59 I xal werke aftere ȝour  
                rede and also wyff þe weylī a-wyse Wykkyd  
                werkys þat þou non brede.

AWEY             away 32.112 to ȝevyn hym awey my best  
                sheff 48.167 turne fro me ȝour face a-way.

B

- |          |  |
|----------|--|
| BAD      | worthless 33.139 bad thyng <u>þou</u> hym bede.  |
| BAKEN    | prepare 48.157 gowre owyn dampnacion xulde<br>ȝe bake if ȝe me kepe from þis reed.   |
| BALE     | sorrow 46.93 In byttyr bale now am I<br>brought my swete childe <u>with</u> knyf to kylle.   |
| BARE     | exposed, uncovered 42.228 ouyr all þis<br>werd wyde <u>þer</u> is no plot bare.  |
| BAREFOOT | 52.33 Barfoot now I do me make.  |
| BAUM     | balm 58.18 That xal be swettere <u>þan</u><br>bawmrys breth.   |
| BEDEN    | (past tense) offer 33. 139 bad thyng <u>þou</u><br>hym bede.   |
| BEEST    | Forms: singular best, beste plural bestys.<br>beast 32.117 what <u>þou</u> fonnyst as a best I<br>gesse 39.120 Of eyery kyndys best a cowpyl <u>þou</u><br>take 39.132 of byrd and of beste take as I <u>þe</u><br>tolde A peyr 40.163 to shete at som best 38.114<br>of all ffowlys <u>and</u> bestys thei take a peyre.  |
| BE-LEVEN | believe 60.74 I josophat <u>þe</u> vjte kynge. . .<br>. . Ffeythfully be-leve 59.63 I kynge Asa<br>be-leve all þis.  |
| #BEN     | Forms:<br>Infinitive be, ben, bene 46.98 my 'childys<br>deth now for to be 47.139 thyn owyn fadyr <u>þi</u><br>deth must be 51.251 lete us tweyn sone <u>ben</u> of<br>on A-corde 55.110 At wurthy festys riche men<br>wolit bene.<br>Past participle be 40.156 If <u>þat</u> <u>þour</u><br>prycke had be half a myle in brede.<br>Present indicative, first person singular<br>am 46.93 In byttyr bale now am I brought 46.106<br>I am gow by.<br>Present indicative, second person singular art,<br>arte 44.37 thu art my suete child 54.91 Man<br>whan <u>þou</u> art sett at <u>þe</u> nale 56.149 Why <sup>þi</sup> <u>þou</u><br>arte in welth and wele euylif gett good loke <u>þou</u><br>restore.<br>Present indicative, third person singular is<br>43.9 Abrahān my name is kydde 47.125 Ffadyr fyre<br><u>and</u> wood here is plente.<br>Present indicative, first person plural be,<br>beth 42.225 Ther-fore be we now cast in ryght grett<br>care 43.241 we beth gretly bownde. |

Present indicative, second person plural arn 30.32 Sonys ȝe arn to spekyn naturaly.

Present indicative, third person plural arn, be, ben, byn 50.217 As sterrys in hevyn byn many and fele 53.56 his lawys of lyff þat arn ful wyse 53.60 The preceptys þat taught xal be be wretyn in pese tablys 53.61 In þe fyrist ben wretyn thre.

Present subjunctive, first person singular be 34.176 of any man yf I be founde.

Present subjunctive, second person singular be 44.32 in what place þat evyr þou be.

Present subjunctive, third person singular be (?)30.49 þow me be loth (impersonal construction) 32.103 þow it be to me gret repreff I ȝeve no ffors 34.163 I kan not telle wher þat he be 44.40 loke þat þin herte in hevyn toure be sett to serve oure Lord god a-bove 45.76 tell me ȝour wy<sup>ȝ</sup>k what þat it be 51.258 evyr wurcheppyd he be on watyr and londe 55.119 Thow þat þi fadyr be pore \* of array 61.124 þow þat chylde be.

Present subjunctive, first person plural be 35.8 Vs help lord from synne þat we be in brought 37.80 I pray to god wher so we be þat he vs borwe fro synfull shame (?) 42.217 thankyd be god of þis ordenaunce þat we be now savyd 51.262 so saue us all wher so we be.

Present subjunctive, third person plural be 53.44 to my lawys loke ȝei lowte þat ȝei be kept in all degré 56.152 ffor yf þin handys lymyd be þou art but shent.

Imperative be, beth 55.138 therfore of spech beth not owt-rage 56.151 Off handys and dede be trewe euyr more.

Past indicative, first person singular was 51.247 at þi byddyng to dye with knyff I was fful buxvm evyn as þi thralle.

Past indicative, third person singular was 47.140 Alas þat evyr þis bowe was bent 59.45 þat sperd was Trewly.

Past indicative, first person plural were 30.36 And ȝit were we al of a nother portature.

Past indicative, third person plural were, veryn 30.35 Be-florn whom saff ȝour modyr and I were nevyr non of mannys nature 33.137 Ffor of þe best were my tythis 42.222 Becawse of chyderyn of God þat wrynn good (Form not given in N.E.D. for past indicative plural) 42.223 what tyme þat ȝei were synfully compellyd to caymys blood.

Past subjunctive, third person singular  
 were 32.111 what were god þe bettyr pou sey  
 me tyll to zevyn hym away my best sheff 40.153  
 what merk þat were set me to deth it xuld  
 blede 40.158 I xuld nevyr affaylid what marke  
þat ever were sett (?) 43.250 Joye now may we  
 make of myrth þat þat were frende 47.128 þat  
 it were don at þe best avyse.

BENDEN	bend 40.162 my bow xal I bende wyght 47.140 Alas <u>þat</u> evyr <u>þis</u> bowe was bent. dispose, be ready, incline 45.64 to saue my sone evyr <u>more</u> be bent.
BENEVOLENCE	benevolence 58.35 That god of his high benyvolens of prest <u>and</u> kynge wyll take lynage.
BENT	devoted 55.117 he byddyth <u>þe</u> euer <u>more</u> with hert bent both ffadyr and modyr to wurchep Alway.
BEREN	bear 61.107 Off <u>þat</u> byrthe wyttnes bore I 56.156 Ffals wyttnes loke non <u>pou</u> bere 46.114 <u>þis</u> fyre bere in pinne honde 58.5 a clene mayde though meke obedyens Shall bere a childe 58.14 Fflesch and blood to take god wyll be born 61.101 god of oure kynrede in dede born wyl be.
BURIEN	bury 60.70 <u>þe</u> which longe beforne lay iij days beryed <u>with</u> in <u>þe</u> qwall.
BE-SEKEN	beseech 30.43 hym evyr be-sechyng <u>with</u> meke entent.
BEST	(adv.) 33.130 As it plesyth hym best 35.194 to loke where <u>þat</u> I best may From mannys soyht me hyde 44.29 Al-myghty god <u>þat</u> best may his dere blyssyng he graunt <u>þe</u> .
BLSTE	best (adj.) 47.128 <u>þat</u> it were don at <u>þe</u> best avyse. best (subst.) 31.81 both beste and werst ful certeynly all is had <u>þu</u> rowe grace of <u>þe</u> 31.80 <u>pou</u> art most worthy <u>þe</u> best to haue 32.94 to tythe <u>þe</u> best <u>þat</u> is not sownd.
BE-SYDE	beside 55.109 Ffor rych men do shewe of tyme pompe <u>and</u> pride whan pore men passe <u>and</u> so be-syde.
BET	better (adv.) 40.160 <u>ȝit</u> as me thynkyht no man xuld shete bett Than I.
BETTRE	45.57 Ther may no man love bettyr his childe (N.E.D. shows this form no later than 14th cen.) 34.181 hym were bettyr to be

sayn 32.111 what were god þe bettyr pou  
sey me tyll to ȝevyn awey my best sheff.

## BE-WAREN

54.98 be-ware of custom ffor he wyl  
dere 54.87 Be whare of othis.

## BIDDEN

Forms: infinitive byd, bydde; present indicative, first person singular bydde; present indicative, third person singular byddith, byddyth; present indicative, second person plural bydde; past indicative bad; imperative byd.

bid 38.99 a shypp to make on hond to  
tan pou byd hym 41.207 as god dede byd  
me 46.112 I wyl obey ful hertyly to all  
thyng þat þe bydde me 49.188 I bydde pou  
hym not kylle 55.117 he byddyth þe euer  
more with hert bent both ffadyr and modyr  
to wurche Alway 55.139 The sexte comaundement  
byddith every man þat no wyght lede no lecherous  
lay 60.92 god bad me wryte.

command 45.77 Almyghty god þus doth  
bydde þe.

## BIDDING

bidding 46.106 at ȝour wyll and at ȝour  
byddynge I am ȝow by.

request 44.25 At ȝoure byddynge ȝour  
mouthe I kys.

## BIDENE

tog ether 55.113 In goddys hous þe xulde  
be-dene honoure ȝour god • both mayden and  
wyff.

## BIFORM

before (adv.) 42.234 So grevous ffledys  
were nevyr ȝett be-forn 50.215 god hath sent  
þe word be-forn 60.69 þe which longe beforne  
lay ij days beryed.

before (prep.) 60.73 All þat my  
progenitouris hath be-for me seyn 30.34 The  
fflyrstffrute • of kendely engendrure Be-fforn  
whom saff ȝour modyr and I were nevyr non of  
mannys nature.

## BI-GINNEN

begin 36.15 in dede be-gynnyth as I ȝow  
say 43.243 þis grett flood be-gynnyth to slake.

## \*BILDEN

build (used figuratively) 38.93 this  
mys-levyng man whiche myn hand made and  
byldyd (First example of this use in N.E.D.  
is 1598.)

## BILLE

list 36.34 And scrapyth hym out of lyvys  
bylle þat blyssyd book.

BINDEN	bind 39.145 Whantynge of e <sup>ye</sup> syght · in peyn doth me bynde. be under moral obligation 43.241 hym for to wurchipe in euery stede <u>and</u> place we beth gretly bownde 52.28 <u>zowre</u> <u>gracyous</u> wyll to do I am bounde.
BIRTH	birth 58.16 Aungell At <u>þe</u> chyldys byrth joye xal make 61.107 Off <u>þat</u> byrthe wytines <u>ber</u> <u>e</u> I. — offspring 61.118 <u>þat</u> maydens byrth <u>oure</u> welth xal dresse.
BITTER	46.93 In byttyr bale now am I brought my swete childe <u>with</u> knyf to kylle.
BI-TYDEN	happen 42.218 Ffor grett synne of lechory all þis doth betyde. come to pass 39.136 Alas <u>þat</u> ffor synne it xal be so be-tydde <u>þat</u> vengeauns of flood xal werke þis manase.
BLAME	condition of being blamed, or fault 61.105 tyl Ysaie putt me in blame. fault 52.20 fayr <u>and</u> bryghte Ffresch <u>and</u> grene <u>with</u> -owlyn blame.
BLEDEN	bleed 40.153 what merk <u>þat</u> were set me · to deth it xuld blede.
BLESSEN	50.212 he wyll <u>þe</u> blysse.
BLISSE	Forms: blys, blyss, blysse. happiness 58.12 <u>and</u> bye us to his blysse · in hevyn for to dwell 58.22 <u>and</u> brynge mankende <u>to</u> blysse most sote 59.54 So <u>xal</u> a maydyn be modyr of blyss 59.65 And vs to bryngyn to endles blys. heaven 53.70 <u>pou</u> xalt haue neythyr nyght <u>nore</u> day noon other god but <u>þe</u> kyng of blysse. perfect joy or felicity 38.93 this mys-levyng man whiche myn hand made <u>and</u> byldyd in blysse.
BLISSED	blesséd 51.249 we haue wurcheypyd <u>oure</u> blyssyd lorde.
BLISSEN	bless 44.28 but blysse me <u>þour</u> chylde both nyght and day 50.228 all men on erthe as I <u>þe</u> seye thei xal be blyssed in <u>þi</u> sede.
BLISSYNG	blessing 44.30 his <u>dere</u> blyssyng he graunt <u>þe</u> .

BLOMEN	bloom 58.20 Out of <u>pat</u> braunch in nazareth A <u>flowre</u> xal <u>blome</u> .
BLOOD	blood 34.168 <u>pi</u> brothers blood <u>pat</u> <u>pou</u> slewe 48.172 myn <u>owyn</u> sybb blood now xal I spylle 49.184 <u>and</u> spylle his blood 55.122 loke <u>pou</u> wurcheþ hym nyght <u>and</u> day Of whom <u>pou</u> hast both fflesch <u>and</u> blood. race 41.195 Vpon all my blood god wyll venge <u>jis</u> dede.
BLYNDE	blind 39.143 for age I am blynde.
BLYNDNESSE	blindness 39.144 blyndenes doth make me of wytt for to rave.
BLYTHE	glad, joyful 39.130 This dede ffor to do be bothe blythe <u>and</u> bolde.
BODY	29.24 euer we thank <u>ȝow</u> in hert body and thowth.
BODYLY	bodily 54.81 Only hym loue · which bodyly ffood doth <u>ȝeve</u> all day <u>and</u> gostly helth. physical 55.124 In <u>jis</u> comandmente includyd is thi bodyli fadyr <u>and</u> modyr also.
*BOLD	courageous? 39.130 This dede ffor to do be bothe blythe <u>and</u> bolde. fine 43.12 <u>is</u> bredde In myn olde age a chylde full bolde (Meaning not given in N.E.D.)
BÓNE	boon, prayer 37.70 I pray to god me grawnt <u>jis</u> bone. petition 51.5 I am Moyses <u>pat</u> make <u>jis</u> bone.
BOOK	36.35 and scrappyth hym out of lyvys bylle <u>pat</u> blyssyd book.
BÒON	(with <u>chavel</u> ) jawbone 33.149 <u>With</u> <u>jis</u> chavyl bon I xal sle <u>pe</u> .
BOOST	boast 32.97 <u>and</u> make no bost.
BORWEN	save, protect 37.81 I pray to god wher so we be <u>pat</u> he vs borwe fro synfull shame.
BÓTE	help, deliverance 58.25 of my blood xal spryngc <u>cure</u> bote.
BOTH	both 44.28 but blysse me <u>ȝour</u> chylde both nyght <u>and</u> day 45.55 loke god <u>pou</u> wynde hym to serue bothe nyght <u>and</u> day 50.232 Both <u>pou</u> <u>pi</u> self <u>and</u> ysaac <u>pi</u> sone.

Combination: both two both 30.51 I say now to ȝow both too.

BOWE                   bow 40.162 my bow xal I bende 47.140  
Alas pat evyr þis bowe was bent.

BOY                   knavе, wretch 33.153 þis boy is slain.  
boy servant 40.152 Record of my boy here  
wytnes þis he xal.

BRAIN                  41.187 þis theffe with his bowe hath  
broke my brayn.

BRAUNCHE             branch 58.17 A blyssyd braunch xal  
sprynge of me.

BRÈETH               breath 58.18 That xal be swettere pan  
bawmys breþh.

BREDE or BREED?     roast meat (if brede), or bread  
(if brèed) 33.155 He xal here after nevyr  
ete brede (N.E.D. shows brede for both words  
in 15th cen.)

BREDE               breadth 40.156 If pat ȝour prycke had be half  
a myle in brede ȝe wolde þe pryk han hitte.

BREDEN               breed 43.11 is bredde In myn olde age a  
chylde.  
produce 37.60 I xal also wyff þe weykk  
a-wyse Wykkyd werkys pat pou non brede.

BREKEN               break 41.187 þis theffe with his bowe hath  
broke my brayn.

BREKINGE           breaking 42.232 alas in þis fflood þis werd  
xal be lorn ffor offons to god • brekyng his lawys.

BRENNEN              burn 30.42 the fyrst frute offyr to hym  
in sacryfice brent 33.132 thy tythyng brennyth  
as ffyre 47.141 With þis fyre bryght pou must  
be brent.

BRENNING             burning 36.39 He xal gon to helle ful  
deppe than xal he nevyr after creppe out of pat  
brennyng brook 47.117 Take þis brennyng bronde.

BREWEN               cause, bring about 38.108 but pat here  
synne here deth doth brewe.

BRID                 bird 39.132 of byrd and of beste take as I  
þe tolde A peyr.

BRIGHT

47.141 With þis fyre bryght pou  
 must be brent 52.19 A grene busch as  
fyre doth flame and kepyth his colowre  
fayr and brygthe.

BRINGEN

Forms: infinitive brynge, bryngen past  
 participle brought.

bring 43.245 Good tydynegs to brynge þis  
 massage I make 43.251 A grett olyve bush þis  
 dowe doth us brynge 46.93 In bytyr bale now  
 am I brought 58.22 The which by grace xal  
 dystroye deth and brynge mankende to  
 blysse 59.65 god wylf of a maydyn be born  
 And vs to bryngyn to endles blys Ruly on rode  
 be rent and torn.

bring about, cause 41.183 my dethe is  
 me brought.

BRODE

broad, large 40.171 this brod arwe I shete.

BROOK

36.39 He xal gon to helle ful deppe  
 than xal he nevyr aftor creppe out of þat  
 brennyng brook.

BROND

brand 47.117 Take þis brennyng bronde.

BROTHER

33.131 herke abel brother 34.161 My  
 brothers keper ho made me.

BROWN

brown 56.167 pou she be fayr and whyte  
 as swan And þi wyff brown.

\*BUSH

bush 40.166 Vndyr zon grett busche 40.172  
 haue at þat busch zon best for to spylle 52.18  
 A grene busch as fyre doth flame.

branch 43.251 A grett olyve bush þis dowe  
 doth us brynge (There is no parallel meaning  
 in N.E.D. tho "A branch or bunch of ivy used  
 as a vinter's sign" hints of such as this.)

BUT

but 29.16 I holde it but vanyte 56.153 pou  
 art but shent.

except 53.70 pou xalt haue neythyr nyght  
nore day noon other god but þe kyng of blysse.

Combination: but if that but that 40.149  
 Ffor ȝit schet I nevyr at hert Are nere hynde  
 but yf þat he deyd.

BUXOM

obedient 46.110 It ovyth þe childe evyr  
 buxom to be 51.247 I was fful buxom evyn as þi  
 thralle.

BY

by 43.11 And zit be pe grace of god is  
 bredde In myn olde age a chylde 49.189 here  
 do I se by ryght good skylle All myghty god  
pat pou dost drede 49.210 by hym self god  
 hath us sword 50.220 pou xalt ovyr-come in  
 welth and wele all pi fomen rekynd be rowe.  
beside 43.14 My swete sone pat stondyth  
 me by 46.106 at 3our byddyng I am now by.

BYCAUSE

42.222 Becawse of chylderyn of God.

\*BYEN

buy 57.176 Oxe nerc Asse pat he hath  
 bought nere no thyng pat longyht hym to.  
 buy, redeem 58.12 Oure lyf for to sauе  
 he xal suffyr deth and bye us to his blysse.  
 requite 41.194 These to mennys deth  
 full sore bought xal be (The closest to this  
 meaning in N.E.D. is "expiate, atone for")

## C

- CALLEN                   Forms: past part. calde, callyd pres.  
indic., first pers. sing. kall, calle pres.  
indic., third pers plu. calle imp. kall.  
call, i.e., name 51.245 Ovyr all kyngys  
crownyd kyng I Je calle 57.1 I Am pe prophete  
callyd I saye 59.51 I am a Prophete calde  
mycheas 59.55 I that am calde kynge Abias 61.108  
Osyas men me calle.  
call 43.5 My lord my god to be I kall 50.235  
now my swete childe to god þou kall.
- CALLING                 46.108 At þoure callyng I am redy.
- CAN                      30.26 as inwardly in hert it kan be  
sought 31.67 with all pe mkenesse pat I kan  
or may This lombe-xal I offre 47.126 but I  
kan se no saeryfice 56.169 kepe pe clene as  
evyr þou can.
- CAREFUL                 sorrowful 47.144 þi carful fadyr must be þi  
ffo.
- CARE                     sorrow 42.221 all pis wyde werd to care  
is now brought 46.92 but zitt pe fadyr to  
scle pe sone grett care it causyth in my thought.
- CAREN                   54.102 Care not gretly ffor rych a-ray.
- CAREYNE                 carrion 43.246 This crowe on sum careyn is  
fall for to ete.
- CAS                      Phrase: as in this cas in this state  
of affairs (or cas may be only a line filler)  
59.57 and sey also as in pis cas 61.113 say ffor  
sothe as in pis cas.
- CASTEN                  42.225 Ther-fore be we now cast in ryght  
grett care.
- CAUSE                   39.142 Gret mornyng I make and gret cause  
I haue 42.230 Rustynes of Synne is cawse of  
pese wawys.
- CAUSEN                  46.92 grett care it causyth in my thought.
- CELESTIAL               29.6 to com to pe hyze joy celestyall
- CERTEIN                 Forms: certayn, certeyn, sertayne, sertein,  
serteyn.  
certain 53.62 pis is serteyn 54.89 A lytyl  
othe pis is serteyn may dampne thy sowle.

certainly 47.146 Fful hertyly I thanke pe  
 sertayne 60.71 I josophat pe v<sup>te</sup> kynge serteyn  
 of jesse rote in pe lenyall successyon.

certainty 40.178 cum telle me pe trewh  
 in certeyn.

Phrase: in certain certainly 38.94 Synne  
so sore grevyht me ja in certayn I wol be vengyd.

CERTEINLY      certainly 31.81 both boste and werst ful  
 certeynly all is had purowe grace of pe.

CERTIFIEN      61.117 of pis matyr do bere wyttnes and  
 for trowth to sertyfie.

GESSEN      cease 36.29 enspyre men with hertyly wyl<sup>th</sup>  
 for to sese of here trespace. 55.46 loke pou  
 not ses nyght nor day.

CHAMBRE      chamber 39.119 A shyp loke pou make and  
 many a chaumbry pou xalt haue perinne.

CHAUNGEN      change 33.124 I wyl<sup>th</sup> neuer pe more  
 chawnge my mood 54.79 Amend pe man and  
 chaunge pi mood.

CHAVEL      Combination: chavel bōn jawbone 33.149  
With pis chavyl bon I xal sle pe.

CHERCHE      church 55.128 pi gostly modyr is holy  
 cherch.

CHERE      look, bearing 47.132 jour hevy cher  
 agrevyth me sore.

CHESEL      small pebble 50.222 As sond in pe se  
 doth ebbe and flowe Hath cheselys many  
vnumerablyt.

CHESEN      choose 48.169 Alas dere childe I may  
 not chese.

CHILD      Forms: sing. chyld sing. poss. childys,  
 chyldys plu. childeryn, childere.  
 35.11 my wyff and chyldere here 44.15  
 Amonges all chylderyn pat walkyn on wolde A  
 louelyer chylde is non trewly 46.98 my childys  
 deth now for to be 58.16 Aungeit At pe chyldys  
 byrth • joye xal make 36.49 I warne zow childeryn.

CHOIS      choice 56.170 kepe pe clene as evyr pou  
 can to pin owyn wyll and pin owyn choyse.

CLENE      undefiled 55.111 Thyn halyday pou kepyst  
 not clene In gloteny to lede pi lyff.  
 pure 56.145 Trespas nevyr with wyff ne may

with wadow nor with non othyr wyght kepe þe  
clene as I þe say.

strictly? purely? (adv.?) 56.169 kepe þe  
clene as evyr þou can.

CLENGEN shrink up? 48.164 my hert doth clynge and  
cleue as clay.

CLENNESSE purity 57.186 in glennes of lyff þi self  
restreyñ.

CLERE clear 40.159 whyl þat I myght loke and  
had my clere syght.

CLEVEN stick 48.164 my hert doth clynge and cleue  
as clay.

cleave 40.177 With þis brod arwe it is  
clovyn on twayn.

CLEY clay 48.164 my hert doth clynge and cleue  
as clay.

CLOTHES 54.104 A ryght pore man þis is non nay of  
sympyl astet in clothis rent.

COLOUR 52.19 and kepyth his colowre fayr and  
bryghte.

COMAUNDEMENt command 46.89 goddys comaundement must  
nedys be done.

commandment 53.49 The comaundement of þi  
lord god man loke þou kepe 53.54 for god hath  
sent me now in dede ȝow for to enforme his  
comaundment 55.123 In þis comaundmente includyd  
is thi bodyli fadyr and modyr also.

COMEN Forms: inf. come, com<sup>2</sup>, com past indic.  
com past part. com pres. indic., first  
pers. sing. come pres. indic., third pers.  
sing. comyth imp. cum, com, come.

29.6 Suenge hym in vertu and in norture  
to com to þe hyze joy celestyall 29.11 letē  
us now don oure dyligens to come to oure faderys  
presens 29 (foot) Of Ada com Jabel 31.61 At  
þour hens partyng to com to good place 40.178  
Herke boy cum telle me þe trewth 44.24 my  
swete chylde com kysse now me 44.48 I come  
a-zen with-inne a lyde 46.101 come hedyr to  
me 46.103 com to þi ffadyr 58.27 of Regaill  
lyff xal come suche foysom 59.58 all oure  
myrth comyth of a mayd 61.100 I do holde þat  
am prophete Aggee Com of þe same hygh and holy  
stok.

COMFORT 48.151 take good conforte to ȝow  
agayne 49.208 god hath to us sent his  
comforte aftyr grett trybulacion.

- COMLY                    becoming, fitting 46.109 To pe  
                        fadyr evyr most comly It ovyth pe Childe  
                        evyr buxom to be.
- COMPELLEN?            (compellyd in M S. but emended by  
                        Manly on authority of Kittredge (Block) )  
                        42.224 Becawse of chylderyn of God· pat  
                        weryn good dede forfeite ryght sore· what  
                        tyme pat pei were synfully coupellyd to  
                        cayms blood.
- COMPLEYNT            complaint 39.141 pat god a-jens us of  
                        synne haue no compleynt.
- CONCLUSION            close, ending 61.127 Amon kynge  
                        ffor pe last conclusyon Al thynge be-forn  
                        seyd ffor trouth do testyfie.
- CONFERMEM            confirm 59.56 I that am calde kynge  
                        Abias conferme for trewe pat je han seyd.
- CORNYS                (plu.) crops of grain 32.98 off all my  
                        cornys pat may be fownde.
- COSTE                hillside?, or outlying land? 32.99 In  
                        all my ffeldys both croft and cost.
- COUNSELL            counsel 30.50 I wyl now also On to your  
                        counsell me inclyne.
- COUNSEYLEN            counsel 30.39 I zow counseyll most  
                        syngulerly.
- COUNTREE            country 51.252 and goo walke hom in to  
                        oure countre 56.154 pi name is lore in  
                        ffelde and town am in all countrē.
- COUPLE                a pair of opposite sexes 39.120 Of every  
                        kyndys best a cowpyl pou take 42.208 of all  
                        maner bestys a copyll is in brought (N.E.D.  
                        gives only two examples of this meaning:  
                        ca.1325 and 1362.)
- COUPLEN?            (compellyd in M S. but emended by Manly  
                        on authority of Kittredge (Block) ) 42.224  
                        Because of chylderyn of God· pat weryn good  
                        dede forfeite ryght sore· what tyme pat pei  
                        were synfully coupellyd to caymys blood.
- \*COVEREN            49.179 with pis kerchere I kure pi  
                        face (cure given for 14th - 15th in N.E.D. but  
                        kure not given at all.)
- CREPEN              creep 36.38 than xal he nevyr after  
                        creppe out of pat brennyng brook 37.77 pou  
                        me keppe pat I nevyr in daunger crepe.

- CROFT enclosed field? 32.99 In al<sup>t</sup> my ffeldys  
both croft and cost.
- CROWE crow 43.244 this Crowe xal I sende out.
- CROWNED 51.245 Ovyr al<sup>t</sup> kyngys crownyd kyng I be  
kalle.
- CRY 40.179 what man is he pat · his cry  
doth bus make.
- CRYEN 50.237 with lowly hert to god I crye.
- CUBYTE cubit 41 (foot) Noe Schyp was in lenght  
C C C. Cubytes.
- CURSED 34.166 A cursyd Caym pou art vntrewe 34.186  
And cursyd of god.
- CURSEDNESSE wickedness 35.26 In every place rownde  
a-bowte Cursydnes doth sprynge.
- CURSEN 34.170 Thu xalt be cursyd.
- CUSTOME habit 54.97 yf pou vse oftyn tyme to swere  
it may gendyr custom In the.

## D

- DALE 46.107 With ȝow to walk ovr dale and  
hill.
- DAMPNACIOUN damnation 48.157 ȝowre owyn dampnacion  
xulde ȝe bake if ȝe me kepe from pis reed.
- DAMPNEN damn 54.90 A lytyl othe pis is serteyn  
may dampne thy sowle.
- DAREN 34.184 I dare nevyr se man in pe vesage.  
dare, venture 40.164 I dar ley a  
wagour 60.88 I Ozyas Kynge of hygh degré  
Spronge of jesse rote dar well sey this.
- DAUNGER mischief, harm 37.77 pat I nevyr in  
daunger crepe.
- DAY 45.51 From shame and shenshipp daye and  
nyght God mote ȝow kepe 60.70 pe which longe  
beforn lay iij days beryed.
- DAYLY daily 32.120 Off whom we haue oure dayly  
food.
- DEDE deed 48.173 ȝitt pis dede or I fulfylle  
my swete sone pi mouth I kys 50.231 thank god  
in word and dede Both pou pi self and ysaac pi  
sone 56.151 off handys and dede be trewe euyr  
more.
- doing, performance 36.55 pat we xulde do  
in ony wyse Ony werk of synful dede.
- DEED dead 33.153 pis boy is slain and  
dede 48.178 but nedis ded now must pou  
be 49.201 pis shepe is deed.
- \*DEEP 36.37 He xal gon to helle ful deppe  
(Form not given in N.E.D.)
- DEETH death 40.153 what merk pat were set  
me to deth it xuld blede 41.188 my dethe is  
me brought 46.98 my childys deth now for to  
be 58.11 Oure lyf for to sauе he xal suffyr  
deth.
- DEFENSEN defend 58.7 Ageyn foule Zabulon pe  
devyl of helle manrys soule ageyn hym To  
defens,
- DEGRE condition, station 53.72 Vndyrstonde  
wele what menyth this Every man in hys degré.

position, rank 60.87 I Ozyas Kynge of hygh degré.

Phrases: in alle degré in every way 36.42 On to us tweyn it doth longe hem to tēche in all degré Synne to for-sakyn 51.9 The to plesyn in all degré in eche degré of each kind? 31.80 pou art most worthy je best to haue in eche degré in no degré not at all 49.187 Extende jin hand in no degré.

- DEMEN judge 60.86 in hevyn as juge sitt in his se Vs for to deme whan we xal dye.
- DERE dear 45.65 Dere lord I pray to pe 46.102 Iszae my sone dere com to pi Tfadyr.  
dear, precious 44.30 his dere blyssyng he graunt pe.
- DERELING darling 47.132 A derere sacryfice may no man nempne an is xal be my dere derlyng.
- DEREN harm 54.98 by-ware of custom ffor he wyl dere 56.158 with Tfals wyttnes no man pou dere.
- DERER dearer 47.131 A derere sacryfice may no man nempne.
- DESTROYEN 58.21 The which by grace xal dystroye deth.
- DESYR desire 57.185 All pi desyre as I pe rede.
- DESYREN desire 56.165 desyre not pi neyborys wyff.
- DEVIL 58.29 ageyns pe devellys fals illusyon.
- DIGHT disposed 31.64 to pe myn hert is redy dyht.  
appointed 34.164 to kepe hym was I nevyr dyght.
- DIGHTEN offer 33.138 of pe werst pou dedyst hym dyght.  
accomplish 33.150 pi deth is dyht.  
cause, bring about 40.164 I dar ley a wagour his deth for to dyght.
- DIGNITEE high estate 60.89 whan he is gon to his dygnyte he xal send pe sprytt to his discyplis.
- DILIGENCE (with doon) do one's utmost endeavor 29.10 lete us now don oure dyligens.

DILIGENT	53.57 them to lerne be dyligent.
DISCIPLE	60.90 he xal send <u>p</u> e sprytt to his discyplis.
DISPEYR	despair 38.116 In shypp to saue both ffoule <u>and ffayere</u> Ffrom all dowtys and gret dyspey're.
*DISPLESANT	displousure 45.68 <u>and</u> sende me grace nevyr for to do thyng <u>pat</u> xulde be to <u>pi</u> displesaunte (N.E.D. does not give this as substantive)
DISPLESEN	displease 36.52 <u>and</u> in no forfeite <u>pat</u> we ne fall oure lord for <u>to</u> dysplese.
DISTEYNEN	stain 54.36 <u>p</u> e name of god <u>pou</u> nevyr dysteyn.
DISTROYEN	destroy 38.102 I xal dystroye <u>pis</u> werd.
DIVYN	divine 30.47 <u>porwe</u> goddys grace dyvyne.
DOCTRINE	teaching 30.45 Gramercy ffadyr ffor <u>your</u> good doctrine.
DOLE	sorrow 42.215 gret doyl it is to se. <u>pis</u> watyr so wyde.
DOLEFUL	sorrowful, full of grief 41.198 With doolful hert syenge sad and <u>sore</u> Grett mornynng I make.
DOLFULLY	with suffering 31.78 <u>and</u> deyn ful dolfolly.
DOMES DAY	doomsday 61.126 Ryght a grym syre at domys day xal he be.
*DOON	Forms: Infinitive: do, don 37.68 nevyr suche a dede for to don <u>pat</u> xuld a-greve god 45.67 and sende me grace nevyr for to do thyng <u>pat</u> xulde be to <u>i</u> displesaunte. Past participle: don, done 46.89 goddys comaundement must nedys be done 47.128 <u>at</u> it were don <u>at</u> <u>p</u> e best avyse. Present indicative, first person singular do 44.22 fare <u>pi</u> fface Fful hertyly do I love the 52.33 Barfoot now I do me make. Present indicative, second person singular dost 49.190 here do I se by ryght good skylle All myghty god <u>pat</u> <u>pou</u> dost drede. Present indicative, third person singular doth, doth 45.77 Almyghty god <u>pus</u> doth bydde <u>p</u> e 54.100 The <u>ij<sup>de</sup></u> comaundment of god as I rede doth bydde the.

Present indicative, third person plural do 54.107 Ffor rych men do showe oftyn tyme pompe and pride 57.182 both dede and thought þei do for-bede.

Present indicative, second person plural don 48.155 Azens god þe don amys his byddyng yf þe xuld for-sake.

Present subjunctive, first person plural done 38.91 pou save us sekyr bothe nyght and day Synne þat we noon done.

Present subjunctive, second person singular do 57.189 Wethyr þat pou do wake or slepe.

Imperative do 55.127 To bi gostly ffadyr evyr reuerens do 56.147 Do no thefste.

Past indicative, second person singular dedyst 50.225 Ffor to my spech pou dedyst obeye thyn enmyes portys þu shalt possede.

Past indicative, third person singular dede 40.151 Ffor þe best Archere myn name dede ever sprede 41.193 þat abell dode sle.

Past indicative, third person plural dede 42.223 Becawse of chylderyn of God. þat weryn good dede forfete ryght sore.

Meanings:

do 48.161 The wyll of god must nedys be done.

make 58.5 a childe which xal do resystens Ageyn foule Zabulon.

cause, make 44.20 þat xal to me do gret solace.

Idiom: doon diligence do one's utmost endeavor 29.10 lete us now don oure dyligens ha don be quick 34.160 ha don and answer me as tyght (N.E.D. does not give this meaning exactly but gives "make an end")

DOUN down 59.50 men xul se A clene mayde trede down foule sathanas.

DOUN RIGHT thoroughly, out and out 38.102 I xal dystroye þis werd down ryght.

DOUTE doubt 40.149 Ffor ȝitt schet I nevyr at hert Are • nere hynde but yf þat he deyd • of þis no man haue doute.

fear 38.116 In shypp to saue both ffoule and ffayere Ffrom all dowtys and gret dyspeyre. fear? 48.152 haue no dowte ȝour childe to kyll.

DOUVE dove 42.248 ffly fforth pou fayr dove 43.251 A grett olyve bush is dewe doth us brynge.

- DRAWEN                    40.169 Drawe up þin takyll 40.170  
My bowe xal I drawe.
- DREDE                    fear 33.154 Of hym I xal nevyr more  
han drede 56.159 Nowther ffor love ne dred  
ne fere.
- DREDEN                    reverence 30.40 I ȝow counseyll most  
syngulerly god ffor to loue and drede.  
fear, reverence 49.190 All myghty god  
þat þou dost drede.  
reverence, regard with awe 36.50 I warne  
ȝow childeryn on and all Drede oure lord  
god.
- DREDFUL                  awful 37.78 On dredfull domys day.  
terrible 41.203 god hath ordeyned þis  
dredfull vengeaunce.  
dreadful 61.130 At þat dredful day he  
us graunt mercye.
- DRENCHEN                 submerge? or drown? 39.123 þat all þis  
wyde werd xal be dreynyt with flood.  
drown 41.200 of man and of best is  
dreynite many a skore.
- DRENCHING                drowning 38.100 Ffrom drynchyng hem  
to save.
- DRESSEN                 prepare 61.118 þat maydens byrth oure  
welth xal dresse.
- DREWE                    morsel 32.121 Off whom we haue oure  
dayly food and ellys we had but lytyl drewe.
- DRINKEN                 32.114 he wyll neyther ete nor drynke.
- DRYE                    dry 43.249 and aspye affterc sum drye  
lond.  
dry land 44.35 Now Isaac my sone so suete  
Al-myghty god loke þou honcure wich þat made  
both drye and wete.
- DRYVEN                 drive 60.77 deth xal be drevyn to  
endles dampnacion.
- DUBITACIOUN            doubt 60.74 Ffeythfully be-leve  
with-owtyn all dubytacion.
- DWELLEN                50.216 i seed xal multylye wher so þou  
duelle 58.12 and bye us to his blysse in  
hevyn f'or to dwell.

## DYEN

Forms: inf. dye, deyn pres.  
 indic., first pers. deye past indic.,  
 third pers. sing. deyd.  
 die 31.78 pou xalt for mannys  
 wyckydnes Onys ben ofteryd in peynfulnes  
 and deyn ful dolfoli 40.149 Ffor ȝitt  
schet I novyr at hert Are - nere hynde  
 but yf pat he deyd 40.176 I dye here on  
 grounde 41.186 I deye here 47.147 At goddys  
 byddyng here for to dye 51.246 at pi  
 byddyng to dye with knyff I was fful buxvm  
 60.86 Vs for to deme whan we xal dye 62.133  
 whan pat we xal dye.

## DYNEN

dine 30.52 I had levyr gon hom well  
 ffor to dyne.

## E

- EBBEN                    50.221 As sond in pe se doth ebbe  
and flowe.
- ECH                    each 31.80 pou art most worthy pe best  
to haue in eche degre.
- EEK                    also 35.19 bothe be nyght and eke  
be day 37.75 Bothe wakynge and eke in slepe.
- EIGHTE                eighth 56.155 The vij<sup>te</sup> precept.
- ELEVENTHE            eleventh 61.112 pe xj<sup>te</sup> kyng.
- ELLES                 else 32.102 letc god take it · or ellys  
lef. otherwise 32.131 to god euer more sum  
loue to shewe Off whom we haue oure dayly  
food and ellys we had but lytyl d̄rewē.
- ENCLINEN            incline 30.50 I wyl now also On to zour  
counsell ffadyr me inclyne.
- ENCRESEN            increase 50.218 so xal pi seed encrese  
and growe 50.224 so xal pi sede pou mayst me  
trowe encres.
- ENDELEES            endless, eternal 59.65 And vs to  
bryngyn to endles blys.  
endlessly, eternally 60.82 he aftyr  
his resurreccion returne xal to hefne both  
god and verry man ther endles to be.
- ENDUREN            30.25 And alwey shull whyll oure lyf  
may indure.
- ENEMY                50.226 thyn enmyes portys ju shalt  
possede.
- ENFORMEN            instruct 39.131 God xal enforme pe.  
inform 52.14 enforme and teche us all pi  
plesans.  
teach, publish 53.54 for god hath sent  
me now in dede zow for to enforme his  
comandment.
- ENFORMER            Inform, teach, instruct 36.45 Therfore  
fere for loue of me Enforme hem wele.
- ENGENDRURE          generation, begetting 30.33 The  
ffyrstffrute · of kendely engendrure.
- E-NOW                enough 29.19 Ffor if I haue good  
a-now plente I kan be mery.

- ENSPRYEN inspire 36.28 All myghty god of his gret grace enspyre men with hertely wyll for to sese of here trespace.
- ENTENTE attention 53.52 and to my techynge take good intent.
- intention 49.205 This place I name with good entent þe hill of godys vesytacion. mind, frame of mind 30.43 hym evyr be-sechyngh with meke entent.
- ERTHE earth 50.227 all men on erthe as I þe seye thei xal be blyssed in þi sede 51.2 He þat made all thynge of nouȝt Hevyn and erth both sunne and mone 58.15 Joye to man in erth.
- ESPYEN observe, spy out 40.162 A-spye som marke boy.
- ETEN eat 32.114 he wyll neyther ete nor drynke 33.155 He xal here after nevyr ete brede 43.246 This crowe on sum careyn is fall for to ete.
- ETERNITE eternity 31.66 O souereyn lord reygnyngh in eternyte.
- EUEL ill (adv.) 56.150 euyll gett good loke pou restore.
- EUER Forms: euer, euyr, ever, evyr. ever 29.24 euer we thank þow 40.151 Ffor þe best Archere myn name dede ever sprede 40.168 now is þin hand evyn as euyr it may be 50.224 so xal þi sede pou mayst me trowe encres and be evyr prophetyabyll. always 31.71 my wyl is good and evyr xal be 46.109 To þe fadyr evyr most comly It ovyth þe childe evyr buxom to be.
- Phrase: ever among every now and then 36.45 Enforme hem wele evyr amonge Synne to for-sake.
- EUER MORE evermore 43.4 I þe honowre and evyr more xal 54.77 þi wurdly ryches pou takyst ever more evyn ffor þi god 55.117 he byddyth þe euer more with hert bent both ffadyr and modyr to wurchep Alway 56.151 Off handys and dede be trewe euyr more. always 45.64 to sauе my sone evyf more be bent.

EVEN                   evening 50.212 he wyll þe blysse both  
evyn and morn.

\*EVENING           37.72 morninge hevenynghe mydday and  
none (Form not given in N.E.D.)

EVERY               32.100 I xal lokyn on every syde 39.120  
Of euery kyndys best a cowpyl pou take 49.196  
I wyll hym wurchep in every place.

Phrase: every man everyone 53.51 Euery  
man take good hede 55.139 The sexte  
comaunderement byddith every man þat no wyght  
lede no lecherous lay.

EVYN               Forms: euyn, evyn.  
(intensive) 46.83 to god pou offyr hym  
as I say Evyn vpon þon hey hylle 47.138  
for nedys must me Evyn here þe kylle 54.78  
þi wurdly rycches pou takyst euer more  
evyn ffor þi god.

exactly 46.105 Evyn at þour wyll am  
at þour byddyng I am þow by.

even, exactly? 46.116 we must now  
sacrefyse go make evyn aftyr þe wyll of  
goddys sonde.

exactly places 40.168 now is þin hand  
evyn as euyr it may be.

close at hand 44.46 Evyn here at hom  
pou me a-byde.

exactly, in proper position 40.163  
and sett myn hand euyn to shete at som best.

EXCLUDEN           57.180 The vj<sup>te</sup> comaunderement of  
lechory doth exclude þe synfull dede.

EXTENDEN           49.187 Extende þin hand in no degre.

EYE SIGHT           eyesight 39.145 Whantynge of eye  
syght in peyn doth me bynde.

## F

## TABLE

myth or legend? 54.85 be noon fals fabyll þe name of god pou nevyr dysteyn.

## FACE

face 37.64 I xal me kepe from all trespass þat xulde offende goddys face  
 48.167 turne fro me ȝour face a-way.  
 condition, (or used only for rhyme word?) 44.21 Now suete sone fayre fare þi  
 fface Fful hertyly do I love the.  
 Phrase: in his face 36.31 Synne offendydh god in his face.

## FADEN

fade, decrease 51.259 his grett honowre may nevyr more fade.

## FADER

father 29.11 to come to oure faderys presens (poss. sing.) 29 (foot) Jabel. Fadere of tentys and of herdmen 46.91 but ȝitt þe fadyr to sele þe sone grett care it causyth in my thought 55.127 To þi gostly ffadyr evyr reuerens do.

## FADERLY

fatherly 44.27 ȝoure fadryl love lete me nevyr mysse.

## FAGOT

46.113 in þi necke þis fagot pou take and þis fyre bere in þinne honde.

## FAL

fall, succumbing to temptation 52.12 and saue us sownd fro synfull fall.

## FALLEN

fall 29.8 for in mys-rewle we myth lythly fall 30.28 I falle on-to ȝour kne to knowe how we xul rewlyd be 36.51 I warne ȝow childeryn on and all Drede oure lord god in hevy hall and in no forfeite pat me ne fall oure lord for to dysplese (we in MS. for ȝe) 43.7 In sunfull lyff lete me nevyr fall 43.246 This crowe on sum careyn is fall for to ete 50.233 A my lord god to wurchep on kne now I fall 52.15 in purenesse put us þat nevyr not fall.

fall to, be allotted to 30.30 ffor godys þat falliyth bothe hym and me.

## FALS

false 54.85 be noon fals fabyll þe name of god pou nevyr desteyn 56.156 Ffals wyttnes loke non pou bere.

FALSAGE	deceit, falsehood 34.186 And cursyd of god ffor my ffalfage (So in MS. for <u>ffalsage</u> )
FALSLY	erroneously 61.104 Achas is my name þat falsly wurcheþu ydolatrye.
FAME	renown 52.21 It fyguryth <u>sum</u> thyngs of ryght gret fame.
FAREN	prosper 44.21 now suete sone fayre <u>fare</u> <u>þi</u> fface.
FARE WEL	farewell 44.45 Now fare weyl sone 45.53 Now fare weyll sone 57.193 Fare well gode frendys.
FAY	Phrase; in fay truly 55.116 Off e secunde tabyll þe fyrist comaundement And in þe ordyr þe <u>iiiij<sup>te</sup></u> I sey in fay.
FAYLEN	fail 40.158 I xula nevyr affaylid 40.173 <u>per</u> of I xal not fayll.
FAYN	glad 48.149 I pray ow fadyr be glad and fayne 49.203 Of Isaac my sone I am ful fayn. Idioms:fayn wolde would be glad to 47.127 what þe xulde offre fayn wold I se wolde fayn would be glad to 29.1 I wolde ffayn knowe.
FAYRE	fair 38.115 In shyppe to saue both ffroule and ffayere 43.248 ffly fforth þou fayr dove 45.62 I thank þe lord <u>with</u> hert ful ffor þis fayr frute.
	good, excellent 47.121 Ffayre fadyr þe go ryght stylle.
	fairly 44.21 Now suete sone fayre <u>fare</u> <u>þi</u> fful hertyly do I love <u>the</u> .
FEBLE	weak 32.109 þou shewyst now a febyll skyll 32.116 þou shewyst a ffebyll reson me thynke.
FEITHFULLY	60.74 Ffeythfully be-leve <u>with</u> -owtyn all dubyacion.
FELAWESHIPE	company 54.88 Amonges ffelacheppé whan þou dost sytt.
FELD	field 32.99 In all my ffeldys both croft <u>and</u> cost 51.260 his grett honoure may nevyr more fade in feld nor town se- nor on sonde 56.154 þi name is lore in ffelde <u>and</u> town 58.8 Opyn in þe felde þe fend he xal felle.

FELE	many 50.217 As sterrys in hevyn byn many <u>and</u> fele.
FELLEN	fell 58.8 Opyn in <u>þe</u> felde <u>þe</u> fend he xal felle.
FEND	fiend 58.8 Opyn in <u>þe</u> felde <u>þe</u> fend he xal felle 59.61 all <u>þe</u> fēndys of <u>hell</u> .
FERE	Phrase: in fere together 46.104 ffor we must wende to-gedyr in <u>fere</u> .
FESTE	feast 55.110 At wurthy festys riche men woll bene.
FEWE	33.123 of <u>þi</u> <u>lore</u> I ffynde but ffewe.
FEYTH	faith 32.109 In Feyth <u>þou</u> shewyst now a febyll skyll.
FFEYNNESSE	faintness, fcebleness 39.129 Ffor ffeynnesse of Age my leggys gyn ffolde.
FIFTE	fifth 55.131 The ffyfft comaundement byddyth all us Scle no man.
FIGURE	emblem 59.41 <u>þat</u> wurthy temple for sothe made I which <u>þat</u> is fygure of <u>þat</u> mayde ȝyng <sup>e</sup> <u>þat</u> xal <u>þe</u> modyr of <u>grett</u> messy 59.60 in fygure of <u>þis</u> I saw a tre.
*FIGUREN	signify 52.21 It fyguryth <u>sum</u> thynge of ryght gret fame. prefigure 60.69 <u>þis</u> is a trew tall fyguryd in me (This meaning not given in N.E.D. before nor after 1593.)
FINDEN	Forms: inf. fynde past part. ffounde, fownde, fownde pres. indic., first pers. sing. ffynde, fynde. 32.98 Off all my cornys <u>þat</u> may be fownde 33.123 of <u>þi</u> <u>lore</u> I ffynde but ffewe 34.176 of any mar <sup>y</sup> f I be founde 35.3 in whom all vertu plentevously is ffounde 35.7 oure welth in woo lete nevyr be fownde 39.146 <u>þer</u> myht nevyr man fynde my pere of Archerye 51.8 <u>þi</u> gracuous lordchep lete us fynde 55.125 Includyd also I fynde in <u>þis</u> thi gostly fadyr and modyr <u>þer</u> to.
FINGER	52.39 <u>with</u> my ffynger in hem is wrete all my lawys.
FIRST	(adv.) 30.39 yf <u>þe</u> wyl lyff sad and sure Ffyrst I <u>ȝow</u> counseyll most syngulerly god ffor to loue. (adj.) 53.67 The fyrst comaundement of god.

	(subst.) 53.61 In <u>þe</u> fyrst ben wretyn thre.
FIRSTFRUTE	first-fruit 30.33 The ffyrstffrute · of kendely engendrure 30.42 the fyrt frute offyr to hym in sacryrice brent.
FLAUMBEN	flame 52.18 A grene busch as fyre doth flame.
FLEEN(1)	flee 38.86 he grawnt vs grace synne to fle 41.196 hens wyl I fle. escape 33.151 out of myn handys xalt <u>pou</u> not fle.
FLEEN(2)	fly 43.248 ffly fforth <u>pou</u> fayr dove.
FLESH	55.122 loke <u>pou</u> wurched hym nyght and day Of whom <u>pou</u> hast both fflesch and blood.
FLODE	Forms: singular fflod, fflood, flood singular possessive flodys plural fflodys, flodys. flood 38.112 thei xul not drede <u>þe</u> flodys fflowe 38.113 <u>þe</u> fflod xal harme them nowht 39.123 <u>þat</u> all <u>bis</u> wyde werd xal be dreynt with flood 41.201 All <u>bis</u> werd to spyll <u>þese</u> flodys be ful wood 41 (foot) <u>þe</u> fflod 15 Above hyest montayn 42.220 <u>bis</u> fflood is so gret on every asyde 42.234 So grevous fflodys were nevyr zett be-forn.
FLOK	flock (of sheep) 31.84 The best schep full hertyly amonges my flok <u>þat</u> I kan se I tythe it to god. flock (used figuratively) 61.102 god of oure kynrede in dede born wyl be From <u>þe</u> wulf to saue al shape of his flok.
FLOUR	flower (used figuratively) 58.20 A flowre xal blome of me jesse rote.
FLOW	deluge 38.112 thei xul not drede <u>þe</u> flodys fflowe.
FLOWEN	50.221 As sond in <u>þe</u> se doth ebbe and flowe.
FO	foe 47.144 <u>þi</u> careful fadyr must be <u>þi</u> ffo.
FODE	food 32.120 Off whom we haue oure dayly food 54.81 Only hym loue · which bodyly ffood doth zeve all day <u>and</u> gostly helth.
FOLDEN	39.129 Ffor ffeynnesse of Age my leggys gyn ffolde.

FOLWEN	follow 36.47 Enforme hem wele evyr amonge Synne to for-sake and vanyte <u>and</u> vertu to ffolwe 51.255 I xal ȝow folwe.
FOMEN	foemen 50.220 <u>pou</u> xalt ovyr-come in welth <u>and</u> wele all <u>þi</u> fomen.
FONGEN	undertake 36.47 <u>and</u> vertu to ffolwe <u>þat</u> <u>þei</u> ffonge <u>oure</u> <u>lord</u> god to plese.
FONNEN	be foolish 32.117 what <u>pou</u> fonnyst as a best I gesse.
FOOL	32.92 Amonges all folys <u>þat</u> gon on grownd I holde <u>þat</u> <u>pou</u> be on of <u>þe</u> most.
FOOT	52.30 Thu take <u>þi</u> schon anon ful rownde of <u>þi</u> fete.
FOR	for 41.199 Grett mornyng I make ffor this dredful flood 44.19 I <u>þanke</u> god <u>with</u> hert well mylde of his gret mercy <u>and</u> of his hey grace <u>and</u> pryncepaly ffor my suete chylde. by reason of 39.143 for age I am blynde. for, on account of 45.60 Ffor my swete sone I wurchyp <u>þe</u> . (with <u>that</u> ) because 50.211 Ffor <u>þat</u> <u>pou</u> woldyst a done <u>þis</u> dede he wyll <u>þe</u> blysse. because, since (conj.) 50.225 Ffor to my spech <u>pou</u> dedyst obeye thyn enmyes portys <u>þu</u> shalt possede. (Before infinitive, usually of purpose) 45.67 <u>and</u> sende me grace nevyr for to do thyng <u>þat</u> xulde be to <u>þi</u> displesaunte.
FOR-BEDEN	forbid 36.53 god for-bede <u>þat</u> we xulde do in ony wyse Ony werke of synful dede 57.182 both dede <u>and</u> thought <u>þei</u> do for-bede.
FOR-FAREN	perish 42.226 Ffor synful levynge <u>þis</u> werde doth for-fare.
FORFETE	transgression, misdeed 36.51 I warne ȝow chילדern on <u>and</u> all Drede <u>oure</u> <u>lord</u> god in hevy hall <u>and</u> in no forfete <u>þat</u> we ne fall.
FORFETEN	do wrong, sin 42.223 Becawse of chylderyn of God. <u>þat</u> weryn good dede forfete ryght sore. transgress? 42.237 it were well bettyr ever to be vnborn than ffor to forfetyn evyr more in <u>þat</u> synne. sin, transgress 56.141 fforfet neuer be no woman.

FORS	Idiom: yeven no fors care not at al 32.104 þow it be to me gret repreff I ȝeve no ffors þis tyde.
FOR-SAKEN	forsake 36.43 On to us tweyn it doth longe hem to teche in all degré Synne to for-sakyn 36.46 Enforme hem wele ovyr amone Synne to for-sake. depart from, disobey 48.156 Aȝens god ȝe don amys his byddyng if ȝe xuld for-sake.
FOR-SOTHE	verily 33.135 Goddys wyll fforsothe it is 37.62 For-sothe sere be goddys grace 61.115 say ffor sothe as in þis cas.
FORTH	34.157 Caym com fforth 43.247 per fore a Newe masangere I wyll fforth now sende 43.248 ffly fforth þou fayr dove 53.45 Go forth and <u>preche</u> .
FORTH RIGHT	immediately 48.166 sle me here anoon forth ryght.
FORTH WITH	without delay 30.48 I wyl fforth <u>with</u> applye me <u>erto</u> .
FOUL	ugly 38.115 In shyp to saue both ffoule and ffayere. evil 58.6 a childe which xal do resystens Ageyn foule Zabulon.
FOURTHe	55.116 Off þe secunde tabyll þe fyrst comandement And in þe ordyr þe <u>illijte</u> .
FOURTY	forty 43.242 xti days and nyghtys.
FOWEL	bird 38.114 of all fflowlys <u>and</u> bestys thei take a peyre.
FOYSON	vitality, power 58.27 Of Regall lyff xal come suche foysen þat a clene mayde modyr xal be.
FREE	free 58.30 <u>with</u> regall power to make man fre. eager, willing 45.61 I thank þe lord <u>with</u> hert ful fre. noble 46.103 com to þi ffadyr my childe so fre.
FREEND	friend 57.187 Ffrendys þese be þe lawys þat ȝe must kepe 57.191 godys grace xal be þi ffrende 57.193 Fare well gode frendys.

- FRE<sup>ME</sup> strange 43.250 Joye now may we  
make of myrth þat þat were frende.
- FREN<sup>SCHIPE</sup> friendship 52.42 hoo so wyll  
haue frenshipp of me.
- FRESH fresh 52.20 kepyth his colorwe  
fayr and bryghte Ffresch and grene  
with-owtyn blame.  
newly made 58.24 I am david of jesse  
rote the fresch kyng by naturall successyon.
- FRO from 48.167 turne fro me your face a-way  
54.101 kepe þe well ffro synfull dede.
- FROM 52.16 grounde us in grace ffrom all  
grevauns.
- FRUIT fruit (used figuratively) 45.62 I  
thank þe lord with hert ful fre Fforþis  
fayr frute þou hast me sent.  
fruit 59.62 whan maydenys ffrute þer  
on þei se.
- FUL full 31.62 Al-myhty god and god ful  
of myth.  
full, very 43.10 and patryarke of Age ful  
olde 43.12 is bredde In myn olde age a chylde  
full bolde.  
very 36.32 and a-grevyth oure lorde ffull  
yllie 44.22 fare þi fface Fful hertyly do I  
love the.
- FULFILLEN fully, perform 48.173 ȝitt þis dede or I  
fulfylle my swete sone þi mouth I kys.
- FULLICHE fully 58.32 And fullich a-corde in all  
sentence with kyng dauid.
- FYFTY 41. (foot) Noe Schyp was in lenght  
C C C . Cubytes In brede ffyfty.
- FYR fire 33.132 thy tythyng brennyth as  
ffyre 46.114 þis fyre bere in þinne  
honðe 47.125 Ffadyr Tyre and wood here  
is plente.

## G

- GARNEMENT                    garment 54.105 A ryght pore man pis  
                               is non nay a sympyl astat in clothis rent  
                               may-be bettyr than rych with garmentys gay.
- GATE                         gate 59.45 Of a gate pat sperd was  
                               trewly and no man but a prince myght per-in  
                               go.
- WAY                         way 46.86 but smertly bi gate pou goo.
- GAY                         54.105 rych with garmentys gay.
- GENDREN                    bring about 54.97 yf pou vse oftyn  
                               tyme to swere it may gendyr custom in the.
- GENERACIOUN               lineage 61.119 Of pis nobyll and  
                               wurthy generacion the xij<sup>e</sup> kyng am I.
- GENOLOGIE                 line      61.112 pe xj<sup>e</sup> kyng of pis  
                               geneologye. 62.131 Thus we all of pis  
                               genealogie.
- GENTIL                      noble 59.47 The iij<sup>de</sup> kynge of pe  
                               jentyll jesse.
- GESSEN                     judge, think 32.117 what pou fonnyst  
                               as a best I gesse.
- GETEN                      (past part. gett) 56.150 euyll gett  
                               good loke pou restore.
- GIN                         snare (used figuratively) 39.124 saff  
                               pou and bi wyff xal be kept from pis gynne.
- GINNEN                    (aux.) 39.129 Ffor ffeynnesse of age my  
                               leggys gyn ffolde.
- GLAD                       begin, cause 42.235 Alas pat lechory pis  
                              vengeauns doth gynne.
- GLORIOUS                  48.149 fadyr be glad and fayne trewly  
                              to werke goddys wyll.
- GLOTONE                   gluttony 55.112 Thyn halyday pou  
                              kepyst not clene In gloteny to lede pi lyff.
- GOD                        God 45.49 I pray to God 48.153 ffor godys  
                              bydding for sothe it is 52.23 I wyll go nere  
                              in goddys name.

GOLD

55.120 and pow neuer so rych of  
golde and good.

Forms:

\*GON

inf. gan, go, gon, goo; past  
part. go, gon; pres. indic., first  
pers. sing. go, goo; pres. indic.,  
third pers. plu. go, gon; imp. go,  
goo.

Meanings: go 29.17 I holde it but  
vanyte to go to hym ffor Any  
spekyng 33.150 pi-days be go 35.192  
Now wyl I go wende my way 36.37 He  
xal gon to helle ful deppe 38.96 Myn  
aungel dere pou xalt gan to noe 44.47  
I must go walkyn 46.86 but smertly pi-  
gate pou goo (Not given in N.E.D. in  
this form at all for the imperative)  
46.115 we must now sacrefyse go  
make 47.118 lete us go 51.252 lete us  
tweyn sone ben of on A-corde and goo  
walke hom 51.254 I am redy with 3ow  
to gon 53.45 Go forth and preche 55.109  
Ffor rych men do showe oftyn tyme pompe  
and pride On halydays as oftyn is sene  
whan pore men passe and go be-syde  
57.194 my wey now I goo 60.89 whan he  
is gon to his dygnyte.  
walk, move 32.92 Amonges all  
folys pat gon on grownd.

\*\*GOOD(1)

good 42.222 Becawse of chylderyn  
of God. pat weryn good 47.123 mi gode  
childe what is pi wylle 47.133 Lat be  
good fadyr 3our sad wepynge.

Idiom: good mynde good intentions  
45.56 I pray to send pe good mynde (The  
first quotation in the N.E.D. which  
shows "good mind" is for 1674. There  
is no exact parallel of this meaning in  
N.E.D.)

(with wit) sound 32.118 jit me  
thynkyth my wyt is good.

GOOD(2)

goods, property, good things 30.41  
suche good as god hath ow sent.

goods, wealth 49.182 not for all pis  
werdlys good.

property 56.150 euyll gett good  
loke pou restore.

GOODNESSE

45.71 thy gracyous goodnes pou us  
grawnt 62.134 Of his gret goodnesse to  
grawnt us his grace.

GOODS	goods, property 30.30 ffor godys Pat fallyth bothe hym <u>and</u> me.
GOSTLY	spiritual 54.82 Only hym loue - which bodyly ffood doth geve all day <u>and</u> gostly helth.
GRACE	grace 43.11 be <u>pe</u> grace of god is bredde In myn olde age a chylde 52.16 grounde us in grace ffrom all grevauns. favor 44.18 I thanke god with hert well mylde of his gret mercy <u>and</u> of his hey grace. spiritual help 45.67 and sende me grace nevr for to do thyng <u>pat</u> xulde be to <u>pi</u> displesaunte. reprieve? 48.177 Alas dere sone here is no grace but nedis ded now <u>must</u> <u>pou</u> be.
	act of mercy? or kindness? 49.194 I thank my god in hevyn a-bove <u>and</u> hym honowre for <u>pis</u> grett grace.
GRACIOUS	45.63 now gracyous god wher so he be to sauе my sone evyr more be bent 45.71 thy gracyous goodnes <u>pou</u> us grawnt 51.8 <u>pi</u> gracyous lordchep lete us fynde.
CRAMEN	grieve 38.85 pray <u>pe</u> same <u>pat</u> god vs sauе on some <u>and</u> se <u>With</u> no grevauns <u>pat</u> we <u>hym</u> grame.
GRANT MERCY	thanks 50.241 Gramercy lord and kyng of grace.
GRAUNTEM	Forms: inf. grawnt; past part. grawntyd; pres. indic., second pers. sing. graunyst; pres. subj., third pers. sing. graunt, grawnt; imp. graunte, grawnt. grant 30.53 Now god graunt good sacryfice to <u>zow</u> 37.70 I pray to god. me grawnt <u>pis</u> bone 38.86 <u>I</u> . . . pray <u>pe</u> same <u>pat</u> god vs sauе . . . <u>With</u> no grevauns <u>pat</u> we <u>hym</u> grame he grawnt vs grace synne to fle 44.30 his dere blyssyng he graunt <u>pe</u> 45.71 thy gracyous goodnes <u>pou</u> us grawnt 51.248 I thank the <u>pou</u> graunyst me lyff 52.11 <u>pou</u> graunte us grace wher so we be 60.78 lyff xal be grawntyd of paradys 61.130 Praynge <u>pat</u> lord of oure synne Remyssyon At <u>pat</u> dredful day he us graunt mercye 62.134 Of his gret goodnessse to grawnt us his grace.

GREEF	hardship 32.110 it wolde me hyndyr <u>and do me greff.</u>
GREET	great 44.18 I thanke god with hert well mylde of his gret mercy <u>and</u> of his hey grace 46.92 grett care <u>it</u> causyth.
GRÉNE	green 52.18 A grene busch as fyre dóth flame.
GRES	grass 33.156 <u>With</u> þis gresse I xal hym hylle.
GRETLY	greatly 43.241 we beth gretly bownde 54.102 care not gretly ffor rych a-ray 56.162 Agens god <u>pou</u> dost grettly amys.
GREVAUNCE	affliction 41.205 Ffor synfull levynge of man we haue gret grevauns. offense, sin 52.16 <u>grounde</u> us in grace ffrom all grevauns.
GREVEN	grieve 39.122 Ffor god is sore grevyd with man 49.183 <u>with</u> þis swerd <u>pat</u> sore grevyht me. grieve, trouble 38.107 myn handwerk to sle <u>sore</u> grevyth me.
GREVOUS	grevous 42.227 So grevous vengeauns myght nevyr man se.
GRIM	formidable 61.126 Ryght a grym syre at domys day xal he be.
GROUND	ground 32.92 Amonges all folys <u>pat</u> gon on grownd 51.250 we haue wurchepyd oure blyssyd lorde on grounde knelyng 52.31 fful holy is <u>pat</u> place and grownde. Phrase: on the ground on earth 34.170 Thu xalt be cursyd on <u>be</u> grounde.
GROUNDEN	ground 52.16 <u>grounde</u> us in grace ffrom all grevauns. firmly establish 35.1 God of his goodnesse and of grace grounde. (past ppl.)
GROWEN	50.218 so xal <u>þi</u> seed encrese <u>and</u> growe.

## H

- HALF 40.156 If bat jour prycke had be  
half a myle in brede.
- HALLE court 36.50 Drede oure lord god in  
hevy hall.  
mansion 50.244 I thank þe lorde in  
hevyn þin halle.
- HALYDAY holy day 54.100 halwe well þin haly  
day 54.108 On halydays as oftyn is  
sene 55.111 Thyn halyday pou keyst  
not clene In gloteny to lede þi lyff.
- HALWEN hold sacred 54.100 halwe well þin  
haly day.
- HAND See HOND
- HANDWERK handiwork, creation 38.107 myn  
handwerk to sle sore grevyth me.  
creatures 51.264 Evyr on þin  
handwerke pou haue pyte.
- HARE 40.148 ȝitt Schet I nevyr at hert  
Are • nere hynde.
- HARMEN 38.113 þe fflood xal harme them nowht.
- HAST haste 52.30 in hast lete se.
- HATEN 33.145 doth god þe love and hatyht me.
- \*HAVEN Forms:  
Infinitive, a, han, haue 33.154 I  
xal nevyr more han drede 38.104 þei xal  
no mercy haue 40.157 ȝe wolde þe pryk han  
hitte 40.158 I xuld nevyr affaylid 50.211  
Ffor pat pou woldyst a done þis dede he  
wyll þe blysse..  
Past participle had 59.44 A vysion  
of þis fful veryly I Ezechiel haue had 31.82  
all is had þurowe grace of þe.  
Present indicative, first person  
singular 44.47 ffor I haue nede 47.120 ther  
may no man pat levyth in londe haue more  
sorwe than I haue wo.  
Present indicative, second person  
singular hast, hast, 55.122 Of whom pou hast  
both fflesch and blood 45.62 I thank  
þe lord wiþ hert ful fre Ffor þis fayr  
frute pou hast me sent 50.230 Ffor þat  
good wyll þat pou ast done 51.261 As  
althyng lord pou hast in honde so saue

us all.

Present indicative, third person singular hath 47.138 for nedys must me Evyn here pe kylle as god hath sent.

Present indicative, first person plural haue 51.249 we haue wurche<sup>pyd</sup> oure blyssed lorde.

Present indicative, second person plural han, haue 30.37 As je haue me oftyn herd seyd 59.56 I thāt am calde kynge Abias conferme for trewe pat je han seyd.

Present indicative, third person plural hath 60.73 All pat my progenitouris hath be-for me seyn.

Present subjunctive, first person singular haue 29.19 Ffor if I haue good e-now plente I kan be mery.

Present subjunctive, third person sing. haue 40.149 Ffor ȝitt schet I nevyr at hert Are·nere hynde but yf pat he deyd · of pis no man haue doute 39.141 A shyppe for to make now lete us hens pas pat god-a-ȝens us of synne haue no compleynt.

Imperative ha, haue 34.160 ha don and answere me as tyght 48.152 and haue no dowte ȝour childe to kyll 51.264 Evyr on þin handwerke þou haue pyte.

Past indicative had 39.146 whyl I had syht þer myht nevyr man fynde my pere of Archerye 40.155 Ffor pat tyme ȝe had ȝoure bowe bent in honde 40.159 whyl pat I myght loke · and had my clere syght 41.193 vñ folde more peyn þan he had.

Past subjunctive had 32.121 Off whom we haue oure dayly food and ellys we had but lytyl drowe 40.157 If ȝe ny had stonie 40.156 If pat ȝour prycke had be half a myle in brede.

Meanings:

exercise 54.92 Man whan þou art setti at þe nale and hast þi langage as plesyth þe.

have 50.213 Ffor þi dere childe þou woldyst haue lorn 58.38 And bye us all ffrom oure offens in hevyn to haue his heritage.

Idioms: haven at 40.172 now haue at þat busch — ȝon best for to spylle ha don — be quick 34.160 ha don and answere me as tyght (N.E.D. does not give this meaning exactly but gives "make an end") had leuer had rather 30.52 I had levyr gon hom well ffor to dyne.

Hawe	haw (Used as a type of a thing of no value) 29.22 thow my fadyr I nevyr se I <u>ȝyf</u> not <u>þer</u> of An hawe.
He	he 45.63 now gracyous god wher so he be to sauе my sone evyr more be bent. He (referring to God) 51.258 evyr wurcheþwyd he be on watvr and londe. it.54.98 <u>by-ware</u> of <u>custom</u> ffor he wyl <u>dere</u> .
Heede	heed 44.44 with all <u>þin</u> hert <u>þou</u> take good hede. Idiom: take heed give attention 49.209 Herke Abraham <u>and</u> take good heyd.
Heed	head 41.197 loke where I may best my hede sone heyde 48.168 myne heed whan <u>þat</u> <u>ȝe</u> xul of smyght.
HEELTH	well-being 54.82 Only hym loue · which bodily ffood doth <u>ȝeve</u> all day <u>and</u> gostly helth.
HEER AFTER	hereafter 33.155 He xal <u>here</u> after nevyr ete brede.
HEIGHTE	41 (foot) In brede ffyfty · And <u>þe</u> heyth · thretty.
HELLE	59.61 all <u>þe</u> fendys of hell.
HELLE WHELP	hell-hound 45.72 <u>and</u> sauе <u>þi</u> serwaunt from helle qwelp.
HELP	41.188 <u>þer</u> may non helpe be 47.136 I xal seke sum help <u>þer-fore</u> .
HELPEN	help 45.70 I <u>pray</u> <u>þe</u> lord god vs to help. deliver, save 35.8 Vs help lord from synne.
HENDE	courteously 57.190 <u>þou</u> herke ful hynde.
HENNES	hence 49.199 or I hens pace I sle <u>þis</u> shewe.
HENS PARTYNGE	death 31.60 pat all <u>þour</u> here levyng may be to his plesyng <u>and</u> at <u>þour</u> hens partyng to com to good place.
HER	their 36.29 enspyre men with hertely wyll for to sese of <u>here</u> trespass.
HERDMAN	herdsman 29 (foot) Jabel . fadere of tentys and of herdmen.

HERE	31.58 pat all <u>your</u> here levynge may be to his plesyng 43.13 Ysaac lo here his name is tolde 44.46 Evyn here at hom <u>pou</u> me a-byde.
HEREN	hear 30.37 As <u>je</u> haue me oftyn herd seyd 38.87 lord god now <u>here</u> <u>oure</u> bone.
HERITAGE	58.38 in hevyn to haue his herytage.
HERKEN	hearken 45.74 lyst and herke weyll 53.65 herk now <u>well</u> man what I xal seyn.
HERT	hart 40.148 Ffor <u>jitt</u> schet I nevyr at hert <u>Are</u> • <u>nere</u> hynde.
HERTE	heart 44.17 I thanke god with hert well mylde 44.38 Fful wele in <u>Her</u> te do I <u>pe</u> loue.
HERTELY	heartily 44.22 fare <u>pi</u> fface Fful hertyly do I love the.
HERTI	hearty 43.6 <u>with</u> herty wyll lord I <u>pe</u> pray.
HERTLY	earnest, sincere 36.28 enspyre men <u>with</u> hertely wyll for to sese of <u>here</u> trespace.
HESTEN	promise 40.165 <u>pe</u> marke xal I hitte • my lyf do I hest.
*HEVEN	heaven 33.127 Now god pat syt in hefne aboue (Form not given in N.E.D.) 47.129 God xal <u>pat</u> ordeyn <u>pat</u> sytt in hevynne my swete sone Ffor pis offryng 60.81 he aftyr his resurrecccion returne xal to hefne. Combination: heven halle heaven's court 36.50 Drede <u>oure</u> lord god in hevy hall.
HEVY	heavy 46.97 With evy hert I walke. sad 47.134 <u>your</u> hevy cher agrevyth me sore.
HIDER	hither 46.101 come hedyr to me 49.207 Ffor hedyr god hath to us sent his conforto.
HIL	hill 46.87 Vpon <u>zon</u> hille <u>pou</u> knele and pray 46.83 Evyn vpon <u>zon</u> he <del>y</del> hille 46.107 <u>With</u> <u>zon</u> to walk ovr dale and hill. Combination: heven hill heaven's hill 32.90 now gracyous god on hevyn hille Accept now my cythyng.
HILLEN	conceal, hide, cover 33.156 With pis gresse I xal hym hille (No example of this meaning given in N.E.D. after 1440)

HIM

him 34.181 hym were bettyr to be sayn  
 45.55 Evyr in þin hert loke god þou  
 wynde hym to serue bothc nyght and day 45.79  
 and loke hym þou slee a-noon 49.188 I bydde  
þou hym not kyllie.

them 52.39 with my ffynger in hem is  
 wrete all my lawys.

HIM SELF

31.56 þat þe may come to þat blysse þat  
 hym self is inne 49.210 by hym self god hath  
 þus sworn 58.2b As god hym self hath mad  
promyssyon.

HINDE

hind, i.e. deer 40.148 ;itt schet I nevyr at  
 hert Arc · nere hynae.

HINDREN

hinder, harm, injure 32.110 it wolde me  
 hyndyr.

HIS

Forms: his, hys.  
 his 38.99 A shyp to make on hond to  
 tan þou byd hym swyth ffor hym and his 46.99  
 Now must þe fadyr his suete son schende 53.72  
 Euery man in hys degré 57.173 Maydon nor  
 servaunt nor nowth of his.

His (referring to God) 46.90 All his  
 wyl is wourthy to be wrought.

its 50.243 now my joye returnyth his  
 trace.

HITTEN

40.157 þe wolde pe pryk han hitte  
 if þe ny had stonde 40.165 pe marke xal  
 I hitt.

HOLDEN

hold 40.167 take me þin hand swyth and  
 holde it ful styll 60.83 I Abacuch  
prophete holde wele with the whan he is  
 resyn he xal up stye 61.99 with þow I  
 do holde . . . . . god of oure kynrede  
 in dede born wyl be.

hold, consider 29.16 and þat I holde  
 it but vanyte.

HOLY

52.31 fful holy is þat place and  
 grownde 55.128 þi gostly modyr is holy  
 cherch.

HOM

home 44.46 Evyn here at hom þou  
 me a-byde 51.252 lete us tweyn sone  
 ben of on A-corde and goo walke hom in  
 to oure countre.

\*\*HOND

Forms: sing. hand, honde; plu. handys.  
 hand 46.114 þis fyre bere in þinne  
 honde 49.187 Extende þin hand in no  
 degré 51.261 As althyng lord þou hast in  
 honde so saue us all.

(plu. used fig.) actions 56.151 Off handys and dede be trewe euyr more.

Idioms: lymed handes hands given to pilfering 56.152 ffor yf þin handys lymyd be þou art but shent (This meaning given in N.E.D. under "lime-fingered" but not under "limed hands". The first example of "lime-fingered" is 1546. The first example of the ppl. "limed" used fig. is for 1583) taken on hand undertake 38.98 A shypp to make on hond to tan þou byd hym.

HONOUR

51.259 his grett honowre may nevyr more fade.

HONOUREN

honor 44.34 Now Isaac my sone so suete Al-myghty god loke þou honoure 49.194 I thank my god in hevyn a-bove and hym honowre. worship 55.114 þe xulde be-dene honoure þour god • both mayden and wyff.

HOOL

entire 33.128 On whom is sett all myn heol loue.

HOUS

house 57.172 thi neyborys hous desyre þou nowth 55.113 In goddys hous þe xulde be-dene honoure our god.

HOVEN

(for bihaven) behove 46.110 It ovyth þe childe evyr buxom to be.

HOW

how 30.29 I falle on-to þour kne to knowe how we xul rewlyd be.  
what 29.1 I wolde ffayn knowe • how I xuld do to serue my lord.  
ho! 45.73 Abraham how abraham lyst and herke weyll on to me.

HUNDRED

41.206 All þis hundryd þere ryght here haue I wrought 42.211 All þis hundryd þere.

\*HYDEN

hide 35.195 to loke where þat I best may Ffrom mannys ssyht me hyde 41.197 and loke where I may best my hede sone heyde (Form not given in N.E.D.) 56.157 þe trowth nevyr more loke þat þou hyde.

✓ \*HYE

Forms: hey, heyz, high, hygh, hyȝe.  
high 50.259 I thank þe lord in hevyn so hyȝe (N.E.D. gives hyȝ for 15th cen. but not hyȝe.) 58.35 That god of his high benyvolens of prest and kynge wyll take lynage 60.87 I Ozyas Kynge of hygh degré 61.100 Com of þe same hygh and holy stok 62.133 Pray þat heyz lorde (heyz given in N.E.D. only for 14th cen.)

high, great, supreme 44.18 I thanke  
god with hert well mylde of his gret mercy  
and of his hey grace.

## HYESTE

highest 41 (foot) þe fflood 15 Above  
hyest montayn.

## I - J

## IF

Combination: if that 40.156 If þat þour  
prycke had be half a myle in brede þe woldē  
þe pryk han hitte. 56.161 Ffals wytnes yf  
þat þou rere Aȝens god þou dost grettly amys.

## IL

evilly, wickedly, sinfully 32.105 þou  
dost ful ill.  
sorely 36.32 and a-grevyth oure lorde  
ffull ylle.  
evil (subst.) 55.135 Wykkyd worde  
werkyht oftyn tyme grett ill.

## ILLUSION

deception 58.29 a clene mayde modyr  
xal be Aȝeyns þe devellys fals illusyon  
with regall power to make man fre.

## IN

Forms: in, inne.  
according to 53.72 Vndyrstonde wele  
what menyth this Euery man in hys degre.  
at 49.180 In þe tyme þat I sle the  
Thy lovely vesage wold I not se.  
in 31.56 þat þe may come to þat  
blysse þat hym self is inne.  
in, on 45.52 God mote þow kepe  
in þour jornay.  
into 35.8 Vs help lord from synne þat  
we be in brought 43.7 In synfull lyff lete  
me nevyr fall.  
on 46.113 in þi necke þis fagot þou  
take.

## INCLUDEN

55.123 In þis comaundmente includyd is  
thi bodyll fadyr and modyr also.

## INCLYNEN

turn (trans.) 51.7 I pray þe lord god  
with all my mende to us incline þi mercy sone.

- IN DEDE indeed 53.53 for god hath sent me  
now in dede ȝow for to enforme.
- INFAUNT child 45.69 Bothe ffor me and for  
myn infaunte.
- INFLUENCE inspiration 57.2 I Am e prophete  
callyd Isaye Replett with godys grett influens.
- INNUMERABLE 50.222 As sond in þe se doth ebbe and  
flowe Math cheselys many vnumerabyll so xal  
þi sede . . . encres.
- IN TO into 51.252 lete us tweyn sone ben of  
on A-corde and goo walke hom in to cure  
countre.-
- INWARDLY profoundly, deeplly 30.26 as inwardly  
in hert it kan be sought.
- IOURNEE journey 45.52 God mote ȝow kepe in jour  
jornay.
- IOYE joy 29.6 to com to þe hyȝe joy celestyall.  
50.243 Now my joye returnyth his trace.
- IOYEN fill with Joy 60.98 þat joyth me.
- IT 46.92 grett care it causyth in my  
thought. 46.110 It ovȝyth þe childe evyr  
buxom to be.
- IUGE judge 60.85 in hevyn as juge sitt  
in his se.
- I-WIS certainly 60.93 he wolde sende down  
his sprytt i-wys.

## K

## \*KEPEH

Forms: inf. kepe; pres. indic., second pers. sing. kepyst; pres. indic., third pers. sing. kepyth; pres. subj., second pers. sing. kepe, keppe; pres. subj., third pers. sing. and second pers. plu. kepe; past part. kept.

keep 32.95 to tythe þe best þat is not sounð and kepe þe worst þat is nere lost 37.71 I pray to god me grawnt þis bone that he me kepe in such A plyght 37.82 I pray to god wher so we be þat he vs borwe fro synfull shame and in vertuous levyng evr more kepe me 48.158 if ze me kepe from þis reed 52.19 A grene busch as fyre doth flame and kepyth his colowre fayr and bryghte 53.44 þat þei be kept in all degré 53.49 The comaundement of þi lord god man loke þou kepe 54.106 Oftyn tyme doth kepe þis comaundment 55.111 Thyn halyday þou kepyst not clene In gloteny to lede þi lyff 57.187 Ffrendys pese be þe lawys þat ze must kepe.

keep, guard, watch over 37.76 I þe pray Bothe wakynge and eke in slepe cracyous god þou me keppe (N.E.D. shows kepe but not keppe 13th - 16th cen.)

keep, take care (of) 34.164 to kepe hym was I nevir dyght.

keep, preserve 45.52 God moto ȝow kepe in ȝour jorney.

## KEPER

keeper 34.161 My brothers keperē ho made me.

## KEPING KNIGHT

keeper, servant, attendant 34.162 Syn whan was I his kepyng knyght.

## KERCHEF

49.179 with þis kerchere I kure þi face.

## KILLEH

Forms: inf. kyll, kylle; pres. indic., first pers. sing and pres. subj., first and third pers. sing. kylle; imp. kylle.

kill 33.152 With þis strok I þe kylle 45.81 Thy welbelouyd childe þou must now kylle 46.88 Vpon ȝon hille þou knele and pray to god · and kylle þe childe 46.94 In byttyr bale now am I brought my swete childe with knyf to kylle 47.138 for nedys must me Evyn here þe kylle 48.152 have no dowe ȝour childe to kyll 49.188 I bydde þou hym not kylle 55.132 The fflyfft comaundement byddyth all us Scle no man · no whight þat þou kyll.

KINDELY	natural 30.33 The ffyrstffrute · of kendely <u>engendrure</u> .
KING	Forms: sing. kyng, kynge; plu. kyngys. king 43.2 Kyng of kyngys <u>and</u> lord ouer all 50.241 Gramercy <u>lord</u> <u>and</u> kyng of grace 51.245 Ovyr all kyngys crownyd kyng I þe calle 58.36 That god of his high bēyvolens of prest <u>and</u> kyng wyll take lynage. Combination: heven king king of heaven 29.9 A-ȝens hevyn kynge 33.142 <u>þerfor</u> god almyghty hevyn kyng.
KINR̄EDE	kindred 59.49 of oure kynrede zitt men xul se a clene mayde tredē down foule sathanas.
KISSEN	44.24 my swete chylde com kysse now me 44.25 At þoure byðlynge þour mouthe I kys.
KNEE	50.233 A my lord god to wurchep on kne now I fall 51.250 we have wurchepyd oure blyssyd lorde on grounde knelyng upon oure kne (Perhaps the sing. is used for the rime)
KNELEN	kneel 46.89 ou knele and pray 51.250 we have wurchepyd oure blyssyd lorde on <u>grounde</u> knelyng upon oure kne.
KNIGHT	Combination: keping kni ht keeper, servant, attendant 34.162 Syn whan was I his kepyng knyght.
KNOWEN	know 61.111 My name is knowyn kyng Ezechyas 60.91 I Joel knowe full trewe þat is 59.48 my name is knowe kyng Roboas 34.165 I know not wher he is. learn 29.13 Good brother passe we hens to knowe ffor oure levynge.
*KNOWLECHEN	proclaim, make known 60.80 I Joras . . . . . of jesse rote kynge knowlych þat he aftyr his resurreccion returne xal to befne (This mean- ing not in N.E.D.)
KNYF	knife 46.94 my swete childe with knyf to kylle 49.200 I sle þis shepe <u>with</u> þis same knyff.
KYND	kind 39.120 Of euery kyndys best a cowpyl þou take.
KYTHEN	make known, declare 43.9 Abraham my name is kyddē.

## L

## LANGUAGE

language 54.92 Man whan pou art sett  
 at þe niale and hast bi langāge as plesyth þe.  
 Phrase: with-outen langāge not to make  
 many words 35.16 afftyr Adam with-outyn  
langage þe secunde fadyr am I in-fay.

## LAST

57.181 but theys tweyn last most streytly  
 both dede and thought þei do for-bede 53.58  
þour soulys may þei scue at þe last  
 Asyse 57.171 The x<sup>de</sup> comaundement of od and  
 last is þis.

## LASTEN

43.242 x<sup>t<sup>c</sup></sup> days and nyghtys hath  
 lasted þis rayn.

## LAWE

law 52.40 with my ffynger in hem is wrehe  
 all my lawys 56.142 lesse jan þe lawe þi play.  
 rule of procedure 29.18 I holde it but  
 vanyte to go to hym ffor Any spekyng to lere  
 of his lawe.

## \*\*LAY

occupation, adventure, business 55.140 The  
 sexte comaundement byddith every man pat no  
 wyght lede no lecherous lay (This meaning not  
 given in N.E.D. before 18th cen. and is marked  
 "slang".)

Idiom: ledēn a lay engage in a business  
 or occupation 55.140 The sexte comaundement  
 byddith every man pat no wyght lede no lecherous  
 lay (Idiom not in N.E.D.)

## LECHEROUS

55.140 The sexte comaundement byddith every  
 man pat no wyght lede no lecherous lay.

## LECHERYE

57.179 The vj<sup>te</sup> comaundement of lechory doth  
 exclude þe synfull dede.

## \*LEDEN

lead, pass, spend 55.112 Thyn halyday pou  
 kepyst not clene In gloteny to lede þi lyff.

engage in 57.183 no lechory pou Iede.

Idiom: ledēn a lay engage in an occupation  
 or business 55.140 The sexte comaundement  
 byddith every man pat no wyght lede no lecherous  
 lay (Idiom not in N.E.D.)

## LEESEN

destroy 50.213 þi dere childe pou woldyst  
 have lorn.

lose 54.80 lese not þi sowle for werdlys welth  
 56.153 pou art but shent þi name is lore.

(The idea of "be lost" and of "cause a person  
 the loss of" are confused here) (?) 48.171 my dere  
 derlyng now must me lese.

LEG	39.129 Ffor ffeynnesse of Age my leggys gyn ffolde.
LENGTHE	41 (foot) Noe Schyp was in lenght C C C. Cubytes.
LEREN	learn 29.18 I holde it but vanyte to go to hym ffor Any spekyng to lere of his lawe.
LERNEN	learn 44.41 In þi ȝonge lerne god to plese 53.57 them to Terne be dyligent 57.190 every man sett well in mende Wethyr þat þou do wake or slepe these lawys to lerne þou herke ful hynde.
LESSE THAN	unless 35.20 But men of levynge be so owt-rage bothe be nyght and eke be day þat lesse þan synne þe soner swage god wyl be vengyd 56.142 lesse þan þe lawe a-lowe þi play.
*LETEM	let 47.118 lete us go. Idioms: leten be give up, cease 47.133 Lat be good fadyr ȝour sad wepynge lete se see to it (reinforcing a command) 45.79 loke hym þou slee a-noon lete se 52.30 Thu take þi schon anon ful rownde of þi fete in hast lete se 53.45 Go forth and preche a-non let se (Not exactly this meaning given in N.E.D.)
LETTINGE	delaying 29.4 lete us now go un-to oure ffadyr with-owte letting.
LEUER	Idiom: had leuer had rather 30.52 I had levyr gon hom well ffor to dyne.
LEVEN(1)	live 30.38 Wherfore sonys yf ȝe wyl lyff sad and sure 43.8 but Iete me leve evyr to þi pay 47.119 ther may no man þat levyth in londe hauie more sorwe than I haue wo 60.76 aftyr he is resyn-to lyve onys a-zen.
LEVEN(2)	Idiom: tak it or lef take it or leave it 32.102 lete god take it or ellys lef.
LEYEN	lay 40.164 I dar ley a wagour.
LIGHTEN	kindle 33.136 Goddys wyll fforsothe it is þat my tyhyng with fyre is lyth.
*LIGHTLY	easily 29.8 for in mys-rewle we myth lythly fall (N.E.D. referred to adj.) It shows no such

form; however adj.<sup>2</sup> and vb. show lith 14th cen.

\* \* LIMED

Idiom: lymyd handes hands given to pilfering 56.152 ffor yf pin handys lymyd be pou art but shent (This meaning given in N.E.D. for "lime-fingered" but not for "limed hands". The first example of "lime-fingered" is 1546. The first example of the ppl. limed used fig. is for 1583)

LINAGE

lineage 58.13 Of Sacerdotale lynage pe trewth I bow tell Fflesch and blood to take god wyll be born.

LINEAL

60.72 be vj<sup>te</sup> kynge serteyn of jesse rote in pe lenyall successyon.

LISTEN

45.74 lyst and herke weyll on to me.

LITEL

little 54.89 A lytyl othe pis is serteyn may dampne thy sowle.

LIVINGE

living 37.82 pat he vs borwe fro synfull shame and in vertuous levynge evyr more kepe me.

life 51.58 pat all your here levynge may be to his plesyng.

manner of life 29.13 passe we hens to knowe ffor oure levynge.

manner of living 35.18 But men of levynge be so owt-rage 36.30 Ffor synfull levynge oure sowle xal spyll.

LO

43.13 Msaac lo here his name is tolde.

LOKEN

look 52.24 I wyll go nere in goddys name and wysely loke pis busch to se.

look, seek, search 35.194 Now wyl I go wende my way With sore syeng and wel away to loke where pat I best may Ffrom mannys ssyht me hyde.

look, search 32.100 I xal lokyn on every syde. see, take care 44.39 loke pat pin herte in hevyn toure be sett.

see 40.159 I xuld nevyr affaylid what marke pat ever were sett whyl pat I myght loke and had my clere syght.

LOMB

lamb 31.68 This lombe xal I offre it up to the 31.75 in a lombys lyknes pou xalt for mannys wyckydnes Onys ben offeryd.

LOND

land 43.249 and aspye afftere sum drye lond oure mornynge to a-mend 47.119 no man pat levyth

in londe 51.258 evyr wurcheppyd he be on  
watyr and londe.

LONCE (adv.) 42.210 Ryght longe god hath  
soferyd 60.69 be which longe beforne  
lay ij days beryod.

LONGEN belong 36.41 On to us tweyn it doth longe  
hem to teche 57.176 nere no thynge bat longyht  
hym to.

LORD Lord (referring to God) 44.40 loke pat bi  
herte in hevyn toure be sett to serve oure lord  
god a-bove 50.242 gramercy lord ouer lordys all.

LORDSHIPE patronage, protection 51.8 bi gracyous  
lordchep lete us fynde.

LORE doctrine, teaching or belief 33.123 of bi  
lore I ffynde but ffewe.

LOSEL scoundrel 33.144 What þou stynkyng losel.

LOST loss 32.95 and kepe þe werst bat is nere  
lost.

LOTH unpleasant, hateful 30.49 þow me be loth.

LOUTEN bow 53.43 to my lawys loke þei lowte.

LOVE 54.75 Ffor if þou sett bi loue so sore  
Upon ryches and werdly good 56.159 Nowther  
ffor love ne dred ne fere.

LOVELY lovely 44.16 A louelyer chylde is non  
trewly.

beloved? 49.181 In þe tyme bat I sie the  
Thy lovely vesage wold I not se.

LOVEN 30.40 I ȝow counseyll most synglerly God  
ffor to loue 44.38 Fful wele in herte do I þe  
loue 45.57 Ther may no man love bettyr his  
childe 45.58 Ther may no man love bettyr his  
childe an Isaac in lovyd of me 54.81 Only  
hym loue.

LOWE humble 35.12 to god we pray with hert ful  
lowe.

LOWLY humble 50.237 with lowly hert to god I  
crye 44.26 with lowly hert I ȝow pray þoure  
fadyrly love Tete me nevyr mysse.

LURDEYN loafer, sluggard, vagabond 41.183 pou  
stynkyngc lurdeyn.

LYEN lie 60.70 þe which longe beforne  
lay ij days beryed.

LYF Forms: sing. lyf, lyff; sing.  
poss. lyvys; plu. lyvys.

life 36.34 and scrappyth hym out of lyvys  
bylle 39.121 of every kyndys best a cowpyl pou  
take with-in þe shyp bord • here lyvys to  
wynne 43.7 in synfull lyff letē me nevyr  
fall 49.197 my childys lyff is my solace 50.11  
Oure lyf for to save he xal suffyr deth.  
reco 58.37 Of Regall lyff xal come suche  
foyson þat a clene mayde modyr xal be.

LYKE AS as 59.53 Evyn lyke as Iwe modyr of wo was  
So xal a maydyn be modyr of blyss.

LYKNESSE Phrase: in a lambys lyknesse like unto a  
lamb 31.75 in a lambys lyknes pou xalt for  
mannys wyckylnes Onys ben offeryd.

## M

MAISTER

master, employer of a servant 40.154 It  
is trewe mäyster.

MAKEN

Forms: inf. make ; pres. indic., first,  
pers. sing. and second pers.  
plu. make ; past indic., first and third pers.  
sing. made ; past part. mad, made ; imp. make.  
make 31.63 be whom all *ping* is made of  
nowth 32.97 But I more wysly xal werke *pis*  
stownde to tythe *pe werst* and make no bost 38.98  
A shyp to make on hond to tan *pou* byd hym 39.118  
Noe · A shyp loke *pou* make 41.199 Grett mornyn<sup>g</sup>  
I make ffor this dredful flood 43.245 Good  
tydynys to brynge *pis* message I make 44.35 Now  
Isaac my sone so suete Al-myghty god loke *pou*  
honoure *wich pat* made both drye and wete 45.80  
lete *se* and sacrifice to god hym make 46.115 we  
must now sacrefyse go make 51.5 I am Moyses *pat*  
make *pis* bone 52.33 Barfoot now I do me make  
58.16 Aungell At *pe chyldys* byrth · joye xal  
make 58.26 as god hym self hath mad promyssyon  
58.30 with regall power to make man fre 59.40 *pat*  
wurthy temple for sothe made I 60.75 I abdias  
prophete make *pis* protestacion.  
cause 48.159 with *bour* swerd my deth *je* make.  
Idiom: maken mirthis rejoice 35.189 I may  
nevyr make mirthis mo.

MAKER

creator 43.1 Most myghty makere of Sunne and  
of mone.

MAN

Forms: sing. man ; sing. poss. mannys ; plu.  
men ; plu. poss. mennys.  
man 30.35 The ffirſtſirſte · of kendely  
engendrure Be-fforn whori saff *bour* modyr and I  
were nevyr non of mannys nature 41.194 These to  
mannys deth 45.57 Ther may no man love bettyr  
his childe 60.97 god wol be man.  
mankind 38.92 Ow what menyht this mys-levyng  
man.  
one 54.78 *bi* wurdly rycches *pou* takyst ever  
more evyn ffor *pi* god · as man ovyr wood.  
(In plu.) people 50.227 all men on erthe as  
I *pe* seye thei xal be blyssed in *pi* sede.

MANACE

menace, danger 36.33 It causyth to man ryght  
grett manace.  
menace 39.137 Alas *pat* ffor synne it xal be  
so be-tydde *pat* vengeauns of flood xal werke *pis*  
manase.

MANERE

manner, kind 42.208 of all maner bestys a  
copyll is in brought.

- MANKINDE            53.64 In pe secund tabyl be wretyn ful  
pleyn pe tother vij pat towch mankende 60.98  
mankend to sau.
- MANY                many 50.217 As sterrys in hevyn byn many  
and fele 50.222 As sond In pe se doth ebbe and  
flowe Hath cheselys many vnnumerabyll so xal pi  
sede . . . encres.  
Combination: many oon many a one 55.137  
wyckyd spech many on doth spyll.
- MARK               See MERK
- MATERE            matter, affair 61.116 of pis matyr do bere  
wyttnes
- MAY                maiden 56.143 Trespas nevyr with wyff ne may.
- MAY-BE            maybe 54.105 A ryght pore man pis is non nay  
of sympyl astat in clothis rent may-be bettyr than  
rych with garmentys gay Oftyn tyme doth kepe pis  
comaundment.
- MAYDE            maid 57.4 a clene mayde thourgh meke  
obedyens Shall bere a childe 59.58 all oure myrth  
comyth of e mayd.
- MAYDEN           maiden 55.114 ze xulde be-dene honoure zour  
god • both mayden and wyff 57.173 Maydon nor  
servaunt nor nowth of his 59.62 whan maydenys  
ffrute per on pei se 61.118 pat maydens byrth  
oure welth xal lresse.
- MAYN              strength 50.240 I thank pe lord in hevyn so  
hy<sup>3</sup>e with hert with thought with mayn with myght.  
Idiom: with myght and with mayn with myght  
and main 43.241 we beth gretly bownde with myght  
and with mayn.
- M :               me 43.14 My swete sone pat stondyth me  
by 45.62 I thanke pe lord with hert ful fre Ffor  
pis fayr frute pou hast me sent 46.101 come  
hedyr to me 46.112 I wyl obey ful hertyly to all  
thyng pat ze bydde me. 47.137 for nedys must  
me Evyn here pe kylle 48.171 my dere derlyng  
now must me lese..
- myself 47.148 I obeye me here for to be  
sclayne.
- MEDEN            reward 50.229 Al-myghty god pus pe wyll mede.
- MEDLEN           take part in 34.173 with what bing pou

medele pou xalt it shende.

MEED meed, reward 44.42 and god xal quyte pe  
weyl pi mode.

MEKE meek 57.4 a clene mayde thourgh meke  
obedyens Shall bere a childe.

Idiom: with mēke entente in an humble frame  
of mind 30.43 hym evyr be-sechynge with meke  
entent.

MEKENESSE meekness 31.67 with all be mekenesse pat I  
kan or may This lombe xal I offre.

mildness, gentleness 61.114 A mayde be  
mckenes xal brynge mercye.

\*\*MENEN mean, signify 52.17 a mercy god what menyth  
3on syte.

Idiom: what menyth this man? what justification  
has he for his actions? 38.92 what menyht  
this mys-levyng man (The sense nearest this in  
the N.E.D. gives only one example and that for  
1892.)

MERCIFUL 45.59 Almyghty god mercyful and mylde Ffor  
my swete sone I wurchyp pe.

MERCY 44.18 I thanke god with hert well mylde of  
his gret mercy and of his hey grace 47.145  
Al-myghty god of his grett morcye Fful hertyly I  
thankē po.

MERK mark, i.e. mark to shoot at 40.153 what  
merk pat were set me to deth it xuld blede  
40.158 what mrke pat ever were sett.

MERY merry 29.20 I kan be mery.

MESSAGE mescenger 43.245 pis massage I make.

MESSANGER messenger 43.247 per fore a Newe masangere  
I wyll fforth now sende.

METEN meet 52.37 Com nere moyses with me to mete.

MIDDAY mid-day 37.72 mornynge hevenynge mydday  
and none.

MIGHT power 31.62 Al-myghty god and god ful of  
myth 50.240 I thank pe lord in hevyn so hyze  
with hert with thought with mayn with myght.  
great power 45.49 I pray to God ffadyr of

myght.

strength 39.135 I am ful redy as god doth me bydde A shypp for to make be myght of his grace.

Idiom: with myght and with mayn with myght and main 43.241 we beth gretly bownde with myght and with mayn.

MIGHTY

43.1 Most myghty makere of Sunne and of mone.

\*MILDE

devout, humble? (Meaning not given in N.E.D.) 44.17 I thanke god with hert well mylde.

mild, gentle 45.59 Almyghty god mercyful and mylde Ffor my swete sone I wurchyp pe.

\*\*MINDE

mind 53.66 prent pise lawys well in pi mende. heart (Meaning not in N.E.D.) 51.6 I pray be lord god with all my mende.

Idiom: good mynde good intentions (The first quotation in the N.E.D. which shows "good mind" is for 1674. There is no exact parallel of this meaning in N.E.D.) 45.56 I pray to send pe good mynde.

MINE

30.54 he vowche-saff to acceptyn bow and all myne.

MIRTHE

joy 59.58 all oure myrth comyth of a mayd.

MIS

wrong-doing, offense, misdeed 34.169 Askyht vengeauns of pi mys.

wrong, evil 38.95 I wol be vengyd of pis grett mysse.

\* MIS-LIVING

of evil life 38.92 what menyht this mys-levyng man whiche myn hand made. (Not given in N.E.D. as a ppl. a. before 1519)

MIS-REWLE

misconduct 29.8 for in mys-rewle we myth lythly fall.

MISSEN

lack 44.27 zoure fadyrly love lete me nevyr mysse.

MO

more 35.189 I may nevyr make merthis mo.

MONE

moon 43.1 Most myghty makere of Sunne and of mone.

MONTAIGN

mountain 41 (foot) pe fflood 15 Above hyest montayn.

MOOD mind, intentions 33.124 I wyll neuer be  
more chawnge my mood.

mind, heart, disposition 41.202 all is  
 for synne of manrys wyld mood.

state of mind 54.79 Amend pe man and  
 chaunge bi mood.

MOORNING mourning 47.135 tell me fadyr your grett  
morryng.

MOOT Forms: pres. indic. must; pres. subj.,  
 first pers. sing. moty; pres. subj., third  
 pers. sing. note.

must 44.47 I must go walkyn 45.81 Thy  
 welbelouyd childe pou must now kylle 46.104  
 we must wende to-gedyr 57.187 Ffrendys pese  
be levys bat je must kepe.

may 45.52 God mote zow kepe.

Idioms: must nedes must needs 46.89  
 goddys comandement must nedys be done. nedes  
 must needs must 46.96 for nedys I must werke  
 goddys wylle so mote I thee as I hope to  
 prosper 29.20 I kan be mery so moty the.

MORE more 33.148 Tythyng more xalt pou nevyr  
 do 47.120 ther may no man pat levyth in londe  
 haue more sorwe than I haue wo.

Idiom: never the more not at all, despite  
 this; never on that account 33.124 I wyll  
neuer be more chawnge my mood.

MORN 50.212 he wyll be blysse both evyn and  
 morn 58.16 Aungell At pe chyldys byrth joye  
 xal make pat morn.

MORWENINGE morning 37.72 that he me kepe in such a  
 plyght mornynge hevenynghe and none.

MOST greatest 32.93 Amonges all folys pat gon  
 on grownd I holde pat pou be on of pe most.

most 57.181 but theys tweyn last most  
 streytly both dede and thought bei do for-bede  
 58.22 and brynge monkende to blysse most sote.

MOUTH 44.25 At zoure byddynge your mouthe I kys  
 48.174 my swete sone bi mouth I kys.

MOWEN Forms: pres. indic., first pers. sing.  
 and plu. and third pers. sing. may; pres.  
 indic., second pers. sing. mayst; pres.  
 subj. may past subj. myht; past. indic.  
 myght, myht, myth.

29.8 for in mys-rewle we myth lythly  
 fall 31.56 pat  $\beta$ e may come to pat blysse pat  
 hym self is inne 31.86 I tythe it to god of  
 gret mercy And bettyr wold if bettyr myht  
 be 32.98 Off all my cornys pat may be  
 fownde 39.146 whyl I had syht per myht nevyr  
 man fynde my vere of Archery 40.159 I xuld  
 nevyr affaylid what marke pat ever were sett  
 whyl pat I myght loke 43.250 Joye now may we  
 make 45.57 Ther may no man love bettyr his  
 childe 48.169 Alas dere childe I may not  
 chese 50.223 so xal  $\beta$ i sede pou mayst me trowe  
 encres 51.259 evyr wurchepyd he be on watyr  
 and londe his grett honowre may nevyr more  
 fade 53.58  $\beta$ our soulys may pei saue at pe  
 last Asyse.

may 31.67 with all be mekenesse pat I  
 kan or may This Iombe xal I offre 52.22 I kan  
 not seyn what it may be.

can 35.4 with-owtyn whos wyl may be ryth  
 nougth 44.29 Al-myghty god pat best may his  
 dere blyssyng he graunt be.

be able to 59.46 and no man but a prince  
 myght per-in go.

MULIPLYEN multiply 50.216  $\beta$ i seed xal multypplye.

MURTH joy 59.58 All oure myrth comyth of a mayd.  
 Idiom: maken murthis rejoice 35.189 I  
 may nevyr make merthis mo.

MY 43.9 Abraham my name is kydde 47.123 Mi  
 gode childe what is  $\beta$ i wylle.

MYLE mile 40.156 If pat  $\beta$ our prycke had be  
 half a myle in brede.

MYN mine 40.151 Ffor pe best Archere myn name  
 dede ever sprede 43.12 is bredde In myn olde  
 age a chylde 45.69 Bothe ffor me and for myn  
 infaunte 48.168 myne heed whan pat  $\beta$ e xul of  
 smyght 49.198 I thank myn god.

MY-SELVEN myself 32.113 what were god  $\beta$ e bettyr  
 $\beta$ ou sey me tyll to  $\beta$ evyn hym away  $\beta$ est sheff  
 and kepe my self  $\beta$ e wers.

## N

NALE	Phrase: at the nale at the ale-house 54.91 Man whan <u>pou</u> art sett at <u>þe</u> nale.
NAME	43.9 Abraham my name is kydde.
NAMEN	name 49.205 This place I name <u>with</u> good entent <u>þe</u> hill of godys vesytacion. good name, reputation ? 56.153 <u>þi</u> name is lore.
NAT	not 49.191 For <u>pou</u> sparyst nat <u>þi</u> sone to spyllie 56.167 <u>ȝitt</u> natt for than <u>þi</u> <u>neyborys</u> wyff <u>pou</u> nevyr rejoysse.
NATURAL	legitimate 58.24 I am david of jesse rote the fresch kyng by naturall successyon.
NATURE	30.35 The ffyrstffrute - of kendely engendrure Be-fforn whom saff <u>ȝour</u> modyr <u>and</u> <u>I were</u> nevyr non of mannys nature.
NATURELLY	in the natural course of things 30.32 Sonys <u>ȝe</u> arn to spekyn naturaly.
NAY	nay 48.162 to werke his wyll I seyd nevyr nay. Idiom: this is noon nay there is no denying this 54.103 A ryght <u>pore</u> man pis is non nay.
NE	nor 56.143 Trespas nevyr <u>with</u> wyff ne may.
NEDE	need 44.47 ffor I hauue nede.
NEDES	(adv.) Idiom: must nedes must needs 46.89 goddys comaundement must nedys be done nedes must needs must 46.96 for nedys I must werke goddys wylle 48.178 but nedis ded now must <u>pou</u> be.
NEIGHEBOUR	neighbor 56.165 desyre not <u>þi</u> <u>neyborys</u> wyff 57.178 desyre no thynge <u>þin</u> <u>neybore</u> ffro.
NEITHER	32.114 he wyll neyther ete nor drynke 53.69 neythyr nyght nore day 56.159 Nowther ffor lovo ne dred ne <u>fere</u> .
NEKKE	neck 46.113 in <u>þi</u> necke pis fagot <u>pou</u> take.
NEMPNEE	name 47.131 A derere <u>sacryfice</u> may no man nempne.
NER	nearly, almost 32.95 <u>and</u> kepe <u>þe</u> werst <u>þat</u> is <u>nere</u> lost.

NERE	nearer 52.23 I wyll go <u>nere</u> in godlys name.
NEVER	never 53.73 And sett neuyr <u>þour</u> hert a-mys 55.120 Thow þat þi fadyr be pore of array and þow neuer so rych of golde and good 56.141 fforfet never be no woman. not 37.77 gracyous <u>god</u> þou me keppe þat I nevyr in daunger crepe On dredfull domys day. Idiom: never the more not at all, despite this; never on that account 33.124 I wyll <u>neuer</u> be <u>more</u> chawnge my mood."
NEVER MORE	never 51.259 his grett honowre may nevyr more fade 56.157 þe trouth nevyr more loke þat þou hyde.
NEWE	new 43.247 per fore a Newe masangere I wyll fforth now sende.
NIGHT	31.72 þe to servyn and worchepyn both nyht and day 43.242 x t <sup>e</sup>   days and myghtys hath tasted þis rayn 44.28 but blysse me <u>þour</u> chyldc both nyght and day.
NINTHE	56.103 The ix <sup>te</sup> precept 60.96 the ix <sup>e</sup> kynge.
NOBLE	61.119 Of þis nobyll and wurthy generacion.
NOUGHT	Forms: nought, nowght, nowht, nowth. naught 46.95 but þit my sorwe avaylith ryght uowith. nothing 35.4 with-owtyn whos wyl may be ryth nought 51.1 to þat made all thynge of nought 51.257 How god all thynge of nowth þat made.
	not 41.185 þou skapyst nowght 57.172 thi neyborys hous decyre þou nowth. in no respect, not at all 38.113 þe ffled xal harme them nowhi. not at all 33.145 perfor god almyghty hevyn kyng allowyht ryht nowth þi dede.
NON	Forms: non, none, noon. none <sup>(P)</sup> 30.35 Be-ifforne whom saff <u>þour</u> modyr and I were nevyr non of mannys nature 54.93 Toke þin this be non or smale 44.16 Amonges all chylderyn þut walkyn on wolde A louelyer chylde is non trewly.

no 38.91 pou save us sekyr bothe nyght  
 and day Synne pat we noon done 54.85 Swere  
 none othis 53.70 pou xalt haue neythyr nyght  
 nore day noon other god but pe kyng of blysse  
 56.145 with wedow nor with non othyr wyght.

Idiom: this is non nay there is no  
 denying this 34.103 A ryght pore man pis is  
 non nay.

NOON the ninth hour of the day, i.e. three  
 o'clock in the afternoon 37.72 mornynge  
 hevenynge mydday and none.

NOR 32.114 he wyll neyther ete nor drynke  
 46.85 Tarye not be nyght nor day 53.69 neythyr  
 nyght nore day  
 57.175 Oxe nere Asse pat he hath  
bought.

\*NORTURE moral training or breeding (Meaning not  
 given in N.E.D. before 1524) 29.5 Suenge hym  
 in vertu and in norture to com to pe hy<sup>3</sup>e  
 joy celestyall.

NOT 46.85 Tarye not be nyght nor day.

NO THING nothing 56.147 no thyng pou stèle 57.176  
nere no thyng pat longyht hym to.  
 in no respect 34.172 Vn-prophitable where  
 so pou wende both veyn and nowthty and no  
 thyng sounde.

NOUGHTY worthless, bad 34.172 Vn-prophitable  
 where so pou wende both veyn and nowthty.

NOUMBRE number 60.79 I Jores also in pe numbre of  
 sefne.

NOW 44.21 Now suete sone fayre fare pi ffache  
 ffful hertyly do I love the 44.23 Ffor trewe  
 herty love now in this place my swete chylde  
 com kysse now me.

NY nigh 40.157 je woldes pe pryk han hitte  
 if je my lad stonde.

0

O

31.66 o soueryn lord reygnynge in eternyte.

OBEDIENCE

57.4 a clene mayde thourgh meke obediens  
Shall bere a childe.

OBHEYEN

obey 46.111 I wyl obey ful hertyly 50.225  
ffor to my spech pou dedyst obeye thyn enmyes  
portys pou shalt possede.submit 47.148 At goddys bydding here for  
to dye I obeye me here for to be sclayne.

OF

by 34.179 Of what man pat pou be  
sclayn 34.176 of any man yf I be founde.because of 44.18 I thanke god with hert  
well mylde of his gret mercy and of his he  
grace.for 47.145 Al-myghty god of his grett  
mercye Fful hertyly I thanke pe.from, out of 58.17 A blyssyd braunch xal  
sprynge of me.in? 35.1 God of his goodnesse · and of grace  
grounde.of 43.10 and patryarke of Ago ful  
olde 55.120 Thow pat pi fadyr be pore · of  
array and pow neuer so rych of golde and good.or, by 45.58 Ther may no man love bettyr  
his childe jan Isaac is lovyd of me.out of 35.1 God of his goodnesse · and of  
grace grounde 58.35 god of his high benyvolens  
of prest and kynge wyll take lynage.with or from? 52.42 hoo so wyll haue  
frenshipp of me.(adv.) off 48.168 myne heed whan pat ze  
xul of smyght.

OFF

of 55.115 Off pe secunde tabyll pe fyrst  
comaunderment.

OFFENCE

offence 42.232 Alas in pis fflood  
pis werd xal be lorn ffor offens to god.guilt 58.37 And bye vs all ffrom oure  
offens.

OFFENDEN

36.31 Synne offendyth god in his face  
37.64 I xal me kepe from all trespace pat xulde  
offende goddys face 37.73 I pray to god me grawnt  
pis bone that he me kepc in such A plyght  
mornynge hevenynge mydday and none I to  
affendyn hym day nor nyght.

OFFREN	offer 30.42 such good as god hath <u>3ow</u> sent the fyrst frute of iyr to hym 31.77 <u>pou</u> xalt for mannys wyckydnes Onys ben offeryd <u>in</u> peynfulnes 45.82 to god <u>pou</u> offyr <u>hym</u> as I say 47.127 what <u>je</u> xulde offre.
OFFRING	offering 47.130 God xal bat ordeyn bat sytt in hevynne my swete sone <u>Tfor</u> <u>bis</u> offryng.
OFTEN	54.95 <u>swere</u> not oftyn by rede of me.
OFTEN TYME	oftentimes 54.96 yf <u>pou</u> vse oftyn tyme to <u>swere</u> it may <u>gendyr</u> custom <u>in</u> the.
OLD	(adj.) 39.127 I am of ryght grett Age V.C. <u>3ere</u> olde 43.10 <u>and</u> patryarke of Age ful olde. (subst.) 60.94 he wolde sende down his sprytt i-wys On <u>3onge</u> <u>and</u> olde.
OLYVE	43.251 A grett olyve bush <u>bis</u> dowe doth us brynge.
ON(1)	on 44.15 <u>Amonges</u> all chylderyn <u>bat</u> walkyn on wolde. into 40.177 it is clovyn on twayn.
ON(2)	one (subst.) 32.93 <u>Amonges</u> all folys <u>bat</u> con on grownd I holde <u>bat</u> <u>pou</u> be on of pe <u>most</u> . one (adj.) 51.251 <u>Tete</u> <u>us</u> tweyn sonē ben of on A-corde. Idiom: in on together 62.132 Thus we all of <u>bis</u> genealogye Acordynge in on here in <u>bis</u> place <u>Pray</u> on and al one and all 36.49 I warne <u>3ow</u> childeryn on <u>and</u> all.
ONS	at some future time, one day 31.77 <u>pou</u> xalt for mannys wyckydnes Onys ben offeryd. once 60.76 aftyr he is resyn to lyve onys a- <u>3en</u> .
ON LIVE	alive 34.182 hym were bettyr to be sayn on lyve be nyth ne day 42.209 a copyll is in brought <u>With-inny</u> Shypp borde on lyve for to be.
ON TO	unto 30.50 I wyl now also On to <u>3our</u> counsell ffadyr me inclyne 36.41 On to <u>us</u> tweyn it doth longe hem to teche 45.74 lyst and herke weyll on to me.
ON-TO	(variant of unto) at 30.28 I falle on-to <u>3our</u> kne to knowe how we xul rewlyd be.

- |            |  |
|------------|--|
| OOTH       | oath 54.85 Swere none othis 54.89 A<br>lytyl othe pis is serfeyn may dampne thy<br>sowle to helle pytt.  |
| OPEN       | openly 58.8 Opyn in <u>pe</u> felde <u>pe</u> fend<br>he xal felle.  |
| OR         | ere, before 48.173 Jitt pis dede or I<br>fulfylle my swete sone <u>pi</u> mouth I kys.   |
| ORDEYNEN   | order or plan or decree 41.203 god<br>hath ordeyned pis dredfull vengeance.<br>arrange, prepare 47.129 God <u>xal pat</u><br>ordeyn <u>pat</u> sytt in hevynne my swete sone<br>ffor pis offryng.  |
| ORDINAUNCE | provision 42.216 thankyd be god of pis<br>ordenaunce.  |
| *ORDRE     | series 55.116 Off <u>pe</u> secunde tabyll <u>pe</u><br>fyrst comaundement And in <u>pe</u> ordyr <u>pe</u> iiiij <sup>te</sup><br>(The meaning closest to this in N.E.D. is<br>given for "in order" = "in proper sequence")   |
| OTHER      | 53.70 <u>pou</u> xalt haue neythyr nyght nore<br>day noon other god but <u>pe</u> kyng of blysse<br>56.145 with wedow nor with non othyr wyght<br>56.160 Sey non other than trowth is.   |
| OURE       | our 44.40 loke <u>pat</u> <u>pin</u> herte in hevyn<br>toure be sett to serve <u>oure</u> lord god a-bove.   |
| OUT        | alas 40.174 Out out <u>and</u> alas.   |
| OUT OF     | 33.151 out of myn handys xalt <u>pou</u> not<br>fle 58.19 Out of <u>pat</u> braunch in nazareth A<br><u>flowre</u> xal blome.  |
| OUT-RAGE   | violent, intemperate? or immoderately<br>wicked? 35.18 But men of levynge be so owt-rage.<br>violent, intemperate 55.138 therfore <u>of</u><br>spech beth not owt-rage.  |
| OVER       | Forms: ouer, ouyr, ovyr.<br>above (prep.) 50.242 gramecye lord ouer<br>lordys all 51.245 Ovyr all kyngys.<br>over (prep.) 42.228 ouyr all pis werd<br>wyde <u>per</u> is no plot bare 46.107 With <u>zow</u> to<br>walk ovyr dale and hille.<br>exceedingly 54.78 pi wurdly ryches <u>pou</u><br>takyst ever more evyn ffor <u>pi</u> god as man ovyr<br>wood. |

- OVER AL                   everywhere 40.150 Lameth be good archere  
my name was ovyr all.
- O VFR-COMEN           surpass 50.219 pou xalt ovyr-come in  
welth and wele all pi fomen.
- OWENE                   own 47.139 thyn owyn fadyr pi deth must  
be.
- OWH                   alas 38.92 Ow what menyht this mys-levyng  
man.
- OXE                   57.175 Oxe nere Asse pat he hath bought.

## P

PACEN go 39.140 A shyppe for to make now lete  
us hens pas 49.199 or I hens pace I sle *bis*  
shepe.

PARADYS paradise 60.78 And lyff xal be grawntyd of  
paradys ful pleyn.

\*PARAMOUR beloved (one), lover (The N.E.D. does not  
show paramour used by a person to one of the  
same sex) 44.37 thu art my suete childe and  
paramoure.

PASSAGE way or flight 35.190 I wot nevyr whedyr  
to take passage.

PASSEN 29.12 Good brother passe we hens to knowe  
ffor oure levynge 55.109 Ffor rych men do  
showe oftyn tyme pompe and pride On halydays  
as oftyn is sene whan pore men passe and  
go be-syde.

PATRIARKE patriarch 43.10 and patryarke of Age ful  
olde.

PAY pleasure 43.8 but lete me leve evyr to pi  
pay.

PEES peace 61.122 pat maydenys childe xal be  
prince of pes.

PERE peer 39.147 per myht nevyr man fynde my  
pere of Archerye.

PEYN pain, suffering 34.180 he xal haue *vij*  
folde more payn.

distress, trouble, grief 39.145 Whantynge  
of eye syght in peyn doth me bynde.

penalty? 42.239 pat he doth us saue from  
*bis* dredful payn.

punishment 54.87 Be ware of othis for  
dowte of peyn.

PEYNFULNESSE suffering 31.78 pou xalt for mannys  
wyckydnes Onys ben offeryd in peynfulnes and  
deyn ful dolfolys.

PEYRE pair 38.114 of all ffowlys and bestys  
thei take a peyre 39.133 of byrd and of beste  
take as I pe tolde A peyr.

PIT	Combination: helle pit hell's pit 54.90 A lytyl othe <u>pis</u> is serteyn may dampne thy sowle to helle pytt.
PITEE	pity, cause of grief 46.100 Alas for ruthe it is pete. pity, compassion 51.264 Evyr on <u>pin</u> handwerke <u>pou</u> haue pyte.
PLACE	31.61 at <u>zour</u> hens partyng to com to good place 44.23 Ffor trewe herty love now in this place 49.196 I wyll hym wurchep in every place!
PLAY	amorous disport 56.142 lesse <u>pan pe</u> lawe a-lowe <u>pi</u> play.
PLAYN	plain 43.244 this Crowe xal I sende out to seke sum playn.
PLENTEE	(following subst.) in plenty 29.19 Ffor if I haue good a-now plente I kan be mery. abundance 47.125 Ffadyr fyre <u>and</u> wood <u>here</u> is plente.
PLENTYUOSLY	plenteously 35.3 in whom all vertu plentevously is ffounde.
PLESAUNCE	pleasure, will 52.14 enforme <u>and</u> teche us all <u>pi</u> plesans.
PLESEN	please 31.55 and <u>zeve</u> <u>zow</u> now grace to plesyn hym soo 44.41 In <u>pi</u> <u>zonge</u> lerne god to plese 51.9 The to plesyn in all degre. please, be the pleasure or will of 54.92 Man whan <u>pou</u> art seit at <u>pe</u> nale <u>and</u> hast <u>pi</u> langage as plesyth <u>pe</u> .
PLESINGE	pleasure, or liking, pleasing 29.2 to serue my lord to his plesyng.
PLEYN	(adj.) full? 60.78 lyff xal be grawntyd of paradys ful pleyn. (adv.) plainly 40.180 I telle <u>pe</u> ful pleyn. (adv.) clearly 53.63 In <u>pe</u> secund tabyl be wretyn ful pleyn <u>pe</u> tother vij.
PLEYNLY	plainly 57.3 and sey pleynly be spyryte of prophecie at a clene maybe thourgh meke obedyens Shall <u>here</u> a childe.
PLIGHTEN	plight, pledge 56.146 to whom <u>pou</u> hast <u>pi</u> trowth plight.

PLOT	plot, spot 42.228 ouyr all þis werd wyde þer is no plot bare.
PLYT	condition, state 37.71 I pray to god me grawnt þis bone that he me kepe in such a plyght.
POMPE	54.107 Ffor rych men do showe oftyn tyme pompe <u>and pride</u> .
PORE	poor 54.103 A ryght pore man þis is non nay of sympyl astat in clothis rent 55.119 Thow þat þi fadyr be pore · of array.
PORT	gate 50.226 thyn enmyes portys þu shalt possede.
PORТАTURE	(used for <u>portraiture</u> ) form 30.26 þit <u>were</u> we al of a <u>nother portature</u> .
POSSEDEN	possess 50.226 thyn enmyes portys þu shalt possede.
POWER	58.30 <u>with</u> regall power to make man fre.
PRAYEN	pray 43.6 with herty wyll lord I þe pray In synfull lyff Iete me nevyr fall 45.65 Dere lord I pray to þe 46.87 þou knele and pray 61.129 Amon kynge . . . . . do testyfie Praynge þat lord 62.133 Thus we all of þis genealogye Accordynge in on here in þis place Pray þat heyz lorde. beg 48.149 I pray now fadyr be glad and fayne trewly to werke goddys wyll.
PRECEPT	commandment 53.59 The preceptys þat taught xal be be wretyn in þese tablys 54.83 The secund <u>precept</u> of þe fyrist tabyll.
PРЕЧЕН	proclaim, declare (used with object clause) 52.41 Loke þat þou preche all abowte hoo so wyll haue frenshipp of me . . . . . loke þei lowte. preach 53.45 Go forth and <u>preche</u> .
PRENTEN	imprint 53.66 herk now well man what I xal seyn and prent þise lawys well in þi mende.
PRESEN	press 61.125 Al his fomen ageyn hym þat pres.
PRESENCE	29.11 to come to oure faderys presens.

PREST	priest 58.36 of prest <u>and</u> kynge wyll take lynage.
PRIKKE	mark, i.e. mark to shoot at 40.156 If þat þour prycke had be half a myle in brede 40.157 þe wolde <u>þe</u> pryk han hitte.
PRINCE	59.46 <u>and</u> no man <u>but</u> a <u>prince</u> myght <u>per-in</u> go.
PRINCIPALLYE	44.19 I thanke god · with hert well mylde of his gret mercy <u>and</u> of his <u>hey</u> grace <u>and</u> pryncepaly ffor my suete chylde.
PRIS	Phrase: of pris highly esteemed or of great worth? 37.57 my name is Shem þour son of <u>prise</u> .
*PROFITABLE	50.224 so xal þi scde þou mayst me trowe encres <u>and</u> be evyr prophytabyll (Form not in N.E.D. 14th-16th cen. tho <u>prophyt</u> is given under <u>noun</u> for that date)
PROGENYTOUR	progenitor 60.73 All þat my <u>progenitouris</u> hath be-for me seyn.
PROMISSIOUN	promise 58.26 As god <u>hym</u> self hath mad <u>pronyssyon</u> .
PROPHESYE	prophecy 57.3 <u>and</u> sey pleynly be spryte of prophecie 60.92 god bad me wryte in <u>prophesye</u> .
PROPHET	57.1 I Am <u>þe</u> <u>prophete</u> callyd Isaye.
PROTESTACIOUN	affirmation, declaration 60.75 I abdias <u>prophete</u> make þis <u>protestacion</u> .
PROVEN	test 49.195 my lord me þus doth prove.
PRYDE	pride 54.107 Ffor rych men do showe oftyn tyme pompe <u>and</u> <u>pride</u> .
PULLEN	draw 52.34 Barfoot now I do me make <u>and</u> pull of my schon.
PURENESSE	52.15 in purenesse put us <u>þat</u> nevyr not fall.

PURPOSEN

intend 37.67 I am cham 3our secunde son  
and purpose mo be goddys myght nevyr suche a  
dede for to don.

PUTTEN

52.15 in purenesse put us bat nevyr not  
fall 61.105 tyl Ysie putt me in blame.

Q

QUESTIOUN

question 34.158 a-soyle my qwestyon.

QUYTEN

requite, reward 39.133 and god xal be  
qwyght 44.42 and god xal quyte be weyl pi  
mede.

## R

- RAVEN                    behave deliriously 39.144 blyndenes doth  
make me of wytt for to rave.
- RECORD                testimony 40.152 Record of my boy here  
wytnes pis he xal.
- REDE                    advice 54.95 swere not oftyn by rede of  
me.  
counsel, plan, order to be carried out?  
48.158 if þe me kepe from pis reed.
- REDEN (1)            read 54.99 The iij<sup>de</sup> comaundment of god as  
I rede doth bydde the halwe well þin haly day.
- REDEN (2)            counsel 57.185 All þi desyre as I pe rede.
- REDY                    ready 31.64 to pe myn hert is redy  
dyht 45.75 Al redy sere here I am 46.105 All  
redy fadyr Evyn at þour wyll and at þour bydding  
I am ȝow by 46.108 At þoure callyng I am redy.
- REFREYNEN            curb 57.184 þi thought and wyll pou must  
refreyn.
- REGAL                  royal 58.27 Of Regall lyff xal come suche  
foyson pat a clene mayde modyr xal be.
- REGNEE                reign 35.24 but synne regnyth in every rowte.
- REGNYNG              reigning 31.66 lord reygnynge in eternyte.
- REIOYSEN             enjoy 56.168 ȝitt natt for than þi  
neyborys wyff pou nevyr rejoysse.
- REKENEN              reckon 50.220 pou xalt ovyr-come in  
welth and wele all þi fomen rekynd be rowe.
- REMEMBRENN           remember, bear in mind 29.7 to com to þe  
hyȝe joy celestyall remembryng to be clene and  
pure.
- REMISSIOUN           remission 61.129 Praynge pat lord of oure  
synne Remyssyon.
- RENDEN                59.66 on rode be rent and torn.
- 54.104 A ryght pore man pis is non  
nay of sympyl astat in clothis rent.

REPLEET	full 57.2 I Am þe prophete callyd Isaye Replett <u>with</u> godys grett influens.
REPREVE	shame, or reproach? 32.103 þow it be to me gret repreff I þeve no fiors.
REREN	raise up 56.161 Ffals wytnes yf <u>pat</u> <u>pou</u> <u>rere</u> Aȝens god <u>pou</u> dost grettly amys.
RÉSISTÉNCE	58.5 a childe which xal do resystens Ageyn foul Zabulon.
RESOUN	reason, understanding 32.116 <u>pou</u> shewyst a ffeyl reson me thynke. right 48.176 I do <u>þour</u> byddyng as reson is.
RESTOREN	56.150 euyll gett good loke <u>pou</u> restore.
RESTREYNEN	restrain 57.186 in clennes of lyff <u>bi</u> self restreyn.
RESURRECCION	resurrection 60.81 he aftyr his resurreccion returne xal to hefne.
RETOURNEN	return 60.81 he aftyr his resurreccion returne xal to hefne. Idiom: retournen trace come back 50.243 now my joye returnyth his trace.
REVERENCE	honor 35.127 To <u>þi</u> gostly ffadyr evyr reuerens do.
REWEN	be sorry 34.167 for <u>þi</u> dede <u>pou</u> xalt sore rewē. make (one) sorry 38.106 <u>pat</u> I made man sore doth me rewē. <u>govern, guide</u>
REWLEN	rule, 30.29 to knowe how we xul rewlyd be. direct, guide 39.131 God xal enforme þe <u>and</u> rewle þe ful ryght.
REYN	rain 43.242 x̄ti days and nyghts <sup>y</sup> hath lasted þis rayn.
RICH	(subst.) 54.105 A ryght pore man þis is non nay of sympyl astat in clothis rent may-be bettir than rych with garmentys gay. (adj.) 54.102 care not gretly ffor rych a-ray 55.110 At wurthy festys riche men woll bene.
RICHESSE	riches 54.76 Ffor if <u>pou</u> sett <u>þi</u> loue so <u>sore</u> Vpon ryches and werdly good 54.77 <u>þi</u>

wurdly rycches pou takyst ever more evyn ffor  
þi god.

## RIGHT

Forms: ryht, ryht, ryth.  
at all (adv?) 35.4 with-owtyn whos wyl may  
be ryth nouȝt.

rightly 39.131 God xal enforme þe and  
rewle þe ful ryght.

straight? (adv.) 40.170 My bowe xal I  
drawe ryght with herty wylle.

just, even, mrely (adv.) 46.95 but ȝit  
my sorwe avaylith ryght nowth.

very 47.121 Ffayre fadyr ȝe go ryght  
styll.

(Used as intensive) 29.23 Ryth soveryn  
fadyr semely sad and sure 31.88 I tythe to þe  
with ryht good wylle 33.143 Alowyht ryht  
nowth þi dede 52.21 It fyguryth sum thynge  
of ryght gret fame 61.126 Al his fomen ageyn  
hym pat pres Ryght a grym syre at dowsys day xal  
he be.

(Together with anon) immediately 34.158  
a-soyle my qwestyon anon ryght.

## RODE

rood 59.66 vs to bryngyn to endles blys  
Ruly on rode be rent and torn.

## ROKKE

rock 42.233 On Roklys ryght sharp is  
many a man torn.

## ROTE

root 58.20 Out of þat braunch in nazareth  
A flowre xal blome of me Jesse rote.

## \*ROUND

quickly, promptly (Meaning not given in  
N.E.D. tho "quick" is given as one meaning for  
the adjective) 52.29 Thu take þi schon anon  
ful rownde of þi fete.

Combination: round a-boute around about  
35.25 In every place rownde a-bowte Cursydnes  
doth sprynge.

## ROUTE

company 35.24 but synne regnyth in every  
rowte.

## ROUTHE

pitv, i.e. cause for sorrow:  
42.214 Alas for gret ruthe oi þis  
gre. vengeance.  
ruthe 46.100 Alas ior ruthe it is pete.

ROWE	row 50.220 <u>pou xalt ovyr-come in welth</u> <u>and wele all pi fomen rekynd be rowe.</u>
	Phrase: on rowe in a row 35.11 my wyff <u>and my chyldere here on rowe.</u>
RULY	pitifully 59.66 And vs to bryngyn to endles blys Ruly on rode be rent <u>and torn.</u>
RUSTINES	corruption 42.230 Rustynes of Synne is cawse of pese wawys.
RYSEN	rise 59.68 ffro deth he xal ryse 60.76 aftyr he is resyn to lyve onys a-zen.

## S

SACERDOTAL

58.13 Of Sacerdotale lynage þe trewth I  
ȝow tell Fflesch and blood to take god wyll  
 be born.

SACRIFYSE

sacrifice 30.53 Now god graunt good  
 sacryfice to ȝow 45.80 and sacrafice to God  
 hym make 46.115 we must now sacrefyse go  
 make 47.126 but I kan se no sacryfice 49.199  
 In sacrifice here or I hens pace I sle þis  
 shepe.

SAD

wise (adj.) 29.23 Ryth sovereyn fadyr  
 semely sad And sure.

sorrowful (adj.) 47.133 Lat be good  
 fadyr ȝour sad wepynge.

wisely (adv.) 30.38 Wherfore sonys yf ȝe  
 wyl lyff sad and sure.

SADLY

heavily 41.191 God wyl be vengyd ful  
 sadly on me.

SAME

(subst.) 37.83 I am ȝour wyff and pray þe  
 same.

(adj.) 49.200 I sle þis shepe with þis  
 same knyff 61.100 Com of þe same hygh and  
 holy stok.

SAUF

save, except (conj.) 30.34 The ffyrstffrute  
 of kendely engendrure Be-fforn whom saff ȝour  
 modyr and I were nevyr non of mannys nature.

except that (conj.) 39.124 saff þou and  
 þi wyff xal be kept.

SAVEN

Forms: inf. saue, save; past. part.  
 savyd; pres. indic. saue; pres. subj. and  
 imp. saue, save.

35.5 Thy seruauntys save lord fro synful  
 sownde 37.84 I am ȝour wyff and pray þe same  
þat god vs saue on sonde and se 38.90 To the  
 we pray þou save us sekyr bothe nyght and day  
 Synne at we noon done 38.100 Ffrom drynchyng  
 hem to save 42.217 thankyd be god of þis  
 ordenaunce þat we be now savyd on lyve to  
 abyde 42.239 god I thanke of his gret grace  
þat he doth us saue from þis dredful payn  
 45.72 thy gracyous goodnes þou us crawingt and  
 saue þi serwaunt from helle qwelpe 51.3 He þat  
 made all thynge or nougat Hevyn and erth ooth  
 sunne and mone Save all þat his hand hath  
 wrought 51.262 so saue us all 55.129 these  
 tweyn saue þi sowle fro woo.

	keep safe 30.44 In all <u>your</u> werkys to save <u>and</u> spedē.
	<u>save</u> 45.64 to sauē my sone evyr <u>more</u> be bent.
	keep 57.192 godys grace xal be <u>þi</u> ffrende he socowre <u>and</u> sauē <u>þow</u> in welth fro <u>woo</u> .
SAYLEN	(for <u>assaylen</u> ) assail 40.171 this brod arwe I shete <u>þat</u> best ffor to sayll.
SCAPEN	escape 41.185 <u>þou</u> skapyst nowght.
SCORE	41.200 of man <u>and</u> of best is dreynte many a skore.
SCRAPEN	erase 36.34 It causyth to man ryght grett manace <u>and</u> scrapyth hym out of lyvys hylle.
SECOUNDE	second 53.63 In þe secund tabyl be wretyn ful pleyn þe tother <u>vij</u> 54.83 The secund precept of þe fyrst tabyll 55.115 Off <u>þe</u> secunde tabyll <u>þe</u> fyrst comaunderment.
SEE(1)	seat 60.85 in hevyn as juge sitt <u>in</u> his se.
SEE(2)	sea 50.221 As sond in þe se doth ebbe and flowe 51.260 his grett honowre may nevyr <u>more</u> fade in feld nor town se nor on sonde.
SEED	race, seed 50.216 <u>þi</u> seed xal multyple 50.223 As sond in þe se doth ebbe and flowe Hath cheselys many <u>vnumerabyll</u> so xal <u>þi</u> sede . . . . encres.
**SEEN	Forms: inf. se; past. part. sayn, sene; pres. indic. third pers. plu. se; past indic. saw. 34.181 hym were bettyr to be sayn 47.127 feyn wold I <u>se</u> 49.189 here do I <u>se</u> by ryght good skylle All myghty god <u>þat</u> <u>þou</u> dost drede 54.108 On halydays as oftyn is <u>sene</u> 59.60 in fygure of þis I saw a tre 59.62 whan maydenys ffrute þer on þei se. see 47.126 but I kan se no sacryfice 52.24 I wyll go nere in goddys name <u>and</u> wysely loke þis busch to <u>se</u> . Idioms: see in the visage look (one) in the face (This idiom not given in N.E.D. The earliest example of the parallel idiom "look (one) in the face" not given until 1566) 34.184 I dare nevyr se man in <u>þe</u> vesage lete

se see to it (reinforcing a command) 45.79  
pou slee a-noon lete se.

\*SEKEN

seek out, find 30.26 as inwardly in hert  
 it kan be sought.

bring about (This meaning not in N.E.D.)  
 41.186 Out out I deye here my deth is now  
 sought.

seek 43.224 this Crowe xal I sende out to  
 seke sum playn 47.136 I xal seke sum help  
per-fore.

SEKIRLY

certainly 60.94 he wolde sende down his  
 sprytt i-wys On zonge and olde ful sekyrlye.

SEMELY

worthy? or reverend? (adj.)? (Used for  
 alliteration) 29.23 Ryth sovereyn fadyr  
 semely sad and sure.

SENDEN

Forms: inf. send, sende; past. part.  
 sent; pres. subj. send; past indic.,  
 sentyst, sent.

32.89 I tythe to be with fyght good wylle  
 of be best pou sentyst me Tylle 32.106 Ffor  
 god pe sent both best and werst 45.56 I pray  
 to god send be good mynde 45.62 I thank be  
 lord with hert ful fre Ffor piis fayr frute pou  
 hast me sent 45.67 I praye to pe Also me to  
 saue for pi seruuante and sende me grace  
 60.90 he xal send pe sprytt to his discyplis.

direct 47.138 For nedys must me Evyn here  
pe kylle as god hath sent.

send 60.93 he wolde sende down his sprytt  
 i-wys.

SENTENCE

opinion 58.32 I am pe prophete Jeremye  
 And fullich a-corde in all sentence with  
 kyng dauid.

SERE

sir 35.10 Noe serys my name is knowe  
 36.44 Therfore fere (so in MS. for sere) for  
 loue of me Enforme hem wele 37.62 For-sothe  
 sere be goddys grace 45.75 Al redy sere here  
 I am.

\*SERVANT

Forms: seruant, seruuante, servaunt,  
 serwaunt.

service? (This meaning not in N.E.D.)  
 45.66 I pray to pe Also me to saue for pi  
 seruuante.

servant, one devoted to the service of  
 another 45.72 and saue pi serwaunt from helle  
 gwelp 50.237 with lowly hert to god I crye I  
 am his seruant.

servant, a person employed to labor for another, a domestic 57.173 Maydon nor servaunt nor nowth of his.

## SERVEN

31.72 but my wyl is good and evyr xal  
be þe to servyn and worchepyn 44.40 loke þat  
þin herte in hevyn toure be sett to serve ou're  
lord god a-bove 45.55 Ioke god pou wynde hym  
to serue bothe nyght and day.

## SETTEN

put in position 40.163 my bow xal I bende  
wyght and sett myn hand euyn to shete at som  
best.

put in position? assign? 40.153 what merk  
þat were set me · to deth it xuld blede 40.158  
I xuld nevir affaylid · what marke þat ever  
were sett.

seat 54.91 Man whan pou art sett at þe  
nale.

place firmly, establish 44.40 loke þat þin  
herte in hevyn toure be sett to serve ou're  
lord god a-bove.

be zealous, sedulous 57.188 every man sett  
well in mende Wethyr þat pou do wake or slepe  
these lawys to lerne.

have one's heart or affections engrossed  
33.128 On wnom is sett all myn hool loue  
53.73 And sett neuyr þour hert a-mys Vpon þis  
werdlys vanyte 54.75 Ffor if pou sett þi  
loue so sore Vpon ryches and werdly good.

## SEUR

trustworthy (adj.) 29.23 Ryth sovereyn  
fadyr semely sad and sure.

faithfully (adv.) 30.38 Wherfore sonys  
yf þe wyl lyff sad and sure.

## ^SEVENE

seven 60.79 I Joras also in þe numbre of  
sefne (N.E.D. shows sefne for the 14th but  
not for 15th cen.)

## SEVENE FOLD

sevenfold 34.180 he xal haue vij folde  
more payn 41.192 Ffor deth of Caym I xal  
haue vij folde more peyn þan he had.

## SEVENTHE

seventh 56.148 þe vij<sup>te</sup> precept.

## SEXTE

sixth 55.139 The sexte comaundement  
byddith every man þat no wyght lede no  
lecherous lay 60.71 I josophat þe vj<sup>te</sup> kynge.

## SEYEN

Forms: inf. sey, seyn; past part. seyd,  
seyn; pres. indic., first pers. sing. say,  
sey, seye; pres. indic., second pers. plu.

seyn; past indic., seyd; imp. sey.  
 30.37 As je haue me oftyn herd seyd  
 40.154 It is trewe mayster. pat je seyn in  
 dede 45.82 to god bou offyr hym as I say  
 47.142 An Aungelle seyd to me ryght so 48.162  
 to werke his wylle I seyd nevyr nay 52.22 I  
 kan not seyn what it may be 52.32 fful holy  
 is pat place and grownde per bou dost stonde  
 I sey to the 53.65 herk now well man what I  
 xal seyn 56.160 Sey non other than trowth  
 is 58.9 Where fore I seye 59.56 pat je han  
 seyd 60.73 All pat my progenitouris hath  
 be-for me seyn 60.88 I Ozyas Kynge of hygh  
 degré Spronge of jesse rote dar well sey this  
 61.128 Amon kynge ffor þe last conclusyon Al  
 thynge be-forn seyd ffor trowth do testyfie.  
 say 38.109 Go sey to noe as I bydde þe.  
 tell 50.227 all men on erthe as I þe  
 seye thei xal be blyssed in bi sede.

## SHALL

## Forms:

Present Indicative: first pers. sing.  
 xal second pers. sing. shalt, xalt third  
 pers. sing. shall, xal first pers. plu.  
 shull, xal, xul second pers. plu. xul, xal  
 third pers. plu. xal, xall, xul.

30.25 euer we thank þow in hert body and  
 thowth And alwey shull 30.29 to knowe how we  
 xul rewlyd be 39.124 saff bou and bi wyff  
 xal be kept 47.129 god xal þat ordeyn þat  
 sytt in hevynne my swete sone ffor þis  
 offryng 47.136 I xal seke sum help þer-fore  
 48.168 myne heed whan þat je xul of smyght  
 50.226 þu shalt possede 53.59 The preceptys  
þat taught xal be be wretyn in pese tablys  
 53.69 bou xalt haue neythyr nyght no re day  
 noon oþer god 58.5 a clene mayde though  
 meke obedyens Shall bere a childe 59.49 of  
 oure kynrede ȝitt men xul se 59.61 all þe  
 fendys of helli xall ben affrayd 62.133 Pray  
þat heyȝ lorde whan þat we xal dye.

Past Indicative: first pers. sing. xuld  
 third pers. sing. xuld, xulde first and  
 second pers. plu. xulde.

29.1 I wolde ffayn knowe · how I xuld do  
 36.54 þat we xulde do in ony wyse Ony werke  
 of synful dede 37.69 and purpose me be goddys  
 myght nevyr suche a dede for to don þat xuld  
 a-greve god in syght 47.127 what je xulde  
 offre fayn wold I se 55.113 In goddys hous  
je xulde be-dene honoure ȝour god · both mayden  
 and wyff 61.106 seyd a mayd xulde bere messye.

Past Subjunctive: first pers. sing.

schulde second pers. plu. xuld.

48.154 ffor godys bydding for sothe it is  
pat I of ȝow my deth schulde take 48.156  
Aȝens god ȝe don amys his bydding yf ȝe xuld  
 for-sake.

Meanings:

shall (Future aux., first person) 53.65  
 herk now well man what I xal seyn 60.86 Vs  
 for to deme whan we xal dye.

(past tense) could be expected to 40.160  
 ȝit as me thynkyht no man xuld shete bett  
 Than I.

shall (future aux. with a shading of  
 "necessity") 47.143 my chylde pou xalt be  
 shent.

#### SHAME

37.81 pat he vs borwe fro synfull  
 shame 45.51 From shame and shenshipp daye  
and nyght God mote ȝow kepe.

#### \*SHARP

strong, skilful (No exact parallel of  
 this meaning in N.E.D.) 40.173 A sharpe  
 schote I shote 41.181 with pi sharp shetyng.  
 his deth hath he take.

-- piercing, with a sharp edge 42.233 On  
 Rokkys ryght sharp is many a man torn.

violent, heavy 44.36 wich pat made both  
 drye and wete Shynyng sunne and scharpe  
 schoure.

#### \* \* SHARP SHETING

skilful shooting (In N.E.D. the nearest  
 parallels to "sharp sheting" are "sharpshooter",  
 which shows no example before 1802, and  
 "sharpshooting", which shows no example before  
 1806) 41.181 with pi sharp shetyng. his deth  
 hath he take.

#### SHE

56.166 pow she be fayr.

#### SHEEF

sheaf 32.101 here I tythe pi s vnthende  
 sheff.

#### SHEEP

sheep 31.83 The best schep full hertily  
 amonges my flok pat I kan se I tythe it to  
 god 49.200 I sle pi shepe.

sheep (used fig.) 61.102 god of oure  
 kynrede in dede born wyl be From pe wulf to  
 saue al shepe of his flok.

#### SHENDEN

harm, destroy, ruin 34.173 with what ping  
pou medele pou xalt it shende.

destroy 46.99 now must pe fadyr his suete  
 son schende 47.143 Alas my chylde pou xalt be

shent.

disgrace 56.153 pou art but shent.

SHENDSHIPE

ignominy, shame, hurt 45.51 From shame  
and shenshippe daye and nyght God mote 3ow kepe.

SHETEN

shoot 40.148 Ffor 3itt schet (past tense)  
I nevyr at hert Are • nere hynde but yf pat he  
deyd 40.160 3it as me thynkyht no man xuld  
shete bett Than I 40.163 and sett myn hand  
euyn to shete at som best 40.171 this brod  
arwe I shete 40.173 A sharppe schote I shote.

\*SHEWEN

Forms: inf. showe, shewe; pres. ind.  
shewe, shewyst; past part. shewyd; imp.  
shewe.

show 32.119 me thynkyth my wyt is good to  
god euer more sum loue to shewe 32.107  
perfore pou shewe to hym good wyll 32.109 In  
feyth pou shewyst now a febyll skyll 42.211  
All pis hyndyrd jere god hath shewyd grace  
46.84 Evyn vpon 3on hey hylle pat I pe shewe.

utter (The nearest the N.E.D. comes to  
this meaning is "declare") 33.125 I wyll neuer  
be more chawnge my mood Ffor no wordys pat pou  
dost shewe.

display 54.107 Ffor rych men do showe  
oftyn tyme pompe and pride.

SHIP

Forms: schyp, schypp, shyp, shypp, shyppe.  
38.98 A shypp to make on hond to tan pou  
byd hym swyth 38.111 tho vij sowlis in shyp  
to be 39.140 A shyppe for to make 41.207  
this schypp for to make 41 (foot) Noe Schyp  
was in length CCC. Cubytes.

SHIP BORD

shipboard 39.121 Of euery kyndys best a  
cowpyl pou take with-in pe shypp bord 42.209  
a copyll is in brought With-in my Shypp borde.

SHO

shoe 52.29 Thu take pi schon anon ful  
rownde of pi fete.

SHOOFEN

thrust off 33.129 pis wyckyd wyll from pe  
he showe. (So in MS. for shoue)

SHOT

act of shooting with the bow 40.173 A  
sharppo schote I shote.

SHOUR

shower 44.36 wich pat made both drye and  
wete Shynynge sunne and scharpe schoure.

SHYNING

shining 44.36 wich pat made both drye and  
wete Shynynge sunne and scharpe schoure.

SIB related, kindred 48.172 myn owyn sybb  
blood now xal I spylle.

\*SIGHT Forms: ssyht, syght, syht, syte.  
sight, that which is seen 33.134 I trow  
bis is now a straunge syght 52.17 A mercy god  
what menyth zon syte (N.E.D. does not show  
this form tho it does give site 14th-17th cen.)  
sight, range of vision 35.195 to loke  
where bat I best may Ffrom mannys ssyht me  
hyde.

sight, faculty of seeing 39.146 whyl I  
had syht per myht nevyr man fynde my pere of  
Archerye 40.159 and had my clere syght.

Phrase: in sight 38.103 Here synne so  
sore grevyht me in syght pei xal no mercy haue.

SIKER securely 38.90 pou save us sekyr.

SIMPLE 54.104 A ryght pore man pis is non nay of  
sympyl astat in clothis rent.

SIN since 34.162 Syn whan was I his kepyng  
knyght.

SINFUL 35.5 Thy seruauntys saue lord fro synful  
sownde 43.7 In synfull lyff lete me nevyr  
fall 52.12 saue us sownd fro synfull fall.

SINFULLY 42.224 what tyme bat pei were synfully  
compellyd to caymys blood.

SINGEN 43.253 a songe lete vs synge.

SINGULERLY particularly 30.39 I zow counseyll most  
syngulerly.

SINKEN 41.189 Ded here I synke down.

SINNE sin 35.8 Vs help lord from synne 42.212  
Alas fro gret syn man wyl not fle 42.218 Ffor  
grett synne of lechory all pis doth betyde  
61.129 Prayne bat lord of oure synne  
Remyssyon.

SITTEN 33.127 Now god bat syt in hefne aboue  
47.129 god xal pat ordeyn pat sytt in hevynne  
my swete sone ffor bis offryng 51.263 so saue  
us all wher so we be whethyr we syttyn walk or  
stonde 54.88 Amonges ffelacheppé whan pou  
dost sytt 60.85 whan he is resyn he xal up  
stye in hevyn as juge sitt in his se.

- SKILE reason, understanding 32.109 pou  
shewyst now a febyll skyll.  
evidence? 49.189 here do I se by ryght  
good skylle All myghty god pat pou dost drede.
- SLAKEN abate 43.243 is grett flood be-gynnyth  
to slake.
- \*SLEEN Forms: inf. scle, sle, slo; past  
part. sclayn, sclayne, slain; pres. indic.  
sle; subj. slee; imp. scle, scloo, sle;  
past indic., slewe, slow, scle (?).  
29 (foot) lamech pat slow Caym 33.146 I  
xal pe slo 34.168 bi brothers blood pat pou  
slewe 40.175 I am ded and sclayn 41.184 pou  
art pe (sic) why I scle hym so sone 45.79  
and loke hym pou slee a-noon 46.88 kylle pe  
childe per and scloo (Form not given in  
N.E.D.) 46.91 but zitt pe fadyr to scle pe  
sone grett care it causyth in my thought  
47.148 I obeye me here for to be sclayne  
48.163 but zit pe ffadyr to sle pe sone 48.166  
sle me here anoon forth ryght 49.180 In pe  
tyme pat I sle the Thy lovely vesage wold I not  
se 49.184 my childe I sle 49.201 pis shepe is  
deed and slain 55.132 The ffifft comaundement  
byddyfth all us Scle no man 55.134 Scle no  
wyght with wurd nor wyll.  
slay 33.149 I xal sle pe 34.179 of what  
man pat pou be sclayn.
- SLEPE sleep 37.75 Bothe wakynge and eke in  
slepe.
- SLEPEN sleep 36.36 What man in synne doth all  
wey scleppe He xal gon to helle 57.189 Wethyr  
pat pou do wake or slepe.  
sleep, or be asleep? 53.50 The comaundement  
of bi lord god man loke pou kepe where pat pou  
walk· wake or slepe.
- SMAL small 54.93 loke pin othis be non or  
smale.
- SMERTLY promptly 46.86 Tarye not be nyght nor  
day but smertly bi gate pou goo.
- SMYTEN strike 48.168 myne heed whan pat ze xul  
of smyght.
- SO Forms: so, soo.  
true 33.144 And is it so doth god pe  
love and hatyht me.

as has been stated 47.142 An Aungelle  
seyd to me ryght so.

to that extent 29.20 I kan be mery so  
mote the.

very, in a high degree 44.33 Now Isaac  
my sone so suete 46.103 com to þi ffadyr  
my childe so fre.

so (used correlatively with that) 31.55  
and ȝeve ȝow now grace to plesyn hym soo þat  
ȝe may come to þat blysse.

Idiom: never so as never elsewhere i.e.  
exceedingly 55.120 pow neuer so rych of golde  
and good.

## SOCOUREN

succour 57.192 godys grace xal be þi  
ffrende he socowre and saue ȝow in welth fro  
woo.

## SOLAS

solace, comfort 44.20 þat xal to me do  
gret solace.

## SOM

some 40.162 A-spye som marke boy 47.136  
I xal seke sum help per-fore.

## SOM THING

something 52.21 It fyguryth sum thynge  
of ryght gret fame.

## SOND

land 37.84 god vs saue on sonde and se,  
send 50.221 As sond in þe se doth ebbe  
and flowe.

shore 51.260 his grett honowre may nevyr  
more fade in feld nor town se nor on sonde.

## SONDE

message 46.116 now sacrefyse go make  
evyn aftyr þe wyll of goddys sonde.

## SONE(1)

son 30.32 Sonys ȝe arn to spekyn  
naturaly 37.66 I am cham ȝour secunde son  
43.14 My swete sone þat stondyth me by 46.99  
now must þe fadyr<sup>his</sup> suete son schende.

## SONE(2)

immediately 51.256 all þat ȝe bydde me  
sone xal be don.

## SONER

more speedily 35.20 þat lesse þan synne  
þe soner swage god wyl be vengyd.

## SONG

43.253 a songe lete vs syngē.

## SONNE

sun 44.36 Shynyng sunne and scharpe  
schoures.

## SOOT

sweet, pleasing 58.22 to blysse most sote.

SORE	grievous 35.193 With sore syeng. sorely 41.196 where fore sore wepyng hens wyl I fle 47.134 <u>þour</u> hevy cher agrevyth me sore.
	violently 54.75 Ffor if <u>pou</u> sett <u>bi</u> loue so sore Upon ryches and werdly good. strongly 56.148 þe <u>vij te</u> precept byddyth <u>þe</u> ful sore.
SORWE	sorrow 46.95 but <u>ȝit</u> my sorwe avaylith ryght nowth.
SOTHE	Phrase: for sothe in truth 48.153 ffor godys bydding for sothe it is.
SOTHLY	truly 30.37 As <u>ȝe</u> haue me oftyn herd seyd sothly.
SOULE	soul 53.58 <u>þour</u> soulys mayþei saue at <u>þe</u> last <u>ȝasyse</u> 54.80 <u>Iese</u> not <u>bi</u> sowle for werdlys welth 58.7 Ageyn foule Zabulon <u>þe</u> devyl of helle Mannys soule ageyn hym to defens. person 38.111 tho <u>vij</u> sowlys in shyp to be.
SOUND	reasonable, in full accordance with good sense 32.94 to tythe <u>þe</u> best pat is not sounnd <u>and</u> kepe <u>þe</u> werst pat is nere lost. healthy? 34.172 Vn-prophitable where so <u>pou</u> wende both veyn <u>and</u> nowthty <u>and</u> no thynge sounde. unhurt 52.12 sane us sounnd fro synfull fall.
SOVEREYN	worthy, noble, reverend? 29.23 Ryth sovereyn fadyr. sovereign 31.66 O souereyn lord reygnynge in eternyte.
SOWNDE	swoon, torpor 35.5 Thy seruauntys saue lord fro synful sownde.
SPAREN	refrain 49.191 For <u>pou</u> sparyst not <u>bi</u> sone to spylle.
SPECHE	speech, command 50.225 Ffor to my spech <u>pou</u> dedyst obeye thyn enmyes portys <u>þu</u> shalt possede.
SPEDEN	speed, cause to prosper or succeed 30.44 In all <u>þour</u> werkys to save <u>and</u> spede 45.50 I pray to God ffadyr of myght <u>þat</u> he <u>ȝow</u> spede

in all your waye.

SPEED one who promotes success or prosperity  
44.45 Now fare weyl sohe god be pin spede.

SPEKEN speak 30.32 Sonys je arn to spekyn  
naturaly 47.122 fadyr speke on to me.

SPEKING speaking 29.17 I holde it but vanyte to  
go to hym ffor Any spekyng.

SPERRED (ppl.) fastened 59.45 of a gate pat sperd  
was trewly.

SPILLEN destroy 41.201 All pis werd to spyll pese  
flodys be ful wood.

shed 48.172 myn owyn sybb blood now xal  
I spylle 49.184 my childe I sle and spylle  
his blood.

destroy, kill 49.191 For pou sparyst nat  
pi sone to spylle 55.137 wyckyd spech many  
on doth spyll.

Idiom: to spill blood (Used very loosely  
here) 41.204 In pis flood spylt is many a  
mannys blood.

SPIRIT spirit 57.3 and sey pleynly be spryte  
of prophecie.

i.e. Holy Spirit 60.90 he xal send pe  
sprytt to his discyplis.

SPREDEN spread 35.26 In every place rownde  
a-bowte Cursydnes doth spryne and sprede  
40.151 Ffor pe best Archere myn name dede ever  
sprede.

SPRINGEN spring, issue 58.17 A blyssyd braunch xal  
spryne of me 60.88 I Ozyas Kynge of hygh  
degre Spronge of jesse rote 60.95 the  
kyngē sprong of jesse.

spring up 35.26 In every place rownde  
a-bowte Cursydnes doth spryne.

STAGE raised platform for spectators? 35.188  
In felde and town in strete and stage.

STEDE place 43.240 hym for to wurchipe in every  
stede and place.

STELEN steal 56.147 no thynge pou stele.

STERRE star 50.217 As sterrys in hevyn byn many  
and fele.

STILLE	still, motionless 40.167 take me <u>pin</u> hand swyth and holde it ful styllle. silently 47.121 Ffayre fadur je go ryght styllle.
STINKING	(Not literal. A term of reproach) 33.144 What <u>pou</u> stynkyng losel 41.183 <u>pou</u> stynkyng lyrdelyn.
STOK	race 61.100 Com of þe same hygh <u>and</u> holy stok.
STONDEN	stand 40.157 if je ny had stonde 43.14 My swete sone pat stondyth me by 51.263 so saue us all wher so we be whethyr we syttyn walk or stonde 52.32 per <u>pou</u> dost stonde.
STOUNDE	Phrase: this stounde now 32.96 But I more wysly xal werke þis stownde 52.26 herke to me a-non þis stounde.
STRAUNGE	strange 33.134 I trow þis is now a straunge syght.
STREITELY	strictly 57.181 but theys tweyn last most streytyl both dede <u>and</u> thought þei do for-bede.
STRETE	street 34.188 In felde <u>and</u> town in strete and stage.
STROOK	stroke 33.152 <u>With</u> þis strok I þe kylle.
STYEN	mount 60.84 whan he is resyn he xal up styne.
SUCCESSION	succession 58.24 the fresch kyng by naturall successyon 60.72 þe <sup>vj te</sup> kynge serteyn of jesse rote in þe Tenyall successyon.
SUCH	37.68 <u>and</u> purpose me be goddys myght nevyr suche a dede for to don 42.219 Alas þat evyr such synne xulde be wrought 58.27 of Regall lyff xal come suche foyson.
SUFREN	suffer, wait, patiently 42.210 Ryght longe god hath soferyd. suffer, undergo, experience 58.11 Oure lyf for to saue he xal suffyr deth.
SUWEN	follow, take as guide, leader, pattern 29.5 lete us now go vn-to oure ffadur <u>with-</u>

	owte lettinge Suenge hym in vertu and in norture to com to <u>þe</u> <u>hyȝe</u> joy celestyall.
SWAGEN	diminish 35.20 <u>þat</u> lesse þan synne <u>þe</u> soner swage god wyl <u>bē</u> vengyd.
SWAN	56.166 þow she be fayr and whyte as swan.
SWERD	sword 48.159 <u>with</u> <u>þour</u> swerd my deth <u>þe</u> make.
SWEREN	swear 49.210 by hym self god hath <u>þus</u> sworn 54.85 Swore none othis 54.96 yf <u>þou</u> vse oftyn tyme to <u>swere</u> it may gendyr custom in the.
SWETE	Forms: suete, swete. sweet, beloved, dear 44.19 and pryncepaly ffor my suete shylde 43.14 My swete sone <u>þat</u> stondyth me by.
SWETEN	sweat 32.115 Ffor he doth neyther swete nor swynke.
SWETTER	sweeter 58.18 That xal be swettere <u>þan</u> bawmys breth.
SWINKEN	toil 32.115 Ffor he doth neyther swete nor swynke.
SWYTHE	quickly 38.99 A shypp to make on hond to tan <u>þou</u> byd hym swyth ffor hym and his. quickly, without delay 40.167 take me <u>þin</u> hand swyth.
SYDE	side 32.100 I xal lokyn on every syde.
SYGHING	sighing, or grief, sorrow 35.193 Now wyl I go wende my way <u>With</u> <u>sore</u> syeng <u>and</u> wel away.
SYKEN	sigh 41.198 With doolful hert syenge sad and <u>sore</u> Grett mornynng I make.
SYRE	master, lord, or judge 61.126 Ryght a grym syre at domys day xal he be.

## T

## TABLE

Forms: sing. tabyl, tabyll; plu. tablys, tabell-is.

tablet 52.38 these tabell-is I take pe  
in pin honde 53.60 The preceptys pat taught  
xal be be wretyn in pese tablys 53.63 In pe  
secund tabyl be wretyn ful pleyn pe tother vij  
55.115 Off pe secunde tabyll pe fyrst  
comandement.

## TAKE

archery-gear, arrows 40.169 Drawe up pin  
takyll 3on best for to kylle.

## TAKEN

take 35.190 I wot nevyr whedyr to take  
passage 38.114 thei take a peyre 39.120 Of  
euery kyndys best a cowpyl pou take 44.44  
with all pin hert pou take good hede 45.78 pi  
sone Anon pou take and loke hym pou slee  
47.117 Take pis brennyng bronde 52.35 now  
haue I my schon of take 53.51 Euer man take  
good hede 54.77 pi wurdly rycches pou takyst  
ever more evyn ffor pi god 58.14 Fillesch and  
blood to take god wyll be born.

receive 41.181 his deth hath he take  
48.154 ffor godys byddyng for sothe it is pat  
I of 3ow my deth schulde take.

give 40.167 take me pin hand 52.38  
these tabell-is I take pe in pin honde.

Idioms: take hede give attention 49.209  
Herke Abraham and take good heyd tak it or  
lef take it or leave it 32.102 here I tythe  
pis vnthende sheff lete god take it or ellis  
lef taken on hond undertake 38.98 A shyp  
to make on hond to tan pou byd hym take  
(in "take the name of God in vayne") utter  
54.84 pe name of god take nevyr in vayne.

## TALE

tale 59.68 pis is a trew tall.  
instruction? what one has to say? 57.194  
my tale I haue taught.

## TALKING

admonition? 29.15 lete us now tee to  
knowe what xal be his talkyng.

## TARIEN

tarry 46.85 Tarye not be nyght nor day.

## TECHEN

teach 30.46 Ffor as je vs techyn so xal  
we do 52.14 enforme and teche us all pi  
plesans 53.55 3ow to teche god hath me sent  
53.59 The preceptys pat taught xal be be  
wretyn in pese tablys 57.194 my tale I haue  
taught 3ow.

## TECHING

teaching 53.52 and to my techynge take  
good intent.

- TEEN go 29.14 As to my fadyr lete us now tee.
- TELLEN know? report? 34.163 I kan not telle wher  
pat he be.
- direct, instruct 39.132 of byrd and of  
beste take as I be tolde.
- apprise, inform 50.214 as I the telle.
- utter, give expression to 40.178 boy cum  
telle me pe trewth.
- utter, disclose 45.76 tell me your wyll  
what pat it be 47.124 telle me thyn hert  
47.135 tell me fadyr your grett mornyng.  
call 43.13 Ysaac lo here his name is tolde.
- TEMPLE 59.40 pat wurthy temple for sothe made I.
- TENDE (for intend) apply oneself 43.252 Ffor  
joye of bis token ryght hertyly we tende oure  
lord god to worcheþ.
- TENTE tent 29 (foot) Jabel . fadere of tentys  
and of herdmen.
- TENTHE 57.171 the <sup>x<sup>de</sup></sup> comaunderment.
- TEREN tear 42.233 On Rokkys ryght sharp is  
many a man torn 59.66 on rode be rent and torn.
- TESTIFICACIOUN testimony 61.121 wytnessyng here be  
trew testyfication.
- TESTIFIEN testify 61.128 Al thynge be-forn seyd  
ffor trowth do testyfie.
- THAN (1) then 36.38 He xal gon to helle ful deppe  
than xal he nevyr after creppe out of pat  
brennyng brook.
- THAN (2) than 45.58 Ther may no man love bettyr  
his childe þan Isaac is lovyd of me 47.120 ther  
may no man pat levyth in londe haue more sorwe  
than I haue wo 56.160 Sey non other than  
trowth is.
- THAN (3) Idiom: lesse than unless 35.20 pat lesse  
þan synne þe soner swage god wyl be vengyd.  
(dem. pron.) Phrase: not for than notwithstanding that 56.167 þitt natt for than þi  
neyborys wyff pou nevyr rejoysse.
- THANKEN 42.216 thankyd be god 44.17 I thanke  
god with hert well mylde 45.61 I thank þe  
lord with hert ful fre 47.146 I thanke þe  
50.236 thank we pat lord now hertyly 50.231  
perfore thank god in word and dede Both pou  
þi self and ysaac þi sone.

## WHAT

Forms: that, þat.

(demonstrative) that 50.236 thank we  
þat lord now hertyly.

(rel. pron. ref. to persons) that 43.14  
My swete some þat stondyth me by 44.14  
Amonges all chylderyn þat walkyn on wolde A  
louelyer chylde is non Trewly 44.29 Al-myghty  
god þat best may his dere blyssyng be graunt  
þe 61.125 Al His fomen ageyn hym þat pres.

(rel. pron. ref. to things) that 58.18  
A blyssyd braunch xal spryne of me That xal  
be swettere þan bawmys breth 60.91 I Joel  
knowe full trewe þat is.

(rel.) that which 59.56 I that am calde  
kynge Abias conferme for trewe þat þe han  
seyd.

(conj.) that 37.71 I pray to god me  
grawnt pis bone that he me kepe in such A  
plyght 39.136 Alas þat ffor synne it xal be  
so be-tydde þat vengeauns of flood xal werke  
pis manase 44.39 loke þat þin herte in hevyn  
toure be sett 45.50 I pray to God ffadyr of  
myght þat he þow spede.

(conj.), so that 37.77 gragyous god þou  
me keppe þat I nevyr in daunger crepe.

(conj. with so) 31.56 and þeve þow now  
grace to plesyn hym soo þat þe may come to  
þat blysse þat hym self is inne.

(conj. with whan) 48.168 turne fro me  
þour face a-way myne heed whan þat þe xul of  
smyght.

## THE

the (adv.) 32.111 what were god þe  
bettyn.

the (article) 41.184 þou art þe (sic) why  
I scle hym so sone.

## THE

Forms: the, þe.

thee 44.22 Fful hertyly do I love the  
44.30 Al-myghty god þat best may his dere  
blyssyng he graunt þe 44.38 Fful wele in  
herte do I þe loue 45.60 I wurchyp þe 47.124  
telle me thyn hert I pray to the.

thyself 54.79 Amend þe man and chaunge  
þi mood.

## THEEF

false wretch, villain, scoundrel 41.187  
þis theffe with his bowe hath broke my brayn.

## THEEN

Idiom: so mote I the as I hope to  
prosper 29.20 I kan be mery so moty the.

- THEFTE                                theft 56.147 Do no thefte.
- THEM                                 53.57 them to lerne be dyligent.
- THEIR                                there (adv.) 46.88 kylle be childe per  
                                       and scloo 60.82 he alyr his resurreccion  
                                       returne xal to nefne both god and verry man  
                                       ther endles to be.
- where (conj.) 52.32 fful holy is pat  
                                       place and grownde per pou dost stonde I say  
                                       to the.
- there (introductory) 45.57 Ther may no  
                                       man love bettyr his childe.
- Phrase: ther oute abroad, out of doors  
 35.23 Ther may no man go per owte but synne  
                                       regnyth in every rowte.
- THEREFORE                        Forms: therfore, ther-fore, perfor,  
                                       perfore, þer-fore, þer fore.
- therfore 33.142 perfor god almyghty  
                                       hevyn kyng Alowyht ryht nowth bi dede 42.225  
                                       Ther-fore be we now cast in ryght grett care  
 50.231 perfore thank god in word and dede  
 55.136 be war per fore of wykkyd Tangage 55.138  
                                       therfore of spech beth not owt-rage 57.188  
                                       therfore every man sett well in wende.  
                                       for it 47.136 I xal seke sum help per-fore.
- THERINNE                        therein 39.119 and many a chaumbyr pou  
                                       xalt hane perinne 59.46 and no man but a  
                                       prince myght per-in go.
- THER OF                        for that 29.22 thow my fadyr I nevyr se  
                                       I þyf not per of an hawe.  
                                       of that 40.173 A sharppe schote I shote  
                                       per of I xal not fayll.
- THER ON                        on it 59.62 whan maydenys ffrute per on  
                                       þei se.
- THER TO                        to it 30.48 I wyl fforth with applye me  
                                       þerto.  
                                       to that end 31.73 my wyl is good and  
                                       evyr xal be pe to servyn and worchebyn both  
                                       nyht and day and per to bi grace grawnt pou  
                                       me.
- likewise 55.126 Includyd also I fynde in  
                                       pis thi gostily fadyr and modyr per to.
- THESE                                Forms: thes, these, theys, pese, pise,  
                                       (demonstrative) 44.43 now suete sone of  
                                       wordys these with all þin hert pou take good

hede 53.60 The preceptys pat taught xal be  
be wretyn i<sup>v</sup> pese tablys 53.66 prent pise  
lawys well in pi mende 57.181 but theys tweyn  
last most streytly both dede and thought bei  
do for-bede 61.123 I baruk prophete conferme  
wurdys thes.

THE TOTHER

the other, i.e., the remaining 53.64 In pe  
secund tabyl be wretyn ful pleyn pe tother vij.

THEY

50.228 thei xal be blyssed in pi  
sede 53.43 to my lawys loke pei lowte.

THING

thing 33.139 bad thyng pou hym bede 34.173  
with what ping pou medele pou xalt it shende.  
anything 45.68 and sende me grace nevyr  
for to do thyng but xulde be to pi displesaunte.

THINKEN

Idiom: me thinketh it seems to me 32.116  
pou shewyst a ffebyl reson me thynke 32.118  
ne thynkyth my wyt is good 32.122 zitt me  
thynkeht pi wytt is wood 40.160 zit as me  
thynkyht no man xuld shete bett than I.

THIS

Forms: this, pis.

(demonstrative adj.) 41.206 All pis  
hundryd þere ryght here haue I wrought 45.62  
I thank be Lord with hert ful fre Ffor pis  
fayr frute 44.23 Ffor trewe herty love now  
in this place my swete chylde com kysse now  
me.

(pron.) 39.43 a vysion of pis fful  
verlyly I Ezechiel haue had 53.62 pis is  
serteyn. 53.68 The fyrst comaundement of god  
as I sow say of pe fyrst tabyl for sothe is  
this.

THO

those 38.111 hym self his wyf his  
chylדeryn trewe tho vij sowlys in shyp to be.

THOGH

though 55.119 Thow pat pi fadyr be pore  
of array 61.124 lord and prince of pes pow  
pat chylde be.

^THOUGHT

Forms: thought, thouht, thowth.

thought 35.6 In wyl in werk in dede and  
in thouht (Given in N.E.D. for 14th cen. but  
not for 15th) 57.174 desyre hem nevyr in wyll  
nor thowth.

mind (According to N.E.D. this word is  
used with a meaning almost equivalent to mind)  
46.92 grett care it causyth in my thought

50.240 I thank pe lord in hevyn so hy<sup>ze</sup> with  
hert with thought with mayn with myght.

THOU

Forms: bow, thu, pou, þu.  
 thou 44.31 And my blyssyng pou haue all  
 way 44.37 thu art my suete childe and  
 paramourc 44.44 of wordys these with all þin  
 hert pou take good hede 45.62 I thank pe  
 lord with hert ful fre Ffor þis fayr frute pou  
 hast me sent 50.226 thyn enmyes portys pou  
 shalt possede 55.120 Thow pat þi fadyr be  
 pore of array and pow neuer so rych of golde  
and good.

THRAL

thrall 51.247 I was fful buxum evyn as þi  
 thralle 52.13 thy wyll to werke to us þi  
 thrall eniforme and teche us all þi plesans.

THREE

53.61 In pe fyrist ben wretyn thre.

THRIDDE

third 37.79 Japhet þi iij<sup>de</sup> sone 59.47  
 The iij<sup>de</sup> kynge.

THRITTY

thirty 41 (foot) in lenght CCC. Cubytes.  
 In bredc ffifty. And pe heyth. thretty.

\*THURGH

Forms: thourgh, throwh, þurowe, porwe.  
 through 30.47 porwe goddys grace dyvyn  
 31.74 þi grace grawnt pou me throwh þi gret  
 mercy (This form not given in N.E.D.) 31.82  
 all is had þurowe grace of pe (Form not given  
 in N.E.D.) 57.4 a clene mayde thourgh meke  
 obeydens Shall bere a childe.

THUS

45.77 Almyghty god þus doth bydde pe.

THY

Forms: thi, thy, þi.  
 44.41 In þi songe lerne god to please  
 45.71 thy gracyous goodnes pou us grawnt 49.181  
 In pe tyme pat I sle the Thy lovely vesage wold  
 I not se 55.124 In þis comaundmente includyd  
 is thi bodyli fadyr and medyr also 57.172 thi  
 neyborys hous desyre pou nowth.

\*THYN

Forms: thyn, þin, pinne.  
 thine 44.39 loke pat þin herte in hevyn  
 toure be sett 46.114 þis fyre bere in þinne  
 honde (Form not given in N.E.D.) 47.124 Telle  
 me thyn hert 47.139 thyn owyn fadyr þi deth  
 must be.

THY SELF

50.232 Both pou þi self and ysaac þi some.

- \*TIGHT quickly (N.E.D. does not give this meaning)  
34.160 answre me as tyght.
- TIL till 61.105 bat falsly wurchepyd  
ydolatrye tyl Ysaie putt me in blame.  
to 32.89 I tythe to be with ryht good wylle of  
be best þou sentyst me tylle 32.111 what were  
god þe bettyr þou sey me tyll to ȝevyn hym  
awey my best sherr.
- TINDER 40.176 I dye here on grounde • myn hert is  
all to tundyr.
- TO to 45.65 Dere lord I pray to be 45.68  
and sende me grācē nevyr for to do thyngh bat  
xulde be to pi displesaunte 47.124 telle me  
thyn hert I pray to the.  
to, for 44.20 pat xal to me do gret solace.  
into 29.11 to come to oure faderys presens.
- TO-GEDER together 46.104 we must wende to-gedyr in  
fere.
- TOKEN 43.252 Ffor joye of pis token ryght  
hertyly we tende oure lord god to worchep.
- TOUCHEN pertain 53.62 In pe fyrst ben wretyn thre  
that towch to god.  
pertain to 53.64 be wretyn ful pleyn pe  
tother vij pat towch mankende.
- TOUR Phrase; heven tour heaven's citadel  
44.39 loke pat pin herte in hevyn toure be sett.
- TOWN 51.260 his grett honowre may nevyr more  
fade in feld nor town se nor on sonde 56.154  
þi name is lore in ffelde and town.
- TRACE (with retournen) come back 50.243 now my  
joye returnyth his trace.
- TREDEN tread 59.50 jitt men xul se A clene  
mayde trede down Faule sathanas.
- TREE 59.60 in fygure of pis I saw a tre.
- TRESPACEN do wrong 56.143 Trespas nevyr with wyff  
ne may.
- TRESPAS transgression 36.29 for to sese of here  
trespace 39.158 god is sore grevyd with oure  
grett tresspas 42.213 God doth pis vēngeauns  
for oure gret trespass.

TREWE	true 44.23 Ffor trewe herty love now in this place 54.94 loke <u>bi</u> n othis be non or smale <u>and</u> zett alwey loke trewe thei be 59.68 bis is a trew tall 60.91 I Joel knowe full trewe <u>pat</u> is 61.121 wyttnessyng <u>here</u> be trew testyfication.
	true, honest 56.151 Off handys <u>and</u> dede be trewe euyr more.
	true or truth? 59.56 I that am calde kynge Abias conferme for trewe <u>pat</u> <u>je han seyd.</u>
TREWELY	truly 44.16 Amonges all chylderyn pat walkyn on wolde A louelyer chylde is non trewly 59.45 of a gate <u>pat</u> sperd was trewly.
TREWTHE	truth 40.178 cum telle me <u>pe</u> trewth in certeyn 58.13 <u>pe</u> trewth I <u>bow tell.</u>
TRIBULACIOUN	tribulation 49.208 Ffor hedyr god hath to us sent his conforta aftyr grett trybulacion.
TRINITEE	trinity 57.65 be help of <u>pe</u> trynyte.
TRONE	Phrase: heven trone heaven's throne 43.3 All myghty god in hevyn trone.
TROUTHE	troth, fidelity 56.146 to whom <u>you</u> hast <u>bi</u> trowth plyght. truth 56.157 <u>pe</u> trowth nevyr more loke <u>pat</u> <u>you</u> hyde 61.128 Al chyng be-forn seyd ffor trowth do testyfie.
TROWEN	think 33.134 I trow bis is now a straunge syght.
	believe 50.223 so xal <u>pi</u> sede <u>you</u> mayst me trowe encres.
TURNEN	48.167 turne fro me <u>your</u> face a-way.
TWELFTE	twelfth 61.120 the xij <sup>e</sup> kyng am I.
TWYTHE	twain 40.177 it is clovyn on twayn 51.251 lete us tweyn sone <u>hen</u> of on A-corde 53.60 The <u>preceptys</u> <u>pat</u> taught xal be be wretyn in <u>pese</u> tablyns tweyn 55.129 these tweyn saue <u>pi</u> sowle fro woo.
TWO	41.194 These to mennys deth full <u>sore</u> bought mal be.
TYD	time 44.48 I come a- <u>gen</u> <u>with</u> -inne a tyde.

- TYDINGS news 43.245 Good tydyngys to brynge.
- TYME time 40.155 Ffor bat tyme je had zoure  
bowe bent in honde 42.225 what tyme pat pei  
were 49.180 In po tyme pat I sle the Thy  
lovely vesage wold I not se.
- TYTH tithe 33.137 Ffor of pe best were my tythis.
- \*TYTHEN tithe 32.94 to tythe pe best pat is not  
sownd 32.108 perfore pou shewe to hym good  
wyll and tythe to god evyr of pe best 33.126  
I wyll tythe pe werst.  
give as a tithe or as an offering (Meaning not given in N.E.D.) 31.85 The best schep  
full hertyly amonges my flok pat I kan se I  
tythe it to god.  
give, offer (Meaning not given in N.E.D.)  
32.101 here I tythe pis vnthonde sheff.
- TYTHING tithing 32.91 Accept now my tythyng.  
object sacrificed 33.132 thy tythyng  
brennyth as ffyre.

## U - V

VANITE

folly 39.16 I holde it but vanyte 36.46  
 Unforme hem wele evyr amonge Synne to for-sake  
 and vanyte 53.74 And sett neuyr your hert  
 a-mys Vpon pis werdlys vanyte.

VENGEAUNCE

vengeance, revengc 34.169 pi brothers  
 blood pat pou slewe Askyht vengeduns of pi  
 mys.

punishment 39.137 Alas pat ffor synne it  
 xal be so be-tydde pat vengeauns of flood xal  
 werke pis manase 41.203 god hath ordyned pis  
 dredfull vengeance.

VENGEN

have vengeance 35.21 lesse pan synne pe soner  
 swage god wyl be vengyd on vs sum way 42.229  
with watyr and with flood god vengyd wyll be.  
— avenge 41.195 Vpon all my blood god wyll  
 venge pis dele.

VERILY

verily, in truth 59.43 A vysion of pis  
 fful veryly l Ezechiel haue had.

VERRAY

true 60.82 he aftyr his resurreccion  
 returne xal to hefne both god and verry man  
 ther endles to be.

VERTU

virtue 29.5 Suenge hym in vertu and in  
 norture to com to be hy<sup>e</sup> joy celestyall 35.3  
 in whom all vertu plenteuously is ffounde 39.125  
and also pi chylderyn with here vertuys good.

VERTUOUS

virtuous, righteous 37.82 pat he vs borwe  
 fro synfull shame and in vertuous levyngc evyr  
more kepe me.

VLYN

worthless, powerless 34.172 Un-prophitable  
 where so pou wende both veyn and nowthty 35.187  
 I am woundyn as a wrecch in wo And cursyd of  
 god ffor my rafalfe Vn-profytabyl and vayn  
 also.

Idiom: in veyn (in "take the name of God  
 in veyn") profanely 54.84 pe name of god take  
 nevyr in vayne.

\*\*VISAGE

face 49.181 In pe tyme pat I sle the Thy  
 lovely vesage wold I not se.

Idiom: see in the visage look (one) in  
 the face (This idiom not given in N.E.D. The  
 earliest example in N.E.D. of the parallel

ādiom "look (one) in the face" is 1566)  
34.184 I dare nevyr se man in pe vesage.

VISIOUN vision 59.43 , vysion of pis fful veryly  
I Ezæchiel have had.

VISITACIOUN visitation 49.206 This place I name with  
good entent pe hill of godys vesytacion.

UNBORN 42.236 it were well bettyr euer to be  
vnborn.

UNDER 40.166 Vndyr jon grett busche.

UNDERSTONDEN understand 52.40 with my ffynger in hem  
is wrete all my lawys pou vndyrstonde 53.71  
Vndyrstonde wele what menyth this 55.133  
Vndyr stonde pis precept þus.

UNDER-TAKEN 39.128 it is not for me pis werk to  
vndyr-take.

UN-KINDE unnatural 34.175 a-cursyd of god as man  
vn-kende.

UN-PROFITABLE worthless 34.171 Vn-prophitable where  
so pou vende 35.187 I am woundyn as a wrech  
in wo and curseyd of god ffor my ffalifage  
Vn-proftabyl and veyn also.

UNTHENDE poor, meagre, small 32.101 here I tythe  
is vnthende sheff.

UN-TO 29.4 lete us now go vn-to oure ffadyr.

UNTREWE untrue 34.166 A cursyd Caym pou art  
vntrewe.

VOUCHEN-SAUF vouchsafe 50.54 god graunt good sacryfice  
to þow both too he vowche-saff to acceptyn þow.

UP upward 60.84 whan he is resyn he xal up stye.

UPON upon 46.83 Evyn upon jon helle.  
on 51.250 we have wurchepyd oure blyssyd  
lorde on grounde knelyng upon oure kne.

US 45.70 I pray pe lord god vs to help 49.207  
Ffor hedyr god hath to us sent his conforto.

USEN be accustomed 54.96 yf pou vse oftyn tyme  
to swere it moy gendyr custom in the.

## W

WAGEOUR wager 40.164 I dar ley a wagour.

WAKEN be awake 53.50 The comaundement of pi  
lord god man loke pou kepe where pat pou  
walk · wake or slepe 57.189 Wethyr pat pou  
do wake or slepe.

WAKINGE 57.75 lord god I pe pray Bothe wakynge  
and eke in slepe.

WALKEN walk 44.15 Amonges all chylderyn pat  
walkyn on wolde 44.47 I must go walkyn  
51.252 lete us tweyn sone ben of an A-corde  
and goo walke hom 51.263 so sauе us all wher  
so we be whethyr we syttyn walk or stonde.

go 46.97 With evy hert I walke 46.107  
With bow to walk ovyr dale and hill 53.48  
þour wyll to werk I walk my way 53.50 The  
comaundement of pi lord god man loke pou  
kepe where pat pou walk.

WANTING lack 39.145 Whantynge of eye syght · in  
peyn doth me bynde.

WARE (of) on guard against 55.136 be war per fore  
of wykkyd langage.

WARNEN 36.49 I warne þow.

WATER water 39.139 with wylde watyr pe werd  
xal be dreynyt 43.248 ffly fforth pou fayr  
dove ovyr pese waterys wete.

water, i.e. sea 51.258 evyr wucheppyd  
he be on watyr and londe.

WAWE wave 42.230 Rustynes of Synne is cawse  
of pese tawys.

WE (for þe) 36.51 I warne þow childeryn on  
and all Drede oure lord god in hevy hall and  
in no forfeite pat we (So in MS. for þe) ne  
fall.

WEL Forms: wele, well, weyl, weyll.  
thoroughly, effectively 36.45 Enforme  
hem wele evyr amonge Synne to for-sake 44.42  
and god xal quyte pe weyl bi mede 45.74 lyst  
and herke weyll on to me 49.192 god wyll  
aqwhyte pe well bi mede 53.65 herk now well  
man what I xal seyn 60.83 I Abacuch prophete  
holde wele with the wham he is resyn he xal up  
stye.

	well, much (adv.) 44.38 Fful wele in herte do I <u>pe loue.</u>
	fully, very (adv.) 44.17 I thanke god <u>with</u> hert well mylde.
	much (adv.) 42.236 it were well bettyr <u>euer</u> to be vnborn. wisely 37.59 <u>pe</u> weyll a-wyse.
WEL AWEY	wellaway, alas (exclam.) 34.178 Alas and wele Away.
	wellaway, lamenting (noun) 35.193 With <u>sore</u> syeng <u>and</u> wel away.
WELBELOVED	45.81 Thy welbelouyd childe <u>pou</u> must now kylle.
WELE	happiness, good fortune 50.219 <u>pou</u> xalt ovyr-come in welth <u>and</u> wele all <u>pi</u> fomen.
WELTH	well being, happiness 35.7 oure-welth in woo lete nevyr be fownde 57.192 he socowre <u>and</u> saue 3ow in welth fro woo 61.118 <u>pat</u> maydens byrth oure welth xal dresse. wealth 50.219 <u>pou</u> xalt ovyr-come in welth <u>and</u> wele all <u>pi</u> fomen.
WENDEN	go 34.171 Where so pou wende 34.192 Now wyl I go wende my way With sore syeng 46.97 With evy hert I walke <u>and</u> wende 46.104 we must wende to-gedyr.
WEPING	weeping (ppl.) 41.196 where fore sore wepyng hens wyl I fle. weeping (verbal noun) 47.133 Lat be . . . 3our sad wepynge.
WERK	word, deed 30.44 In all <u>3our</u> werkys to save <u>and</u> spede. <u>practice</u> , act 35.6 In wyl in werk in dede <u>and</u> in thouht. act 36.43 On to us tweyn it doth longe hem to teche in all degre Synne to for-sakyn <u>and</u> werkys wronge 36.55 <u>pat</u> we xulde do in ony wyse Ony werk of synful dede.
WERKEN	Forms: inf. werk, werke; past part. wrought; pres. indic., second pers. sing. werch; pres. indic., third pers. sing. werkyht; pres. indic., second pers. plu. werk. perform 48.160 with <u>3our</u> swerd my deth <u>3e</u> make <u>and</u> werk evyr more <u>pe</u> wyll of god 46.96 for nedys I must werke goddys wylle 48.150 be glad and fayne trewly to werke goddys wyll

53.48 þour wyll to werk I walk my way 46.90  
All his wyl is wourthy to be wrought.

produce, cause 39.137 Alas þat ffor  
synne it xal be so be-tydde þat vengeauns of  
flood xal werke pis manase.

do, act 37.58 I xal worke aftere þour  
rede.

make, create 51.3 all þat his hond hath  
wrought.

worse 55.130 them to wurchep loke þat  
pou werch 55.135 Wykkyd worde werkyht oftyn  
tyme grett ill.

WERS worse, inferior 32.113 to ȝevyn hym awey  
my best sheff and kepe my self þe wers.

WERSTE worst 31.81 both beste and werst ful  
certeynly all is had þurh grace of þe  
32.95 and kepe þe werst þat is nere lost.

WETE wet (adj.) 43.248 ffly fforth pou fayr  
dove ovyr þese waterys wete.

wet, i.e. sea (subst.) 44.35 Now Isaac  
my sone so suete Al-myghty god loke pou  
honoure wich þat made both drye and wete.

WEY way, manner 35.21 God wyl be vengyd on  
us sum way.

way, course of life 45.50 þat he ȝow  
spede in all þour waye.

way, course, path 46.84 þat I þe shewe  
here in þe way 57.194 my wey now I ȝoo.

WHALE 60.70 lay iiij days beryed with in þe  
qwall.

WHAN Combination: whan that when 48.168 turne  
fro me þour face a-way myne heed whan þat  
ȝe xul of smyght 62.133 Pray þat heyȝ lorde  
whan þat we xal dye.

WHAT what (interrog. pron. and adj.) 32.111  
what were god þe bettyr pou sey me tyll to  
ȝevyn hym awey my best sheff 33.131 herke  
abel brother what a-ray is pis 47.123 Mi  
gode childe what is þi wylle 49.186 what is  
þour wylle.

whatever (indef. adj.) 34.173 with what  
þing pou medele pou xalt it shende 34.179 of  
what man þat pou þe sclayn 36.36 what man in  
synne doth all wey scleppe 40.153 what merk  
þat were set me to deth it xuld blede.

what (Indef. adj. construed with ever)

44.32 And my blyssyng pou haue all way in  
what place pat evyr pou be.

whatsoever (indef. pron.) 45.76 tell me  
your wyll what pat it be.

that (demonstrative) 42.223 what tyme pat  
pe were synfully compellyd to caymys blood.

what, that which 47.127 what je xulde  
offre fayn wold I se.

why! what! 32.117 what pou fonnyst as  
a best I gesse 33.144 what pou stynkyng losel  
and is it so.

WHER where 34.159 thy brother Abel wher is  
now he.

WHER FORE wherefore 30.38 wherfore sonys yf je wyl  
lyff sad and sure Ffyrst I bow counseyll most  
syngulerly God ifor to loue 41.196 where fore  
sore wepyng hens wyl I fle 58.9 Where fore I  
seye.

WHER SO whersoever 34.171 where so pou  
wende 45.63 now gracyous god wher so he be to  
sawe my sone evyr more be bent.

WHER THAT wherever 53.50 The comaundement of pi  
lord god man loke pou kepc where pat pou walk.  
where 34.163 I kan not telle wher pat he  
be 35.194 to loke where pat I best may Ffrom  
mannys ssyht me hyde.

WHETHER 51.263 so sawe us all wher so we be  
whethyr we syttyn wlk or stonde 57.189  
Wethyr pat pou do wake or slepe.

WHICH (rel. refl to persons) 38.93 this  
mys-levyng man whiche myn hand made 54.81  
Only hym loue · which bodyly ffood doth jeve  
all day and gostly helth.

Combination: the which (rel.) 58.21 Out of  
pat braunch in nazareth A flowre xal blome of  
me jesse rote The which by grace xal dystroye  
deth 60.69 on pe ijde morn ffro deth he xal  
ryse his is a trew tall fyguryd in me pe which  
longe beform lay ij days beryed.

WHICH THAT (rel. ref. to persons) 44.35 Almyghty god  
loke pou honoure · wich pat made both drye and  
wete.

(rel. ref. to things) 59.41 pat wurthy  
temple for sothe made I which pat is fygure  
of pat mayde ȝynge.

WHIDER	whither 34.183 alas whedyr may I go.
WHO	34.161 My brothers <u>kepere</u> ho made me.
WHOM	(rel.) 55.122 loke pou wurchep hym nyght and day Of whom pou hast both fflesch and blood 56.146 kepe pe clene as I <u>be</u> say to whom <u>pou</u> hast <u>pi</u> trowth plyght.
WHOS	whose 35.4 God . . . . . with-owtyn whos wyl may be ryth nought 35.2 God of his goodnesse · and of grace grownde By whoys gloryous power all thyng is wrought.
WHO SO	whoever 52.42 Ioke <u>bat</u> pou preche all abowte hoo so wyll haue frenshipp of me . . . . . . . Ioke bei lowte.
WHY	41.184 <u>pou</u> art <u>be</u> (sic) why I sole hym so sone.
WHYL	while (conj.) 39.146 whyl I had syht <u>per</u> myht nevr man fynde my pere of Archerye 56.149 whyll <u>pou</u> arte in welth and wele euyll gett good loke <u>pou</u> restore.
WHYT	white 56.166 pow she be fayr and whyte as swan.
WIDWE	widow 56.144 Trespas nevr <u>with</u> wyff ne may <u>with</u> wedow nor <u>with</u> non othyr wyght.
WIGHT (1)	man, person 55.132 The ffyfft commandement byddyth all us Scle no man · no whight <u>bat</u> <u>pou</u> kyll 55.134 Scle no wyght <u>with</u> wurd nor <u>wyII</u> .
WIGHT (2)	strongly 40.162 my bow xal I bende wyght.
WIKKED	wicked 55.135 Wykkyd worde werkyht oftyn tyme grett ill 55.137 wyckyd spech many on doth spyll.
WIKKEDNESSE	wickedness 31.76 <u>pou</u> xalt for mannys wyckydnes Onys ben orferyd.
WILDE	wild 39.139 <u>with</u> wylde watyr <u>be</u> werd xal be dreynt. 41.202 all is for synne of mannys wylde mood.
WILLE	Forms: wyl, wyll, wylle. purpose, intention 31.71 my ȝyft is but sympyl bis is no nay but my wyl is good 32.107 <u>pou</u> shewe to hym good wyll. volition 35.4 <u>with</u> -owtyn whos wyl may be

ryth nought.

decree, command (with reference to God)  
 46.90 all his wyl is wourthy to be wrought  
 46.96 for nedys I must werke goddys wylle  
 48.150 trewly to werke goddys wylle 45.76 tell  
 me 3our wyl what past it be 46.116 we must now  
 sacrefyse go make evyn aftyr pe wyl of goddys  
 sonde.

desire leading to conduct 35.6 In wyl in  
 werk in dede and in thouht 36.29 enspyre men  
with hertely wyll for to sese of here trespace.  
— wish 46.106 at 3our wyl and at 3our  
 byddyng I am 3ow by 47.123 Mi gode childe  
 what is pi wylle.

## WILLEN

Forms: pres. indic., first and third pers.  
 sing. wol, wyl, wyll; pres. indic., second  
 pers. plu. wyll; pres. indic., third pers.  
 plu. woll; pres. subj.? wyl, wyll; past  
 indic., first pers. sing. wold, wolde; past  
 indic., second pers. sing. woldyst; past  
 indic., third pers. sing. and second pers.  
 plu. wolde.

will 30.38 Wherfore sonys yf 3e wyl lyff  
 sad and sure 38.95 I wol be vengyd 40.157 e  
wolde pe pryk han hitte 46.111 I wyl obey ful  
 hertyly 49.181 In pe tyme pat I sle the Thy  
 lovely vesage wold I not se 49.192 God wylly  
 aqwhyte pe well pi mede 49.196 I wylly hym  
 wurchep 50.211 Ffor pat pou woldyst a done  
 pis dede 50.229 Al-myghty god pus pe wylly mede  
 Ffor pat good wyl pat pou ast done 51.253  
 as 3e wyl so xal it be 54.98 by-ware of  
 custom ffor he wyl dere 55.110 At wurthy  
 festys riche men woll bene 60.93 he wolde  
 sende down his sprytt i-wys 60.97 Of my  
 kynrede god wol be man

wish 52.42 hoo so wylly haue frenshipp of  
 me.

Idioms: fayn wolde would be glad to  
 47.127 what 3e xulde offre fayn wold I se  
wolde fayn would be glad to 29.1 wolde ffayn  
 knowe how I xuld do to serue my lord.

## WINDEN

entwine 34.174 in whoo now am I wounde  
 34.185 I am woundyn as a wrecch in wo 45.54  
 evyr in pin hert loke god pou wynde.

## WINNEN

save 39.121 of euery kyndys best a cowpyl  
pou take with-in pe shypp bord • here<sup>lyvys</sup> to  
 wynne.

## WIT

intelligence 32.118 me thynkyth my wyt is  
 good.

mind 32.122 *jitt me thynkeht bi wytt is wood* 39.144 *blyndenes doth make me of wytt for to rave.*

*mental power? or knowledge? 39.126 How xuld I haue wytt a shypp for to make.*

WITEN know 30.31 *I wolde ffayn wete trewly*  
35.190 *I wot nevyr whedyr to take passage.*

WITH 44.17 *I thanke god with hert well mylde.*

WITH-INNE within 42.209 *a copyll is in brought With-in my Shypp borde* 44.48 *I come a-zen with-inne a tyde* 60.70 *lay iij days beryed with in pe qwall.*

WITH-OUTEN without 29.4 *lete us now go vn-to oure ffadyr with-owte letting* 52.20 *fayr and bryghte Ffresch and grene with-owtyn blame.*

Phrases: *with-outen langāge* not to make many words 35.16 *afftyr Adam with-outyn langage pe secunde fadyr am I in fay with-outen lees verily, truly* 52.27 *I am here lorde with-owtyn les.*

WITNESSE witness 56.156 *Ffals wytnes loke non pou bere* 56.161 *Ffals wytnes yf pat pou rere Aȝens god pou aost grettly amys.*

WITNESSEN bear witness 40.152 *Record of my boy here wytnes pis he xal* 61.121 *the xij<sup>e</sup> kyng am I manasses wytnessyne here be trew testyfication.*

WO Forms: *whoo, wo, woo.*

*woe, calamity* 34.174 *in whoo now am I wounde.*

*woe, sorrow* 34.185 *I am woundyn as a wrecch in wo* 35.7 *oure welth in woo lete nevyr be fownde* 47.120 *Ther may no man pat levyth in londe have more sorwe than I haue wo.*

*harm* 55.129 *these tweyn saue bi sowle fro woo.*

WODE wood 47.125 *Ffadyr fyre and wood here is plente.*

WOLDE wold, earth 41.190 *Alas what xal I do wrecch wykkyd on woolde.*

wold, ground 44.15 *Amonges all chylderyn pat walkyn on wolde.*

WOLF (used fig.) 61.102 *god of oure kynrede in dede born wyl be From pe wulf to saue al shepe of his flok.*

- WONDER                    33.133 thy tythyng brennyth as ffyre fful  
                            bryght it is to me gret wondyr.
- WOOD                     distracted 32.122 *ȝitt* me thynkeht *þi* wytt  
                            is wood.  
                           raging, fierce 41.201 All *þis* werd to  
                            spyll *þese* flodys be ful wood.  
                           mad 54.78 *þi* wurdly rycches *þou* takyst  
                            ever more evyn ffor *þi* god · as man ovyr wood.
- WORD                     Forms: sing. word, worde, wurd; plu.  
                            wordys, wurdys.  
                           word 44.43 now suete sone of wordys these  
                            with all *þin* hert *þou* take good hede 50.215  
                            god hath sent *þe* word be-forn 50.231 *perfore*  
                            thank god in word and dede 55.134 Scle no  
                            wyght with wurd nor *wyll* 55.135 Wykkyd worde  
                            werkyht oftyn tyme grett ill 61.123 I baruk  
                            prophefte conferme wurdys thes.
- WORDLY                  worldly 54.76 Ffor if *þou* sett *þi* loue so  
                            sore Upon ryches and werdly *good* 54.77 *þi*  
                            wurdly rycches *þou* takyst ever more evyn  
                            ffor *þi* god.
- WORLD                   38.102 I xal dystroye *þis* werd 42.226 Ffor  
                            synfull levynge *þis* werde doth for-fare 49.182  
                            not for all *þis* werdlys good.
- WORSHIPEN              Forms: 1af. worchep, worchepyn, wurchep,  
                            wurchipe; past part. wurcheppyd, wurchepyd;  
                            pres. indic., first pers. wurchyp; imp.  
                            wurchep; past ind. wurcheppyd.  
                           worship 31.72 my wyl is good and evyr xal  
                            be *þe* to servyn and worchepyn 43.240 hym for  
                            to wurchipe in every stede and place we beth  
                            gretly bownde 43.253 we tende oure lord god  
                            to worchep 49.196 I wyll hym wurchep 50.233  
                            A my lord god to wurchep on kne now I fall  
51.249 we haue wurchepyd oure blyssyd lorde  
51.258 evyr wurchepoyd he be on watyr and  
londe 55.121 loke *þou* wurchep hym myght and  
day 61.104 Achas is my name *pat* falsly wurchepyd  
ydolatrye.  
                           adore gratefully, give thanks 45.60 Ffor  
my swete sone I wurchyp *þe*.  
                           honor 55.118 he byddyth *þe* euer more with  
hert bent both ffadyr and modyr to wurchep  
Alway.
- WORTHY                 worthy 31.79 *þou* art most worthy *þe* best  
                            to have 46.90 all his wyl is wourthy to be  
wrought.

distinguished 55.110 At wurthy festys riche  
men woll bene.

WRECCHE outcast? or wretched person 34.185 I am  
woundyn as a vrecch in wo.

WRONG evil, wicked 36.43 Synne to for-sakyn and  
werkys wronge.

WRYTEN write 52.59 with my ffynger in hem is  
wrete all my lawys 53.60 The preceptys pat  
taught xal be be wretyn in pese tablys 60.92  
god bad me wryte.

WYD. wide 59.123 pat all pis wyde werd xal be  
dreynt 42.215 gret doyl it is to se · pis  
vatyr so wyde.

WYF wife 29 (fo.t) pis lamech had 2 wyffys  
37.59 I xal werke before your rede and also  
wyff be weyll a-wyse 38.110 hym self his wyf  
his chylderyn trewe 55.114 je xulde be-dene  
honoure your god · both mayden and wyff.

WYS wise 53.56 his lawys of lyiff pat arn ful  
wyse.

WYSE way 36.54 pat we xulde do in ony wyse Ony  
werke of synful deae oure lord god pat xulde  
a-gryse.

WYSLY wisely, carefully 52.24 I wyll go nere  
in goddy's name and wysely loke is busch to se.

## Y

\* \* YDOLATRIE

idols (Meaning not given in N.E.D. tho a similar meaning is given for the plural in 17th cen.) 61.104 pat falsly wurcheþyd ydolatrye.

YE

you 46.112 I wyl obey ful hertyly to all thyng pat þe bydde me 55.113 In godlys hous þe xulde be-dene honoure þour god · both mayden and wyff 57.187 Ffrendys þese be pe lawys pat þe must kepe.

YE

yea 38.94 Synne so sore grevyht me þa in certayn.

YERE

year 39.127 I am of ryght grett Age. V.C. ȝere olde 41.206 All pis hundryd ȝere ryght here ȝe haue I wrought.

YEVEN

give 29.22 thow my fadyr I nevyr se I ȝyf not per of An hawe 31.55 he vowche-saff to acceptyn ȝow and all myne and ȝeve ȝow now grace to plesyn hym 32.112 what were god pe bettyr þou sey me tyll to ȝevyn hym ȝaway my best sheff 54.82 Only hym loue · which bodily ffood doth ȝeve all day and gostly helth.

Idiom: yeven no fors care not at all 32.104 pow it be to me gret repreff I ȝeve no ffors pis tyde.

YIFT

gift 31.70 my ȝyft is but sympyl.

YIT

yet 43.11 And ȝit be pe grace of god is bredde 54.94 luke þin othis be non or smale and ȝett alwey luke trewe thei be.

nevertheless 46.91 but ȝitt pe fadyr to scle pe sone grett care it causyth in my thought.

YON

40.166 Vndyr ȝon grett busche 46.83 Evyn vpon ȝon hey hylle.

YONG

young (adj.) 59.41 which pat is fygure of pat mayde ȝynge.

young (subst.) 60.94 he wolde sende down his sprytt i-wys On ȝonge and olde ful sekylrye.

YONGTHE

youth 44.41 In þi ȝonge (For ȝong pe '?')

lerne god to plese.

YOUR

45.76 tell me þour wyll what þat it be  
48.157 þowre owyn dampnacion xuld þe bake  
53.58 þour soulys may þei saue at pē last  
Asyse.

YOW

you 46.106 at þour bydding I am þow  
(sing.) by 57.194 Fare well gode frendys for  
hens wyll I wende my tale I haue taught þow.  
yourself 48.151 take good conforte  
to þow agayne.

LIST OF PROPER NAMES OCCURRING IN THE PLAYS

A

- ABDIAS Obadiah 60.75 I abdias prophete.  
ABEL 29 (margin) Abeel 29 (margin) Abel  
30 (margin) Abeell 31 (margin) Abell.  
ABIAS Abia 59.55 I that am calde kynge Abias.  
ABRAHAM 45.73 Abramham now abraham.  
ACHAZ 61.103 Achas is my name.  
ADA 29 (foot) þis lansch had 2 wyffys . Ada  
and Scilla.  
AMON 61.127 Amon kynge . . . . do testyfie.  
ASA 59.63 I kynge Asa.

B

- BARUK Baruch 61.123 I baruk prophete.

C

- CAYM Cain 29.3 Caym brother lete us now go  
30 (margin) Ceyne 42.224 synfully compellyd  
to caymys blood.

- CHAM Ham 37 (margin) Cham.

D

- DANIEL 59.59 I prophete Danyel.

DAVID

53.23 I en dauid 59.33 with kyng dauid.

## E

EMANUEL

61.110 pat meyd mal here Emanuelle.

EVE

59.53 lyke as Eve modyr of wo was.

EZECHIEL

Ezechiel 59.44 I Ezechiel haue had.

EZEKIAS

Ezechias 61.111 My name is knowyn kyng Ezechias.

## H

HABAKKUK

60.83 I Abacuch prophete.

HAGGAI

61.99 pat am prophete Aggee.

HOSEA

61.108 Osyas men me calle.

## I - J

JABEL

Jabel 29 (root) Of Ada com Jabel . fadere of tentys and of herdmen.

JAPHET

Japhet 37.79 Japhet pi ij<sup>de</sup> sone.

IEREMYE

Jeremjah 58.31 I am pe prophete Joremye.

IESSE

Jesce 58.20 Out of pat braunch in nazareth A floure xal blome of me Jesse rote.

JOATHAN

Joathan 50.95 My name is knowe kyng Joathan.

IOEL

Joel 50.91 I Joel knowe full trewe pat is.

IONAS

Jonah 59.67 I Jonas sey.

IORAS

Jorwan 60.79 I Joras also.

IOSOPHAT           Jehosophat 60.71 I josophat pe vj<sup>te</sup> kynge.

ISAYE           Isaiah 57.1 I Am be prophete callyd  
Isaye 61.105 tyl Ysaie putt me in blame.

## L

LAMEETH           Lamech 29 (foot) lamech. pat slow Caym  
40.150 Lameth pe good archere.

## M

MANASSES           Manassas 61.120 the xij<sup>e</sup> kyng am I  
manasses.

MESSYE           Messiah 59.42 pat mayde synge pat xal be  
modyr of grett messy 61.106 seyd a mayd xulde  
bere mesyce.

MICHIAS           Micah 59.51 I am a prophete calde mycheas.

MOSES           61.5 I am Moyses.

## N

NAZARETH           58.19 Out or pat braunch in nazareth.

NOE           Noah 35.10 Noe cerys my name is knowe.  
41 (foot) Noe Schyp.

## O

OZIAS           60.87 I Ozias Kynge of hygh degré.

## R

ROBOAS Roboam 59.48 my name is knowe kyng Roboas.

## S

SALOMON Solomon 59.39 I am Salamon.

SATHANAS Satans 59.50 men wul se A cleme mayde trede down foule sathanas.

SHEM 37 (margin) Seem 37.57 my name is Shem.

SOPHONYE Zophaniah 61.115 I A prophete callyd Sophonye.

## Y

YESAAC Isaac 43.13 Ysaac lo here his name is tolde 44.33 Now Isaac my sonē so suete.

## Z

ZABULON the devil of hell 58.6 A childe which xal do resystens Ageyn foule Zabulon.

ZILLAH 29 (foot) pis lemech had 2 wyffys . Ada and Sella.

## BIBLIOGRAPHY

- Cambridge History of English Literature. Edited by A. W. Ward and A. R. Waller. G. P. Putnam's Sons. New York, 1908.
- Chambers, Edmund Kerchever. The Medieval Stage. Clarendon Press. Oxford, 1903.
- Chaucer, Geoffrey, The Complete Works of. Vol. VI, Glossary and Indexes. Edited by Rev. Walter Skeat. Clarendon Press. Oxford, 1894.
- Emerson, Oliver Farrer. A Middle English Reader. The Macmillan Company. New York, 1905.
- Erbacher, Sister Leo Gonzaga. Thesis; Glossary of Two Plays from Ludus Coventriæ. University of Kansas, 1926. (MS.)
- Gayley, Charles Mills. Plays of Our Forefathers and Some of the Traditions Upon Which They Were Founded. Duffield and Company. New York, 1907.
- Greg, W. W. Bibliographical and Textual Problems of the English Miracle Cycles. Alexander Moring. London, 1914.
- Halliwell, James Orchard. A Dictionary of Archaic and Provincial Words. Reeves and Turner. London, 1889.
- Hartman, Herbert. Modern Language Notes. December, 1926. pp. 530-531.

Ludus Coventriæ. Edited by Katherine S. Block for the Early English Text Society. Oxford University Press. London, 1922.

Ludus Coventriæ; A Collection of Mysteries Formerly Represented at Coventry on the Feast of Corpus Christi. Edited by James Orchard Halliwell for the Shakespeare Society. London, 1841.

Mayhew and Skeat, Rev. A. L. and Rev. Walter W. A Concise Dictionary of Middle English from 1150 to 1580. Clarendon Press. Oxford, 1888.

Nares, Robert. A Glossary. New edition with additions by James O. Halliwell and Thomas Wright. Reeves and Turner. London, 1868.

New English Dictionary on Historical Principles. Edited by Sir James Murray, W. A. Craigie, and Henry Bradley. Clarendon Press. Oxford.

Patch, Howard. The Ludus Coventriæ and the Digby Massacre. Modern Language Association Publications. Vol. 35, pp. 324-342.

Pollard, A. W. English Miracle Plays, Morelities, and Interludes; Specimens of the Pre-Elizabethan Drama. Clarendon Press. Oxford, 1923.

Skeat, Rev. Walter W. Etymological Dictionary of the English Language. Clarendon Press. Oxford, 1910.

Stratmann, Henry. Middle English Dictionary. Revised by Henry Bradley. Clarendon Press. Oxford, 1891.